

DOCUMENT RESUME

ED 103 320

SO 008 180

AUTHOR Hyland, Anne
TITLE The Mexican American in Library Materials.
INSTITUTION Toledo Public Schools, Ohio. Mexican American Curriculum Office.
PUB DATE Jun 74
NOTE 97p.
EDRS PRICE MF-\$0.76 HC-\$4.43 PLUS POSTAGE
DESCRIPTORS *Annotated Bibliographies; Bibliographies; *Cultural Awareness; Educational Resources; Elementary Secondary Education; *Ethnic Studies; Library Guides; Library Materials; *Library Material Selection; Mexican American History; *Mexican Americans; Multimedia Instruction; Racial Discrimination; Racism; Social Studies

ABSTRACT

This resource guide provides the librarian with a selected bibliography of available materials which help to dispel stereotyping and inaccuracy in Mexican American literature and social studies materials. According to the author, although bad minority literature and materials are abundant, good materials are being produced. Teachers and librarians need to become aware of the Mexican American materials which reflect the history, heritage, contributions, and pride of the Mexican American people. The first section deals with a statement of the current availability of good and bad resource materials on the Mexican American. The second section focuses on bibliographic listings of available materials for K-12 students, in both literature and social studies. A list of descriptors used in the ERIC system and subject headings of bibliographic indexing are also included. Section 3 discusses the cataloging problems related to Mexican American materials. An annotated list of 16mm films concludes the bibliographic sources. The last two sections give suggestions for bulletin board displays and arts and crafts. (Author/JR)

ED103320

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRO-
DUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM
THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGIN-
ATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT
OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION POSITION OR POLICY.

TABLE OF CONTENTS

BEST COPY AVAILABLE

Background

The Mexican American in Library Materials	1
This year, be a name dropper	9

Finding the Resources

Bibliographical searching for Mexican American Materials	10
a) Descriptors used in ERIC	13
b) Bibliographic index - subject headings used	13
Places to write	14
Selected bibliography	17
English - Secondary	18
Social Studies - Secondary	23
Elementary	28
Focus on La Raza -- resources for children	35
Bibliography of children's books in Spanish from "Sesame Street"	42
Easy materials for the Spanish speaking	44

Cataloging

Cataloging problems relating to Mexican American materials	51
--	----

Motion pictures

16 mm films relating to Mexican Americans	55
---	----

Promotion

Bulletin Board Techniques	70
---------------------------	----

Arts and Crafts

Pinata, cup and ball, masks, Ojos de Dios, weave a belt, costume dolls, Mexican motifs, artifacts, decoration	79
Indian crafts and symbols	94
Mexican Christmas	96
Canciones de Navidad	97

BEST COPY AVAILABLE

THE MEXICAN AMERICAN IN LIBRARY MATERIALS

by Anne Hyland
M.A.C.O. Resource Librarian

"Today a new voice is being heard in America, a new force is making itself felt. After over a century of subjugation in an Anglo-Saxon dominated society, the country's six million Mexican Americans are asserting their identity."

A stereotype is a fixed image of a group of people, based on generalized and uninformed impressions; for example, "all Frenchmen are great lovers."

Stereotypes can be positive. The visual images of "American", "apple pie", and "mother" are positive. On the other hand, negative stereotyping turns people into comic or ridiculous mockeries.

Stereotypes become dangerous when they depersonalize to such an extent that we assign specific characteristics to specific ethnic groups. Americans who are not white, Anglo-Saxon, and protestant are constantly labeled with derogatory terms. The terms "spic", "wop", "nigger", "kraut", "mick", "polak", "dago", and "greaser" are examples of such terms.

The frito bandito is an example of the stereotyping of the Mexican and Mexican American in the form of a character who is comic to Anglos. He is depicted as a thief. He is recognized as a Mexican because he wears a sombrero, has a big mustache and speaks with a pseudo-Mexican accent in English.

Many mental stereotypes have been supported in materials that often find their way into libraries. These materials do more than damage the self image of Mexican Americans. Materials which patronize, generalize, and contain gross inaccuracies continue to support a whole series of undesirable images of Mexican Americans. This kind of inappropriate literature can be found in all levels and types of print and non-print materials.

The title of the book, "That Bad Carlos", for 4th to 6th graders, is unfortunate, and for anyone who doesn't read the entire book, the image of a bad, Spanish-speaking boy may be reinforced.

"Angelo the Naughty One", for primary grade children, continues to perpetuate the big sombrero image of the Mexican people . . . and why is Angelo naughty? . . . because he refuses to take a bath. This entire story is built around the stereotype of dirty Mexicans.

"A Hero by Mistake", for 4th to 6th graders, perpetuates stereotypes. Even the title reflects the stereotype of a stupid, cowardly man who could only become a hero by making a mistake. This is inappropriate material. It is too easy for the reader to generalize the events and not look to the historical background of a people who descended from such great heroes as Cuauhtemoc, Juarez, Hidalgo, Zapata, and Zaragoza who were NOT heroes by mistake.

Many writers mean well when they write books about Mexico and Mexican Americans. However, they simply are not aware of the facts and, unfortunately, present a one-sided view of life. These materials commonly have a patronizing tone, generalize events, and contain inaccuracies.

The only pictures presented in the book, "The Land and People of Mexico" for 4th - 8th graders, are of peasant people. Although certainly there are peasant people in Mexico, as there are all over the world, the illustrations do not show the reader a complete or accurate view of life.

The final sentence in the book is extremely patronizing: "No matter how industrialized and modern Mexico becomes, it will always maintain its native charm, its music, gay fiestas, and flowers." It would be more accurate to underscore progress, change, industry, and a concerned people.

"Our National Heritage" is supposed to be an account of immigrant contributions to American society. It is intended for 4th to 8th grade readers. Its discussion of "Espanoles and Hispanos" is couched primarily in racist terms which pictures the Hispanos as "hordes" of "colorful people" who "break out readily into song," are for the most part poor migrant workers who have come illegally across the border, but who are "endowed with an innate courtesy" and possess a "leisurely gait." The stereotypes of singing, happy, lazy, law breaking, colorful peasants are totally reinforced.

"America", a book for 4th to 6th graders, on the settling of the United States, does not mention the fact that in 1610, a full eleven years before the pilgrims landed at Plymouth Rock, what is now Sante Fe, New Mexico was a settled, thriving community with a church, an organ inside, and a system of irrigation.

Because of the recent increase and interest in the Mexican American in American society, many publishers have jumped on the economic band wagon and published a great quantity of materials to meet the demand. This surge of materials can be seen primarily in the areas of juvenile fiction and spills over into geographical type materials.

Authors and publishers have no real knowledge or awareness of Mexican American problems and simply give their main character a Spanish surname. The problems presented could happen to anyone. They are not problems that are unique to Mexican Americans and do not represent a plausible Mexican American experience. "Across the Tracks", for high school students, is an excellent example. The main character could have been from any ethnic group. Not a single line in the story would have been changed except the girls' last name.

There are many other materials that are a result of the publishing surge. Books originally written in English with illustrations for the Anglo reader are simply translated into Spanish. While these materials are suitable for a Spanish language collection, they are not to be interpreted as Mexican American materials.

A very dangerous by-product of the publishing effort is what I call "white savior" types. In these materials about Mexican Americans, the central character is not able to succeed or overcome the problem of the story without substantial help from an Anglo in the story. These works of fiction usually deal with a Mexican American child. This makes it easier for the adult Anglo to "help out" and so assure the story a happy ending.

"Viva Chicano", for junior and senior high students, is a good example of this type. Each time the main character is in the boundaries of the barrio, he is beset with trouble and frustration, and each time he travels to the Anglo world his life is clear and ordered. Probably quite unintentionally the author implies that for the Chicano to succeed he must abdicate his heritage and culture and take up Anglo ways.

"My Name is Pablo", for 4th to 6th graders, is another example of "white savior" fiction. For some reason not explained in the story, Pablo's family is not a real part of his life style. In instance after instance, the Anglos in the story bail Pablo out of trouble, jail, and the hospital. It seems that Pablo would be completely helpless without the Anglos.

Sociological studies are another type of literature where stereotypes can be found. The basic problem with these materials is that the study is usually based on a small rural poor or poverty class of people and the results are applied generally to an entire ethnic group. A good example of this is Cecelia S. Heller's "Mexican American Youth, Forgotten Youth at the Crossroads."

The following quote accurately describes this book: "In fewer than forty pages, the author asserts that Mexican Americans are all virtually alike. They have lax habits, are undisciplined, have no initiative -- even less ambition. Their culture breeds crime and they are helpless victims of the indulgence of parents who are a retarding influence. Heller's book is one of the most vicious in existence today."¹

The novels by Oscar Lewis are another example of using only the poverty culture in materials. While these works of fiction are good literature and are widely read, it must be remembered that the author only deals with the poor group of people and the overall effect should not be generalized to all Mexican Americans, as is often done.

There are Anglo counterparts to this type of literature that deal solely with the poor classes of people, notably Faulkner, Steinback, and O'Henry; but they are more than compensated for by a vast quantity of literature that presents middle and upper class Anglos.

Possibly the greatest problem to be aware of when looking at sociological works is the final outcome. By and large the works dealing with Mexicans and Mexican Americans tend to assume that the problems and findings discussed are inherent to the entire group of people, while in sociological works describing the Anglo, problems are related to specific areas of concern.

The treatment of Mexican Americans in textbooks is notably lacking any type of sufficient representation. A 1970 study sums up Mexican Americans in textbooks this way: "Only two of the 45 books examined offered textual reference to this group in the United States . . . unfortunately neither of the presentations does more than tell of the problems of these people, and they picture the Mexican American primarily as a law violator."²

¹ Hernandez. Mexican American Challenge to a Sacred Cow. Aztlan Publications, Los Angeles, California, 1970, p. 5.

² Kane. Minorities in Textbooks. Anti-Defamation League, 1970, p. 133.

There is a sufficient number of quality library materials dealing with Mexican Americans, however, so that the inappropriate literature previously cited can be avoided and still provide library users with materials to meet increasing demands.

In the area of education there are works that are accurate, do not patronize, suggest positive solutions to problems, and create a positive image of a people that have the ability to live in society.

Jack Forbes in A Handbook for Educators, specifies assets which Mexican Americans bring to the school, suggestions for teachers and administrators, and examples of supplementary materials available for classroom use. It is a useful publication which stresses the positive.

Thomas P. Carter's Mexican Americans in School -- A History of Educational Neglect describes how the Anglo educational system is mono cultural, mono lingual and does not modify itself to the needs of a culturally different group. Techniques for change are discussed, again stressing the positive.

Many biographical materials are honest representations. They relate the contributions of heroes -- the thoughts and feelings of real people.

A number of good geographically orientated materials exist. In The First Book of Mexico, illustrations show old and new from Mexico. The text stresses modern Mexico. "Mexico, dominated for so long by foreign governments and foreign business interests, is now moving toward the future as a truly independent nation."

Many Mexicos for secondary grades is not just a dry listing of facts and places. It is a well written narrative that conveys history by relating actual accounts of people's lives.

BEST COPY AVAILABLE

Carey McWilliams' North from Mexico, even with its 1948 copyright is still one of the best general historical backgrounds of Mexican Americans in the United States.

Many fiction titles treat Mexican Americans in realistic Mexican American situations. In You Can't Make it By Bus, a high school Chicano sees his father deserting his Mexican heritage, finds himself in a society he does not understand, and cannot find a place in which he is suited. The open-ended conclusion does not hint of a happily ever-after ending. The story is Chicano.

The pictures in Birthday Girl, depict children of many ethnic groups. The text is in Spanish and can be used in a Spanish language collection. But it can also be used to strengthen the image of the Mexican American.

Bienvenida Roberto is a similar book. The pictures are meaningful to Mexican American children today. In books of this type, children of other ethnic groups are exposed to more than Anglo children. The story is also an excellent example of a bilingual text. Spanish and English are printed simultaneously.

The literature of the Mexican American is beginning to appear. Quinto Sol publications such as "El Grito," a quarterly, Voices, and the first fiction winner, Tomas Rivira, are of high quality and of a scholarly nature. The texts are entirely in English or Spanish and are often presented in a bilingual format. The feelings expressed are by Mexican Americans and are presented for Mexican Americans.

Reflections of the Mexican American experience in the barrio are finding their way into print. These titles represent a type of protest literature. They are Spanish and English in the vernacular and often intermingle the two throughout the text. The language and tone reflect the barrio experiences of the common people. This is where it is.

BEST COPY AVAILABLE

00010

The epic poem Yo Soy Joaquin is in a class by itself. Its bilingual format follows the typical epic poem arrangement, relating the present to the past, alluding to the past wealth of history and victorious deeds and contrasting that with society today.

This statement from Yo Soy Joaquin is indictive of the spirit of the people:

"I am the masses of my people and I refuse to be absorbed. I am Joaquin

The odds are great

But my spirit is strong

My faith unbreakable,

My blood is pure.

I am Aztec Prince and Christian Christ.

I shall endure, I will endure."

Bad minority literature and materials are abundant. Good minority materials are being produced. It is hoped that you will become increasingly aware of damaging materials, and that you will be able to incorporate into your classroom, Mexican American materials which reflect the history, heritage, contributions, and pride of the Mexican American people so necessary to the students in your school.

BEST COPY AVAILABLE

Page 9 was removed from this document prior to its being submitted to the ERIC Document Reproduction Service in order to conform with copyright laws.

FINDING THE RESOURCES

BIBLIOGRAPHICAL SEARCHING FOR MEXICAN AMERICAN MATERIALS

Bibliographic Index.

Book Review Digest.

New York Times Book Review.

Besterman's World Bibliography of Bibliographies.

Booklist.

Readers' Adviser and Bookmans' Manual.

American Book Publishing Record.

Cumulative Book Index.

Subject Guide to Books in Print.

ERIC Subject Catalog.

United States Government Publications; Monthly Catalog.

Public Affairs Information Service Bulletin.

Educational Film Guide.

Filmstrip Guide.

Official publications from various discipline organizations.

A Bibliography of Bibliographies Relating to Mexican-American Studies

American Council on Race Relations. Mexican Americans: A Selected Bibliography (Bibliography Series No. 7.). Chicago: The Council, 1949.

Barnes, R. "A Selected ERIC Bibliography on Teaching Ethnic Minority Group Children in the USA" (Urban Disadvantaged Series No. 4). Available through ERIC, New Mexico State University, University Park, New Mexico.

Beebe, Ronald. Spanish Influence in the American Tradition: A Selected Bibliography. Washington: Legislative Reference Service, 1964.

Boggs, Ralph S. Bibliography of Spanish-American Folklore. Gainesville: University of Florida Press, 1952.

California State College, San Bernardino, Library. Black and Brown Bibliography: History, Vol. I. San Bernardino: The Library, 1970.

BEST COPY AVAILABLE

00014

Black and Brown Bibliography: Literature, Art, Music and Theater. Vol. II.
San Bernardino: The Library, 1970.

Center for Latin American Studies, Stanford University. The Mexican American: A
Selected and Annotated Bibliography. Stanford: The Center, 1969.

Charles, Elgar, comp. Mexican American Education, a Bibliography. Available through
ENEC, New Mexico State University, University Park, New Mexico, 1968.

Chicano Coordinating Council on Higher Education "A Select Bibliography" in El Plan de
Santa Barbara. La Causa Pub., 1969, 63-75.

Colorado Department of Education. Review of Literature; the Public Schools and Spanish
Speaking Children. Denver: Colorado Department of Education, 1967.

Cartez, Ruben and Joseph Navarro, eds. Mexican-American History; A Critical Selective
Bibliography. Santa Barbara: Mexican-American Historical Society 1969.

Crosby, Muriel, ed. Reading Ladders for Human Relations. Washington: American Council
on Education, 1963.

Dengler, Nadine. Bibliography of Spanish, Mexican, Puerto Rican Culture in the United
States. Denver: Denver Public Library, 1968.

Denver Public Library, Hispanic Heritage. Denver: The Library, 1969.

Dobie, Frank J. Guide to Life and Literature of the Southwest. Dallas: Southern Methodist
University, 1952.

Forbes, Jack D. Mexican Americans: A Handbook for Educators. Berkeley, California: Far
West Lab., 1968.

Fresno State College, Library. Afro and Mexican Americans: Books and Other Materials in
the Library. Fresno, California: The Library, 1969.

Gonzales, Jesus J. Bibliography of Mexican American Studies on Various Subjects. San
Bernardino, California: San Bernardino Valley College, 1970.

Guzman, Ralph. Revised Bibliography (Advance Report No. 3). Los Angeles: Mexican-
American Study Project, Division of Research, Graduate School of Business Administration,
University of California at Los Angeles, 1967.

Harding, Susan. Bibliography on Mexican-American Affairs. Washington: Legislative Ref-
erence Service, 1968.

Harrigan, Joan. Materiales Tocante Los Latinos (A Bibliography of Materials on the
Spanish-American).

More Materiales Tocante Los Latinos. Denver: Colorado Department of
Education, 1969.

Tesoro de Oro: Books for Spanish-Speaking Students. Denver: Colorado Dept.
of Education, 1966.

BEST COPY AVAILABLE

00015

Harris, Alice. Habia Una Vez; a Selected Bibliography of Children's Books. Oakland: Latin American Library, Oakland Public Library, 1968.

Heathman, James E. and Cecilia J. Martinez. Mexican American Education - A Selected Bibliography. Available through ERIC, New Mexico State University, University Park, New Mexico, 1969.

Holland, W. "A Selected ERIC Bibliography on the Education of Urban American Indian and Mexican American Children" (Urban Disadvantaged Series No. 5). Available through ERIC, New Mexico State University, University Park, New Mexico, n.d.

Inter-Agency Committee on Mexican American Affairs. The Mexican American, a New Focus an Opportunity: A Guide to Materials Relating to Persons of Mexican Heritage in the United States. Washington: U.S. Government Printing Office, 1969.

Latin American Library. Children's Books about Mexican Americans and Children in Mexico. Oakland: Oakland Public Library, 1968.

Martinez, Gilbert T. Bibliography on Mexican Americans. Sacramento: Sacramento Unified School District, 1968.

Professional Rights and Responsibilities Committee on Civil and Human Rights of Education. A Bibliography of Multi-Ethnic Textbooks and Supplementary Materials. Washington: National Education Association, 1967.

Rivera, Feliciano. A Guideline for the Study of the Mexican American People in the United States of America. San Jose: San Jose State College, 1969.

San Diego City School District. Bibliography of ESL and Bilingual Teaching Materials. San Diego: The District, 1969.

Schramko, Linda F. Chicano Bibliography. Selected Materials on Americans of Mexican Descent. Sacramento: Sacramento State College Library, 1970.

Seminar on the Mexican American. Mexico and the Mexican American. Whittier, California: Whittier College, 1968.

Sonnichsen, C. L. The Southwest; the Record in Books. El Paso, Texas: Texas Western College, 1961

Thorne, Kathleen, et al., Minorities in America (Bibliography Series No. 2). San Jose: San Jose State College Library, 1969.

University of California, Santa Barbara, Library. Mexican Americans: A Selective Guide to Materials. Santa Barbara: The Library, 1969.

Wynn, Barbara L. Chicano: A Selected Bibliography. Oakland: Bibliography for the Latin American Library, Oakland Public Library, 1969.

Abrego, Silas H. Chicano Resource Materials, for Chicano Studies Institute, Montal, 1970.

Albus, David M. Mexican American Education, a Selected Bibliography, Supp. No. 1 ERIC/CRESS 1971.

Altun, David M. Bilingual Education; A Selected Bibliography. ERIC/CRESS, 1970.

Arrios, Eric. Bibliografía de Aztlan; an annotated Chicano Bibliography. Centro for Chicano Studies Publication, San Diego State College, 1971.

California State Dept. of Education. Bibliography of Spanish Materials for Children. Kindergarten through grade 6. The Dept. 1971.

Edington, Everett D. Manual for Providing Library Services to Indians and Mexican Americans. New Mexico State Un. 1971.

For, Robert. The Spanish speaking in the United States; A guide to Materials. Cabinet Committee on opportunities for Spanish Speaking. 1971.

Hulet, Claude L. Latin American Prose in English translation. A Bibliography. Pan American Union, 1965.

Keating, Charlotte M. Building Bridges of Understanding. Palo Verde Pub. Co., Tucson, 1967.

DESCRIPTORS USED IN ERIC

Acculturation
Annotated Bibliographies
Bibliographies
Bilingual Education
Bilingualism
Civil Rights
Cultural Background
Cultural Awareness
Ethnic Studies
Human Relations
Language Instruction
Mexican Americans
Mexicans
Migrant Education
Racial Differences
Spanish
Spanish American Literature
Spanish Americans
Spanish Speaking

BIBLIOGRAPHIC INDEX --- SUBJECT HEADINGS USED

Acculturation
Assimilation
Art, Mexican
Folklore, Mexico
Bilingualism
Mexicans in The United States
Mexico
Race
Race Awareness
Latin America
Minorities
Social Organizations (For Cultural Pluralism).
United States - Foreign Relations - Mexico

BEST COPY AVAILABLE

This is an alphabetically arranged list of producers, distributors, publishers, and jobbers which might be difficult to locate. Persons interested in increasing their collection of Mexican American materials should write to these sources and request to be placed on their mailing list of available materials.

Advisory Committee on the Education of Spanish and Mexican Americans
100 Maryland Ave.
Washington, D. C. 20202
Major Organization

Asociación de Mercedes
1110 E. 1st St. W.
Albuquerque, New Mexico
A source for information on the history of land grants

Asociación de Replicas
30-30 Northern Blvd.
Long Island City, New York 11101

Asociación Distributor Magazine
2401 N. W. 33rd Ave.
Miami, Florida 33142
"Bohemia", "Revista Selecciones", and other Spanish language publications.

American Adult Forum
211 E. 1st St.
Albuquerque, New Mexico 87104
Major Organization

Las Americas Publishing Company
Specialist in Materials from Ediciones Araya Spanish Book Center
40-22 23rd St.
Long Island City, New York 11101
Distributors of Education Materials in Spanish and Portuguese

Arche, Inc. Specialists in Puerto Rican Materials
Avenida Fernandez Juncos 1913
(Parada 26 1/2) G.P.O. Box 3789
San Juan, Puerto Rico 00936
Distributors of Educational Materials in Spanish and Portuguese

Latin American Journal of the Social Sciences and the Arts
Cultural Center Publications
University of California
605 Hilgard Ave.
Los Angeles, California
First rate journal; also the source of various monographs

El Barrio Communications Project
Box 31004
Los Angeles, California 90031

Book Press
600 Grant St.
Denver, Colorado 80203

Biological Education Services
1708 Gable St.
San Bernardino, California 91303

Book of the Month
1110 E. 1st St. W.
Washington, D. C. 20034

Book of Education
1110 E. 1st St. W.
Washington, D. C. 20034
Source and culture curriculum

Bowman Publishing Co.
522 Rodier Dr.
Glendale, California 91201

Bro-Dart Proyecto Leer
1609 Memorial Ave.
Williamsport, Pennsylvania

California Book Co.
2310 Telegraph Rd.
Berkeley, California 94704

Cantemos Records
Box 246
Taos, New Mexico
Good selection of children's material
Records

La Causa
Box 4972
Compton, California 90221

La Causa Distribution Center
1560 34th St.
Oakland, California 90032

La Causa Publications
P. O. Box 4818
Santa Barbara, California 93103

La Causa Publications
3053 E. Whittier Blvd.
Los Angeles, California 90032

El Centro Campesino
Box 2303
Fresno, California 93720
This is the source of the film "Yo Soy Joaquin".

Centro de Estudios Chicanos Pub.
5716 Lindo Paseo
San Diego, California 92115

Centro Publications
P. O. Box 4409
San Diego, California 92014

Alex Chavez
Music Dept.
University of New Mexico
Albuquerque, New Mexico
Records

Chicano Cultural Center Publications
University of California
605 Hilgard Ave.
Los Angeles, California
Also available from this company - Aztlan Journal

Chicano Research Institute
Box 22403
El Paso, Texas 79912

Chicano Student Movement
Box 31322
Los Angeles, California 90031

Children's Music Center
5323 N. Pine
Los Angeles, California 90019
Good selection of children's materials. Local stores are excellent sources for more adult music.

Commission for Mexican American Affairs
1514 Buena Vista
San Antonio, Texas 78207

Con Safes
Box 31085
Los Angeles, California 90031
Excellent magazine with irregular schedule

Continental Publishing Co.
5535 N.W. Seventh Ave.
Miami, Florida 33127
Magazines

Council on Interracial Books for Children, Inc.
9 East 40th St.
New York, New York 10016
Interracial Books for Children - \$2.00 yr. Very good reviews of children's material).

Crusade for Justice
1567 Downing St.
Denver, Colorado 80218
Major Organization

Cucaracha Press
Box 2302
Fresno, California
Book publishing side of Teatro Campesino

Cultural Distribution Center
1514 Buena Vista
San Antonio, Texas 78207

Distribuidora Intermex SA
Calz. Vallejo
1020 Mexico 16 D.F.
Periodicals and foto novelas
Magazines

Cenilitzli Dominguez
3246 Quiltman St.
Denver, Colorado 80213
The Dominguez Family has produced a slim volume of Canciones del Movimiento Chicano.

El Dorado Education Materials
2489 Mission St. Suite 17
San Francisco, California 94110
This is a firm which supplies excellent books (though not at the greatest of discounts). It is printing Dr. E. Galarza's books for children).

Downtown Book Center
19 S.E. First Ave.
Miami, Florida 33131
Spanish translation of popular current Best Sellers).

Educational Consulting Association
1149 Chestnut St. Suite 10
P. O. Box 1057
Menlo Park, California 94025
Mexican American sourcebook; an asset for teachers and a portfolio of outstanding Americans of Mexican descent. Cesar Chavez is the most radical person presented.

15

Inter-American Union
General Secretariate
Organization of American States
Washington, D. C.

Antonio A. Perez
Council on Interracial Books for
Children
9 East 47th St.
New York, New York 10016

Jose S. Pita
140 S. W. 14th Terrace
Miami, Florida 33101
Phone 371-2049
Distributor of Educational
Materials in Spanish and
Portuguese.

The Post
Box 477
Berkeley, California

First Press
13975 Peased St.
Detroit, Michigan 48223
Multilingual books for multi-
cultural learning.

Projecto Leer Bulletin
Offices in Library Development
Organization of American States
Washington, D. C. 20006
Write and have name put on
mailing list. A quarterly pub-
lication which evaluates Spanish
materials for K-12, and adult
readers. Price schedule quoted
includes rebinding or reinforcement.

Puerto Rican Heritage Publishing Co.
402 Flushing Ave.
Brooklyn, New York 11206

Publications
Berkeley, California
Only Sol publishers of El Grito
which is a quarterly; also Primero
Award Books.

La Raza Funda, Midwest Council
Box 698 Rockne Memorial
University of Notre Dame
Notre Dame, Indiana 46556
Major organization

POSTERS:

Posters relating to Mexican Americans, La Raza, El Movimiento, and the Chicano Theater, can be obtained from the following companies. Interested persons should request purchasing information.

Regeneracion
Box 54624 TA
Los Angeles, California 90054
Magazine

El Renacimiento
P. O. Box 465
Lansing, Michigan 48902
Bilingual newspaper pub-
lished in Lansing, Michigan;
minimum \$2.00 per year.

Rose Record Store
214 S. Wabash Ave.
Chicago, Illinois 60604
Adult records

San Marcos Press
Box 53
Cerrillos, New Mexico 87010
A local publisher producing
materials by local scholars.

Santillana Publishing Co.
Specialists in Materials from
Ediciones Santillana
575 Lexington Ave.
New York, New York 10022
(212) 371-4069
Distributor of Educational
Materials in Spanish and
Portuguese.

Sesame Street Magazine
Western Publishing Co.
North Road
Poughkeepsie, New York
\$3.00 per year

Southwest Council of La Raza
132 S. Central St. Suite D
Phoenix, Arizona 85004
also
Luhr Bldg. Suite 416
11 W. Jefferson Ave.
Phoenix, Arizona 85003
Major organization

Southwest Educational Development
Laboratory
Commodore Perry Hotel
Austin, Texas 78701
Major organization

Southwestern Cooperative Educa-
tional Laboratory, Inc.
117 Richmond Drive, N. E.
Albuquerque, New Mexico 87106
Educational and curriculum
materials

Spanish Book Corporation of America
610 Fifth Avenue
New York, New York 10020
(212) 247-7475
Distributor of Educational
Materials in Spanish and
Portuguese

Special Education Instructional
Materials
Library
213 Bailey Hall
Lawrence, Kansas 66044
Bilingual - Bicultural curriculum

Stechert-Hafner
31 East 10th St.
New York, New York 10001
Distributors of Educational
Materials in Spanish and
Portuguese

T. V. Publications
La Voz Nortena
Embudo (Dixon) New Mexico 87527
Publishes works by A.S. Vigil,
such as "Ay Vienen Los Gringos"
and "The Ugly Anglo".

El Taller Grafico
United Farm Workers
Box 130
Delano, California 93215
Posters, calendars, books, and
pamphlets; all relating to the
Farm Workers Movement and Cesar
Chavez.

Teaching Resource Films
Bedford Hills
New York, New York 10507

Totinem Publishing Company
4036 Morrison Rd.
Denver, Colorado 80219
Distributor of other materials also.

United Farm Workers Organizing
Committee
Box 130
Delano, California 93215
Major organization

Warren Educational Supplies
980 W. San Bernadino Rd.
Covina, California 91722

United States Government Publications
Superintendent of Documents
Washington, D. C.
Two pamphlets: One on education
for Mexican Americans and the
other on Justice for Mexican
Americans in the Southwest
Both from Civil Rights Commission.

La Causa Publications
P. O. Box 4814
Santa Barbara, California 93103

El Teatro Campesino Cultural
P. O. Box 274
San Juan Bautista, California 95045

Cultural Distribution Center
Commission for Mexican American Affairs
1514 Buena Vista St.
San Antonio, Texas 78207

BEST COPY AVAILABLE

00020



Mexican American Curriculum Office



Toledo Public Schools
Manhattan at Elm
Toledo, Ohio 43608

WILLIAM F. VORHAUER
Director

MARINA ISABEL FLORES
PHIL WORKMAN
Curriculum Specialists

ANNE HYLAND
Librarian

ERWIN ANTONIO SCHWARZ
Student
Educational Specialist

MARTA DELGADO
Community
Educational Specialist

JOSEFINA CRUZ
Office Manager

Dear Librarian:

As I read the professional journals, searching for recommended materials to purchase for our collection, I noticed a conspicuous lack of Mexican American related entries.

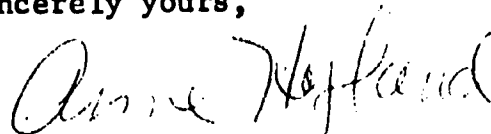
Since I spend most of my time searching for only Mexican American materials, I can imagine the difficulty you must encounter when your position requires you to search for many varied and different materials.

I have, therefore, compiled a listing of selected and recommended Mexican American materials. I have included an annotation and the price to aid you in your ordering.

All of these titles are available in our resource center for you to examine before purchase, if you so desire.

It is my hope that this list will stimulate you to begin to acquire a collection of Mexican American materials that can be effectively utilized in a High School setting.

Sincerely yours,



Anne Hyland, Resource Librarian
Mexican American Curriculum Office

AH:gw
Enc.

BEST COPY AVAILABLE

ENGLISH

SELECTED BIBLIOGRAPHY

YEARNINGS, MEXICAN AMERICAN LITERATURE

by Albert Chavez

and SONGS and DREAMS

by Joseph A. Flores

Both are anthologies of literature,
divided by mood the work creates;
identity, conflict, hope, courage,
anger, etc.

Pendulum Press

Academic Bldg.

Saw Mill Rd.

West Haven Ct. 06516

\$1.45 ea.

THE CHICANOS - MEXICAN AMERICAN VOICES

comp. Edward Ludwig

Collection of short stories and essays
by persons in the movement that reflect
the aspirations and conflicts in the
movement.

Pelican Books

630 Burmaster

Gretna, La. 70053

\$1.50

MEXICAN AMERICAN AUTHORS

by Americo Paredes

Excellent collection of essays and
short stories by Mexican American authors.

Houghton Mifflin Co.

2 Park St.

Boston, Mass. 02107

\$1.45

EL ESPEJO - THE MIRROR

by Octavio Romano

Selected Mexican American literature,
each selection given in both English
and Spanish, reflects the feelings of
LaRaza.

Quinto Sol Publications,

Inc. Box 9275

Berkeley, Calif. 94709

\$2.95

WITH THE EARS OF STRANGERS

by Cecil Robinson

The Mexican in American literature,
portrays how the Mexican people have
gained recognition for their talent in
literature.

University of Arizona Press \$4.95

or Commission for Mexican

American Affairs, or

Totinem Publishing Co.

FLORICANTO EN AZTLAN

by Alurista

Delightful collection of literature
and art which demonstrates Mexican
American writers of today, and how
they have brought about their own
cultural renaissance.

Chicano Cultural Center

University of California, or

Commission for Mexican

American Affairs, or

Totinem Publishing Co.

\$9.00

EL OMBLIGO DE AZTLAN

by Alurista

A collection of poems written by Chicano students at San Diego State University, telling of their hopes and values; art also by the student is included.

San Diego State College, or
Commission for Mexican
American Affairs, or
Totinem Publishing Co. \$3.50

LOS CUATRO

by Gonzalo, Perez, Sanchez and Valdez
Compilation of poetry revealing the authors' roles in the Chicano movement, and their philosophies of life.

Barrio Publications \$3.00
Denver, Colorado, or
Commission for Mexican
American Affairs, or
Totinem Publishing Co.

I AM JOAQUIN - YO SOY JOAQUIN

by Rodolfo Gonzales

Famous poem of the Chicano movement, written in true Epic form, the poem traces the development of the Mexican American from historic past to proud present, well footnoted, brief history chapter at the end, written in bilingual format, excellent illustrations.

Bantam Books, Inc. \$1.25
666 Fifth Ave.
New York, New York 10019

CRAZY GYPSY

by Omar Salinas

Collection of poetry, with black and white illustrations.

Origenes Publications \$1.65
Fresno, California, or
Totinem Publishing Co.

CANTO Y GRITO MI LIBERACION

by Richard Sanchez

Sanchez, the Walt Whitman of Chicano poetry, sings and shouts his liberation through his poetry. Well illustrated.

Totinem Publishing Co. \$8.50
4036 Morrison Road
Denver, Colorado 80219

LA FRAGUA SIN FUEGO/NO FIRE FOR THE FORGE

by Sabine Ulibarri

Stories and poems in New Mexican Spanish and English

San Marcos Press, or \$3.50
Commission for Mexican
American Affairs

BLESS ME, ULTIMA

by Rodolfo Anaya

Quinto Sol Premio award winner (the highest award for Chicano literature) this excellent novel reflects deep love and respect for the people. It is the story of a young boy and an herb doctor with magical powers.

Quinto Sol Publications \$3.75 Paperback
P.O. Box 9275
Berkley, California 94709 \$6.75 Hardback

AND THE EARTH DID NOT PART
by Tomas Rivera

Collection of 14 bi-lingual stories that
explore and reflect the multiplicity of
the Mexican American tied together in
roughly a yearly cycle.

Quinto Sol Publications
P.O. Box, 9875
Berkeley, Calif 94709

\$3.75 paperback
6.75 hardback

THE CHICANO: FROM CARICATURE TO
SELF PORTRAIT

comp. by Edward Simmen
Excellent collection of 23 short stories
that trace the treatment of the Mexican
American from 1930 to the present - an
impressive collection.

New American Library
Mentor Books

\$1.25

THE OUTNUMBERED

by Charlotte Brooks
Stories essays and poems about minority
groups by Americas leading writers.

Delacorte Press
Dist. by Dial Press
750 Third Ave.,
New York, N.Y. 10017

\$4.95

SPANISH AMERICAN POETRY: A BILINGUAL
SELECTION

by Seymour Resnich
Intro to Spanish American poetry.
The 40 selections range from the
colonial period to the first third
of the 20th century. Brief background
have been provided for each of the
authors represented

Harvey House

\$3.50

ACTOS, EL TEATRO CAMPESINO

by Luis Valdez
Brief history of the Chicano theatre
which introduces a collection of nine
plays.

Cucaracha Press, 1971
P.O. Box 274
San Juan Bautista, Calif. 95045

\$3.25

CHICANO LITERATURE; TEXT AND CONTEXT

by Castaneda
L.C. 79-175809
Anthology of short stories, drama,
poetry, songs and folklore

Prentice Hall, 1972
70 Fifth Ave.
New York, New York 10011

\$3.95

BEST COPY AVAILABLE

**AZULAN, AN ANTHOLOGY OF MEXICAN
AMERICAN LITERATURE**

Edited by Luis Valdez and
Stan Steiner

L.C. 72-39583

Excellent collection of short stories,
poetry and drama, divided into 13 chron-
ological and subject headings, such as:
God and Church; The Artists; The Woman;
La Causa - In the Beginning; The Earth;
and Where are the Roots of Men?

Vintage Books, 1972
(Imprint of Random House)
201 E. 50th St.
New York, New York 10022

\$2.45

**LA FIESTA BRAVA - THE ART OF THE
BULL RING**

by Barnaby Conrad

L.C. 53-6817

Describes in detail the seven formal
stages of the bull fight. This book
is considered to be the best on this
subject, is well illustrated and ex-
tremely accurate.

Houghton Mifflin, 1953
2 Park St.
Boston, Mass. 02107

\$7.50

BULLFIGHT! (LP Record Album)

Roger Laredo, musical director

SP-44082 London Records

from the Plaza de Toros in Madrid

An excellent companion to the above
book. Music of the seven stages of the
Bullfight recorded live in Madrid.

Children's Music Center
5373 West Pico Blvd.
Los Angeles, Calif. 90019

\$5.95

CHAVEZ, MAN OF THE MIGRANTS

by Jean Pitrone

L.C. 73-169141

Biography of this well known Mexican
American United Farm Workers labor
leader. Many photos make this appealing
to slower readers.

Alba House, 1971
2187 Victory Blvd.
Staten Island, New York 10314

\$1.65

MEXICAN AND CENTRAL AMERICAN MYTHOLOGY

by Irene Nicholson

Well illustrated. This is not a collection of myths, but rather an historical overview of the religious and social forces that shaped Mexican and Central American mythology.

Tudor Publishing Co.
572 Fifth Ave.
New York, New York 10036

\$3.95

ANCIENT MEXICAN ARCHITECTURE

by Henri Stierlin

L.C. 68-10648

Excellent photos of ancient architecture. Explains use of various parts of the buildings and describes significant features.

Grosset and Dunlap, 1968
51 Madison Ave.
New York, New York, 10010

\$7.95

LIVING ARCHITURE: MAYAN

by Stierlin

Excellent black and white photos of Mayan architecture - with historical notes as to use and significance.

Grosset and Dunlap, 1964
51 Madison Ave.
New York, New York 10010

\$7.95

PANCHO VILLA; A BIOGRAPHY

by Jean Rouveral

L.C. 70-180104

Biography of this well known Mexican revolutionary. Presentation stresses the agrarian land reforms that were needed in Mexico in the first decade of the 1900's and presents Villa's contribution to this cause.

Doubleday & Co., 1972
277 Park Ave.
New York, New York 10017

\$3.45

SOCIAL STUDIES
SELECTED BIBLIOGRAPHY

AMONG THE VALIANT
by Paul Morin

Mexican Americans in World War II and
Korea. Biographies of Mexican American
Medal of Honor Winners.

Borden Publishing Co.
Alhambra, California \$5.00
or
Commission for Mexican American
Affairs.

BIBLIOGRAFIA DE AZTLAN
Ernie Barrios ed.

Extensive bibliography, well annotated.

Totinem Publishing Co. \$3.95
4036 Morrison Road
Denver, Colo. 80219

THE CHICANO MOVEMENT: SOME NOT TOO
OBJECTIVE OBSERVATIONS

by Abelardo Delgado

A look at the current Chicano movement's
political, historical, educational and
social involvement.

Totinem Publishing Co. \$2.50

THE CHICANOS: A HISTORY OF MEXICAN
AMERICANS.

By Matt Meier and Feliciano Rivera

Historical development of Mexican
Americans from the Southwest and current
problems of today.

Hill and Wang
19 Union Square West
New York, N.Y. 10003 \$2.45

CRACKS IN THE MELTING POT; RACISM AND
DISCRIMINATION IN AMERICAN HISTORY

by Melvin Steinfield

Discusses the melting pot phenomena
in the United States and how it relates
to minority groups.

Macmillian Co.
Glencoe Press
866 Third Ave.
New York, N.Y. 10022 \$3.95

CULTURES IN CONFLICT

by Rudy Acuna

Describes the problems related to the
concept of both Mexican Americans and
Anglos understanding each other's cultures.
Set in lesson format. Easy to adapt to
Elementary or Junior High School classes.

Commission for Mexican American
Affairs \$4.00

THE EDUCATION OF A MINORITY CHILD

by Meyer Weinberg

A comprehensive bibliography of
10,000 selected entries.

Integrated Education Assoc.
343 South Dearborn Street
Chicago, Illinois. 60604 \$11.40

BEST COPY AVAILABLE

YO SOY JOAQUIN

by rodolfo "Corky" Gonzales

An epic poem of the aspirations of the Mexican American, tracing from historic past to the present.

Commission for Mexican American Affairs \$2.00

THE LABYRINTH OF SOLITUDE

by Octavio Paz

Presents a controversial series of reflections on themes relating to Mexican life and thought(Grove Press)

Commission for Mexican American Affairs \$1.95

LA RAZA: PARTS, I, II, III, IV.

This four part media kit contains 20 filmstrips and accompanying records and guides. Highly recommended for Mexican American History--past to present. An excellent teachers guide/plans, easy to use.

Multi Media Productions
Palo Alto, California \$230.00

(available for preview before purchase)

LA RAZA: THE MEXICAN AMERICANS

by Stan Steiner

Imparts an impressionistic view of La Raza today, with special emphasis on Chavez, Tijerina and Corky Gonzales, (Harper and Row)

Commission for Mexican American Affairs \$2.45

MANY MEXICOS

by Lesley Simpson

Contains an excellent synthesis of the Mexican Colonial period, good treatment of general history.

University of California Press
Berkeley, California \$2.45

MEMOIRS OF PONCHO VILLA

by Martin Guzmán

Excellent and accurate account of the Chicano hero, good presentation of events and ideas of 1910 revolutionary period in Mexico..Recommended in Chicano history.

Commission for Mexican American Affairs \$10.00

MEXICAN AMERICANS

by Joan W. Moore

Historical development in areas of education, politics and community, but basically looks at Mexican Americans in the United States from a sociological viewpoint.

Prentice Hall
70 Fifth Ave.
New York, N.Y. 10011

Text. \$5.95
Pap. \$ 3.50

A MEXICAN AMERICAN CHRONICLE

by Rudy Acuna

Brief work, aimed at grade school or junior high school level, with emphasis on Mexican background, followed by a short history of La Raza.

American Book Company

300 Pike Street

Cincinnati, Ohio 45202

\$2.61

A MEXICAN AMERICAN SOURCE BOOK

by Feliciano Rivera

Designed to aid social studies teachers, with an historical outline and supplementary materials.

Educational Consulting Associates

Menlo Park, California

\$6.00

THE MEXICAN AMERICAN IN AMERICAN HISTORY

by Julian Nava

Detailed examination of the role Mexican Americans have played in American history. Useful as a supplement for American History teachers. Professional interest.

American Book Company

300 Pike Street

Cincinnati, Ohio 45202

\$2.50

MEXICAN AMERICANS--A HANDBOOK FOR EDUCATORS

by Jack Forbes

Handbook prepared for educational research which reviews the Mexican impact and contributions to American culture.

Commission for Mexican American Affairs

\$1.50

MEXICAN AMERICANS: PAST, PRESENT, AND FUTURE

by Julian Nava

Description of the history of Mexican Americans, for high school students.

American Book Company

300 Pike Street

Cincinnati, Ohio 45202 \$2.80

THE MEXICAN SIDE OF THE TEXAS REVOLUTION

by Carlos Castaneda

Translated work, views the revolution from Mexican stand point.

P.L. Turner Co.

4640 Harry Hives Blvd.

Box 870

Dallas, Texas 75221

GRITO: THE NEW MEXICO LAND GRANT WAR OF 1967.

by Richard Gradner

Investigates events of Rio Arriba County and Reis Lopez Tijerina.

Bobbs-Merrill

4300 W. 62St.

Indianapolis, IN 46268

\$8.50

NORTH FROM MEXICO

by Carey McWilliams

Comprehensive and accurate text of the history of the Southwest. The author presents history of the Mexican in the U.S. to the end of World War II. The Mexican American experience is particularly well presented. Very highly recommended.

Greenwood Press

51 Riverside Ave

Westport, Conn. 06880

Text. \$12.50

Pap. \$ 2.95

THE OTHER CALIFORNIANS

by Robert Heizer

Describes racial and other prejudices under Spain, Mexico and the United States up to the end of World War II. Recommended for high school.

University of California Press
Berkely, California \$7.95

PENSAMIENTOS ON LOS CHICANOS

by Carranza

Collection of essays on the cultural revolution of los Chicanos. One of the best works on the Chicano ethic.

Totinem Publishing Company \$2.40

A POLITICAL HISTORY OF NEW MEXICO

by Daniel Valdez

Provides comprehensive and analytical story of the historical evolution of New Mexico politics.

Totinem Publishing Company \$3.00

PROFILE OF MAN AND CULTURE IN MEXICO

by Samuel Ramos

Furnishes an analysis of Mexican culture and character through history by an outstanding Mexican philosopher. (University of Texas Press)

Totinem Publishing Company \$1.95

SOY CHICANO (I AM MEXICAN AMERICAN)

by Bob and Lynne Fitch

A teenage Mexican American girl relates her life and how she sees herself.

Creative Educational Society
515 N. Front Street
Mankato, Minnesota 56001 \$5.95

VOICES; READINGS FROM EL GRITO

by Romano V, Octavio Ignacio comp.

Modern contemporary thoughts as seen through selections from periodical journal EL GRITO.

Quinto Sol Publications
P.O. Box 9275
Berkeley, California 94709 \$3.50
or
Commission for Mexican American Affairs
\$3.50

WITH A PISTOL IN HIS HAND

by Americo Parades

For the student of music, folklore and history. Explanation and description of the corrido, contributions of a Mexican epic to Southwestern folklore and little known hero Gregorio Cortez. (University of Texas Press)

Totinem Publishing Co. \$2.75

WITH THE EARS OF STRANGERS: MEXICAN
AMERICANS IN LITERATURE

by Cecil Robinson

Furnishes invaluable insights into the
history of Anglo attitudes and the
development of stereotypes. Of professional
interest. (University of Texas Press)

Commission for Mexican American Affairs
\$4.95

ZAPATA AND THE MEXICAN REVOLUTION

by John Womach

Historical review of leader of Agrarian
reform in Mexico, now popular with
Chicano Movement.

Commission for Mexican American Affairs
\$2.95

CURRICULUM GUIDES

THE MEXICAN AMERICAN: A SOCIAL SCIENCE CURRICULUM GUIDE FOR TEACHERS

Units of study on social issues of the present; short
historical development of Southwest, Mexico, Ancient
Civilizations, etc.

Official Publication of the Santa Barbara Schools
High School District
720 Santa Barbara Street
Santa Barbara, Calif. 93101

LAS PROVINCIAS INTERNAS: NORTHERN MEXICO, TEXAS AND THE SOUTHWEST I, II.

by Richard Santos. A historical treatment of the Spanish North American
frontier. Unit one is a description of Spanish and Indian worlds
coming together. Unit two is a description of the frontier of New
Spain.

University of Texas
Division of extension
Extension Teaching Centers
Extension Bldg. 201
Austin, Texas 78712

ADDRESSES OF DISTRIBUTORS

Commission for Mexican American Affairs
1514 Buena Vista Street
San Antonio, Texas 78207

Totinem Publishing Co.
4036 Morrison Road
Denver, Colo. 80219

BEST COPY AVAILABLE

ELEMENTARY

BEST COPY AVAILABLE

SELECTED BIBLIOGRAPHY

MIGHTY'S MOUNTAIN

by Binzen, Bill

Grades K-5

Photos of children playing on a mountain of construction dirt.

Show children being children.

Coward, McCann and
Geoghegan, Inc.
200 Madison Avenue
New York, N.Y.

\$3.69

PORTRAIT OF A MINORITY:

SPANISH-SPEAKING AMERICANS

Grades 4-7

2 filmstrips and records

Demco Educational Corp.
Box 1488
Madison, Wisc. 53701

\$35.00

THE MARIA'S GARDEN

by Clark, Ann Nolan

Grades 3-6

A young boy's tour through the desert "garden" of the Southwest

The Viking Press, Inc.
625 Madison Avenue
New York, N. Y.

\$3.00

MEXICAN NATIVE ARTS AND CRAFTS

by Covarrubias, Luis

Published by Eugenio Fischgrund

Booklet, excellent color illustrations, gives background of regional crafts.

A teacher's guide-excellent resource

Warren Educational Supplies
930 W. San Bernardino Rd.
Covina, Calif

\$1.98

MEXICAN NATIVE COSTUMES

by Covarrubias, Luis

Published by Eugenio Fischgrund

Booklet, excellent color illustrations, gives background of native regional

A teacher's guide-excellent resource

Warren Educational Supplies
930 W. San Bernardino Rd.
Covina, Calif

\$1.98

PEPITO'S STORY

by Fern, Eugene

Grades 3-6

Points out that differences in people are essential.

Farrar Straus & Giroux
19 Union Square
New York, N.Y. 1003

\$3.98

SOY CHICANO (I AM MEXICAN AMERICAN

by Fitch, Bob and Lynne

Grades 6-8

A teenage Mexican American girl relates her life and how she sees herself.

Creative Educational
Society, Inc.
515 N. Front Street
Mankato, Minnesota 56001

\$5.95

MEXICAN AMERICANS, A HANDBOOK FOR

EDUCATORS

Brief explanations, well done, highly recommended. Professional

Commission for Mexican
American Affairs
1514 Buena Vista Street
San Antonio, T xas

\$1.50

00032

BEST COPY AVAILABLE

LAS POSADOS, A CHRISTMAS STORY

by Fraser, James

Grades K-3

Well illustrated tale, very few words.

Northland Press

Box N

Flagstaff, Ariz. 86001

\$2.75

A HOME FOR MEMO

by Freeman, Dorothy Rhodes

Grades 508

A young Mexican American boy decides to stay in California with his family

Elk Grove Press, Inc.

17420 Ventura Blvd.

Encino, California 91316

\$3.89

MANUEL, YOUNG MEXICAN AMERICAN

by Greene, Carla

Grades 5-8

Fictional story

Lantern Press, Inc.

(Publishers)

354 Hussey Rd.

Mt. Vernon, N.Y. 10552

\$3.81

PARA CHIQUITINES

by Jimenez, Emma

Grades K-4

Children's song. A hardback compilation of the next three books

Record available

Bowmar Publishing Corp

622 Rodier Dr.

Glendale, California 91201

\$2.29 Bk.

2.05 Rec.

MY HOUSE IS YOUR HOUSE

by Martinez, Rafael F.

Grades 6-8

Portrayal of Mexican American family life

Friendship Press

475 Riverside Drive

New York, N. Y.

\$1.95

AMIGO

by Schweitzer, Byrd Baylor

Grades 3-6

Set in poetry format. This is the story of a Mexican American boy in the southwest who has a prairie dog as a pet and a prairie dog who has a boy as a pet.

The Mac Millan Company

866 Third Avenue

New York, N. Y. 10022

\$4.95

SESAME STREET MAGAZINE

Grades K-3

This magazine is essentially bilingual and well done.

(Address all circulation inquiries to:)

Sesame Street Magazine

North Road

Poughkeepsie, N. Y. 12601

\$3.00 1 yr.

GENTLE, GENTLE THURSDAY

by Shepherd, Gene D. and Martin

Bill, Jr.

Grades 3-6

Short poem well illustrated, promoting the value of differences in people.

Bower Records, Inc.

622 Rodier Drive

Glendale, Calif. 91201

\$4.50

00033

29

SONGS OF SPANISH AMERICA
all ages
Album

Bowmer Records, Inc.
622 Rodler Drive
Glendale, Calif. 91201 \$11.98

A TREASURY OF MEXICAN FOLKWAYS
by Toor, Frances
Customs, folklore, art dress, food
Resource for teachers

Crown Publishers, Inc.,
419 Park Avenue S.
New York, N. Y. 10016 \$8.50

PIZARRO
by Vavra, Robert
Grades 4-8
Illustrated with excellent color photos
of a Mexican boy and his adventures.

Harcourt-Brace Jovanovic
757 Third Avenue
New York, N. Y. 10017 \$3.96

CHUCHO, THE BOY WITH THE GOOD NAME
by Phillips, Eulo Mark
Chucho's journey from his home in the
mountains to his uncle's home in a city
of Mexico.

Follett Publishing Company
1010 W. Washington Blvd.
Chicago, Illinois 60607 \$3.99

A MEXICAN AMERICAN SOURCE BOOK
by Rivers, Feliciano
Grades 6-9
Short biographies of famous Mexican
Americans, historical background of
Mexican American people in the United
States. Treaty of Guadalupe Hidalgo.

Educational Consulting
Associates
Box 1057
Menlo Park, California 94025 \$6.00

ERES TU MI MAMA?
Are you my Mother?
by P. D. Eastman
Grades K-4
A bilingual presentation of the book
good for beginning Spanish students.

Random House
201 E. 50th Street
New York, N. Y. 10022 \$3.00

ONE LUMINARIO FOR ANTONIO
by Flora Hood
Grades K-6
Easy to read story of a New Mexican boy
and his Christmas eve wish. (Luminario
is a candle that lights the way for
for the Christ Child).

Putnam
210 Madison Ave.,
New York, N. Y. 10016 \$2.97

QUE SERA--WHAT CAN IT BE?
Hupp, Loretta
Grades K-2
A bilingual text of delightful Spanish
riddles. Many riddles rhyme and are
easy to read. The translations are
literal and yet keep the flavor of the
originals.

John Day Co. Inc.
257 Park Avenue S.
New York 10010 \$3.49

IF YOU WERE BORN IN MEXICO

Filmstrip

Grades 2-5

Daily life in a village and the city are depicted and contrasted. Accurate presentation and up to date.

Troll Assoc

\$6.00

THERE IS A BULL ON MY BALCONY

Joslin, Sesyle

Grades 2-6

A creative and charming book of useful phrases in Spanish and English and the proper time to use the phrases. Excellent black and white illustrations.

Harcourt Brace

757 Third Avenue

New York, N. Y. 10017

\$3.00

TWO PESOS FOR CATALINA

by Kirn, Ann

Grades 2-4

Story of a small girl and her family in Taxco. The story is designed to give North American children a glimpse of people of Mexico including language, clothes and customs.

Rand McNally & Co.,

Box 7600

Chicago, Illinois 60680

\$3.00

FRIEND OF MIGUEL

by Martin, Patricia

Grades 2-4

Delightful story of a small boy in a Mexican village and his special friendship with a horse, Santiago. Well illustrated

Rand McNally & Co.,

Box 7600

Chicago, Illinois 60680

\$3.00

THE WISE ROOSTER

by Prieto, Mariana

Grades K-4

A bilingual old legend of the first Christmas and the night the animals talked.

John Day Co. Inc.,

257 Park Ave., S.

New York, N. Y. 10010

\$3.49

MOTHER GOOSE IN SPANISH

by Reid, A

Grades K-4

Spanish translations of favorite Mother Goose stories. The illustrations are in a Spanish setting which adds to the charm.

Crowell

866 Third Avenue

New York, N. Y. 10022

\$4.50

PASO A PASO-STEP BY STEP;

POETRY AND PROSE FOR CHILDREN

Grades K-4 (L.P. Album)

A selection of nursery rhymes, riddles, short poems and stories

Folkway Records

\$5.79

CORTEZ AND THE CONQUEST OF MEXICO
(color filmstrip and cassette)

Grades 3-6

Description of Mexico before
Cortes, examination of Spanish
rule and its influence, Mexico
under Cortes and discussion of
Spain's concern over cruelty
in Mexico

Eye Gate

\$12.00

THE CORN GROWS RIPE

by Rhoda, Dorothy

Grades 4-6

Story of a Mayan boy's year of
learning to be a man. Story of
Mayan Indians, in the twentieth
century living in Yucatan
following ancient customs and
celebrating the traditional
festival of their age old gods
in addition to christianity.

Viking Press

625 Madison Ave.,
New York, N.Y. 10022

\$3.77

MEXICO: LAND OF THE PLUMED SERPENT

by Grant, Clara L.

Grades 4-6

Stories and factual chapters
combined in this book to give
students information on the
country's geography, heritage,
economy and village and town
customs. Well illustrated with
photographs and drawings.

Garrard Publishing Co.

1607 N. Market St.
Champaign, IL 61802

\$3.25

MEXICO IN PICTURES

by Hall, Barbara J.

Grades 4-6

A description of Mexico in black
and white photographs. Description
includes the land, people, art,
theatre, economy, government, and
history.

Sterling Publishing Co. Inc.

419 Park Avenue S.
New York, N. Y. 10016

\$2.49

RAMON MAKES A TRADE

by Ritchie, Barbara

Grades 4-6

A bilingual story of a Mexican
boy who wants to trade his home
made jar for a parrot. The story
is beautifully illustrated and
has high interest level.

Parnassus Press

2721 Parker
Berkeley, Calif. 94705

\$3.25

BEST COPY AVAILABLE

CONCHITA AND JUAN, A GIRL AND A
BOY OF MEXICO
by Schloat, Warren G.
Grades 4-6
Depicting life, social customs and
food in a small town in the Central
Highlands of Mexico. Many black
and white photographs.

Knopf, Alfred A.
201 E. 50th Street
New York N. Y. 10022 \$3.54

MISTER FOLK'S WAR: THE CONFLICT NO
ONE WANTED
by Young, Bob
Grades 4-8
A fair presentation of the Mexican
American War. It was a greater
struggle between two American
political parties than between America
and Mexico. There is still debate
whether the land was rightly or wrongly
won.

Hawthorn Books, Inc.
70 Fifth Avenue
New York, N. Y. 10011 \$4.25

BENITO
by Bulla, Clyde
Grades 4-6
Sympathic portrayal of a young Mexican
boy with dreams of becoming an artist.
High interest story and good story line.

Crowell Co.,
201 Park Ave., S.
New York, N. Y. 10003 \$2.67

SONGS IN SPANISH FOR CHILDREN
Grades 4-6
14 songs sung by children in Spanish.
Insert gives lyrics and translates
specific words.

Columbia Records \$5.00

VAMOS A CANTAR..(Let us sing.)
Grades 4-6
A collection of Children's songs in Spanish. Folkways Records
Insert gives lyrics in English and
Spanish.

\$5.79

NINOS...dejad que os cuente un cuento
Grades 4-6
Little red riding hood; Cinderella,
Hop o my thumb; Rumpelstiltskin;
Snow White and the seven dwarfs;
Puss in Boots, related in Spanish.

Folkways Records \$5.79

MI DICCIONARIO ILLUSTRADO
by Aquino Bermudez and Federico
Grades K-3
Spanish and English words accompany
each well illustrated item. The book
is divided into parts - people, animals,
story book character, what we do, things,
places, colors, numbers and words that
help. Excellent, realistic, multi-ethnic
illustrations.

Lothrop, Lee & Sheperd Co.,
105 Madison Avenue
New York, N. Y. 10016 \$4.59

JUAREZ HERO OF MEXICO

by Baker, Nina Brawn

Grades 4-8

Easy to read account of Benito Juarez and his contributions to Mexico. Some fictional dialogue is present. This had the effect of making the story more personal and interesting.

Vanguard Press, Inc.,
424 Madison Ave.,
New York, N. Y. 10017

\$1.60

MEXICALI SOUP

by Hitte, Kathryn

Grades 3-6

Mama goes to the grocery to buy items for her special soup. Along the way she meets family members who suggest she leave out various items. The result is a large kettle of hot water (Backwards from Stone Soup). Excellent City life pictures.

Parents Magazine Press
52 Vanderbilt Avenue
New York, N. Y. 10017

\$3.75

NINE DAYS TO CHRISTMAS

by Hall, Marie ets

Grades K-4

5 year old Ceci waits for Christmas. We follow her through Christmas preparation. Las Posadas, buying a pinata, and a pinata party on the patio. A very good view of Mexican life, Christmas customs, houses, clothing. 1960 Caldecott winner.

Viking Press, Inc.,
625 Madison Ave.,
New York, N. Y. 10022

\$3.37

MIGHTY HARD ROAD:THE STORY OF CESAR CHAVEZ

by Terzian, James

Grades 5-8

A biography of Cesar Chavez, organizer of the farm workers - well presented easy to read, high interest, low reading level.

Doubleday & Co. Inc.
Garden City
New York, N. Y. 11530

\$3.50

BEST COPY AVAILABLE



BEST COPY AVAILABLE

00039

35

FOCUS ON

LA RAZA*

The resources presented were selected as the best materials available for providing an insight into La Raza. For this reason the bibliography is very selective rather than comprehensive. No out-of-print titles are included.

*This list is a slightly augmented version of that compiled by Rose Lernberg and Alice Harris Koleszar for the Association of Childrens Librarians Institute in March, 1970.

BEST COPY AVAILABLE

00040

36

JUVENILE MATERIALS

BOOKS ABOUT THE MEXICAN AMERICAN

Few books about the Mexican American have been written for children, and only a small portion of those available meet critical literary standards. In addition, some good books meet literary standards but do not impart a feeling for the Mexican Americans and the unique aspects of their culture, and have therefore been excluded from the list.

Bulla, Clyde R. BENITO. T. Y. Crowell, 1961. \$3.50. Grades 2 - 5.

A shy young Mexican American orphan goes to live with his uncle. He is an unhappy drudge until friendship with an artist starts a sequence of events which change Benito and his life.

Clark, Ann Nolan. PACO'S MIRACLE. Farrar, Straus, 1962. \$3.50. Grades 4 - 6.

Paco leaves his lean-to in the mountains of New Mexico when the Old One falls ill. He adjusts to life with a Spanish family in a nearby village finally almost forgetting the mountain, until one night the animals call him. A mystical story which stresses kindness to all living things and ends with the posada.

Ets, Marie Hall. GILBERTO AND THE WIND. Viking, 1963. \$3.00. Preschool - Grade 1.

A young boy learns about the wind through experiences which are common to children.

Franchere, Ruth. CESAR CHAVEZ. T. Y. Crowell, 1970. \$3.75. Grades 3 - 5.

Sympathetic and personal portrait of Cesar Chavez, simply told. Includes the development of the National Farm Workers Association and the grape strike.

Galarza, Ernesto. BARRIO BOY. Univ. of Notre Dame, 1971. \$7.95 (3.95 paper) Grades 7 - 12.

Autobiography of an outstanding Mexican American. Written in the author's humorous and compelling style, this account of his early childhood in Mexico and subsequent immigration to California conveys a sense of dignity, understanding and humanity, not frequently achieved.

Garthwaite, Marion. MARIO, A MEXICAN BOY'S ADVENTURE. Doubleday, 1960. \$2.95. Grades 4 - 6.

A Mexican boy is tricked into becoming a cotton picker in California but manages to escape and find help.

Gates, Doris. BLUE WILLOW. Viking, 1940. \$3.50. Grades 4 - 7.

Janey Larkin, the daughter of migrant workers, becomes friendly with Lupe Romero. A somewhat dated, yet still worthwhile, story of migrant life in the San Joaquin Valley in the 1930's. See the annotation for VELVET ROOM by Snyder.

Krumgold, Joseph. AND NOW MIGUEL. T. Y. Crowell, 1953. \$4.50. Grades 6 - 8.

Twelve-year-old Miguel tells of his longing to prove himself a man so that he may accompany the other men who take the sheep to their summer pasture in the Sangre de Cristo Mountains. A moving, very special story which conveys Mexican American values.

Ballis, George. **BASTA. Farm Workers Press. \$2.50. Grades 3 - 6.**
Ballis' superb pictures present the how's, why's and where's of the grape strike on an easily understood level. (Dual text)

Nava, Julian. **MEXICAN AMERICANS: PAST, PRESENT AND FUTURE. America Book Co., \$2.52. Grades 6 - 8.**
An historical picture of the development of the Southwest states and their "new minority". Contains information not readily available in other sources. Thought provoking "Problems to think about" at chapter ends.

FOLKLORE AND CUSTOMS OF MEXICO

Alexander, Frances. **MOTHER GOOSE ON THE RIO GRANDE. National Textbook, 1960. \$2.75. Grades K - 3.**
Spanish and English versions of children's rhymes from along the Rio Grande.

Bernal, Ignacio. **NATIONAL MUSEUM OF ANTHROPOLOGY, MEXICO: ART, ARCHITECTURE, ARCHAEOLOGY, ETHNOGRAPHY. Abrams, 1968. \$25.00. Grade 7 up.**
Magnificent photographs of art works in this museum are accompanied by a very detailed text.

Brenner, Anita. **THE BOY WHO COULD DO ANYTHING AND OTHER MEXICAN FOLK TALES. W. R. Scott, 1942. Library binding \$3.95. Grades 4 - 7.**
Short, humorous folk tales, old and new.

Brock, Virginia. **PIÑATAS. Abingdon, 1966. \$3.00. Grade 4 up.**
The history of piñatas, three stories about piñatas, and directions for making and using them are all included in this book.

Campbell, Camilla. **STAR MOUNTAIN AND OTHER LEGENDS OF MEXICO. McGraw, 1968. \$4.75. Grades 4 - 7.**
A collection of short legends from various periods in Mexican history.

Covarrubias, Miguel. **INDIAN ART OF MEXICO AND CENTRAL AMERICA. Knopf, 1957. \$17.50. Grade 6 up.**
Describes the periods of Indian art chronologically from the preclassic period through the Aztec period.

Edwards, Emily and Manuel A. Bravo. **PAINTED WALLS OF MEXICO. University of Texas, 1966. \$15.00. Grade 6 up.**
A study of all types of murals from prehistoric days up to the present. Color plates.

Ets, Marie Hall and Aurora Labastide. **NINE DAYS TO CHRISTMAS. Viking, 1959. \$3.50. Preschool - Grade 2.**
A little girl in Mexico City participates in Christmas festivities including the posada and pinata.

Fraser, James. **LAS POSADAS, A CHRISTMAS STORY. Northland, 1963. \$2.75. Grades K-2.**
A charming book with a very brief text which describes this Christmas tradition. Illustrated by Nick De Grazia.

Glubok, Shirley. **THE ART OF ANCIENT MEXICO. Harper, 1968. \$4.50. Grades 4 - 7.**
Excellent black and white photographs of the art work of early Mexican cultures are explained in the brief text

formation of this new minority. In addition, many important details are provided to fill the informational gap for the years between 1848 and 1960. Finally, the activism of today - from Tijerina in New Mexico to Chavez in Delano - is put into the historical continuum always unfolding throughout this series.

Recordings

CANTEMOS NINOS. Idyllwild Records. Idyllwild, Calif.

SPANISH-AMERICAN CHILDRENS SONGS. Cantemos Records. Taos, New Mexico.

(Contains songs of the Southwest as well as Mexico)

SONGS IN SPANISH FOR CHILDREN. Columbia Records (Special Service Records)

LATIN AMERICAN CHILDREN GAME SONGS. Asch Records. New York, N.Y.

CRI-CRI: Lo mejor de Francisco Gabilondo Soler. RCA Victor Mexicana. Mexico, D.F.

FOKESONGS FOR CHILDREN OF ALL AGES (Spanish-American Children's Songs) Cantemos Records. Taos, New Mexico.

16mm Motion Pictures

*I AM JOAQUIN. Centro Campesino Cultural, Fresno. Color. 22 min.

An eloquent assertion of identity portrayed through a montage of still photos by George Ballis, set to the Chicano epic poem by Rudolfo "Corky" Gonzales; narrated by Luis Valdez.

*MAKING A PINATA. Atlantis Productions. Color, 11 min.

A useful film which illustrates clearly, step by step, how to make a pinata with simple materials available in the home.

*MEXICAN AMERICANS: THE INVISIBLE MINORITY. Indiana University. Color. 18 min.

Excellent summation of the problems, responses and aspirations of the Mexican American. Includes views of notable Chicanos: Corky Gonzales, Ernesto Galarza, Cesar Chavez, Sal Castro and Reies Tijerina.

HUELGA. McGraw-Hill. Black and white. Parts I and II. 22 min. and 28 min.

The first year of the Delano Grape Strike -- the struggles of a handful of Mexican American workers symbolize the yearning of all men for equality.

....AND NOW MIGUEL. Norwood Films. Black and white. Parts I and II. 35 min. each. •

Beautiful film version of Krumgold's book by the same title.

*THE MEXICAN AMERICAN: HERITAGE AND DESTINY. Handel Film Corp. Color. 29 min.

This film is divided into two parts, one dealing with the cultural heritage of Mexico, the other showing how this heritage has strongly influenced life in the U.S., particularly in the Southwestern states.

MEXICAN-AMERICAN CURRICULUM OFFICE

BIBLIOGRAPHY OF CHILDREN'S BOOKS IN SPANISH

for

"SESAME STREET"

CHILDREN'S TELEVISION WORKSHOP SERIES

Prepared by the
BOOKS SELECTION COMMITTEE OF THE CHILDREN'S TELEVISION WORKSHOP*:

Mrs. Augusta Baker, Coordinator, Office of Children's Services, New York Public Library

Mrs. Harriet B. Brown, Supervisor of Libraries, Ocean-Hill Brownsville School District, Brooklyn, New York

Miss Anne R. Izard, Children's Consultant, Westchester Library System

Under the auspices of the
NATIONAL BOOK COMMITTEE, INC.

(This list of books is especially selected as supplementary reading in connection with the CTW preschool education series. We urge you to reproduce and distribute it. In general, only one book by an author is listed, but many authors have several suitable titles.)

AUTHOR	TITLE	PUBLISHER	PRICE**
<u>CHILDREN'S BOOKS IN SPANISH</u>			
Belpre, Pura	OTÉ. A PUERTO RICAN FOLKTALE	Pantheon Books	\$3.95
Belpre, Pura	PEREZ Y MARTINA	Frederick Warne	2.95
Bonsall, Crosby	EL CASO DEL FORASTERO	Harper & Row	2.92
	HAMBRIENTO		
Branley, Franklyn M.	¿COMO ES LA LUNA?	T.Y. Crowell	4.50
Bright, Robert	MI PARAGUAS ROJO	William Morrow	2.94
Eastman, Philip D.	¿ERES TU MI MAMA?	Random (Beginner Bks.)	2.50
Ets, Marie Hall	GILBERTO Y EL VIENTO	Viking Press	3.50
Galdone, Paul	THE OLD WOMAN AND HER PIG	McGraw-Hill	3.25
Goldin, Augusta	PELO LACIO, PELO RIZO	T. Y. Crowell	4.50
Greene, Carla	LOS CAMIONEROS ¿QUE HACEN?	Harper & Row	2.92
Gurney, Eric & Nancy	EL REY, LOS RATONES Y EL QUESO	Random (Beginner Bks.)	2.50
Hoff, Syd	DANIELITO Y EL DINOSAURO	Harper & Row	2.92
Hubb, Loretta Burke	QUE SERA: TRADITIONAL SPANISH RIDDLES	John Day	3.49
Jcslin, Sesyle	¿QUE SE DICE NIÑO?	W. R. Scott	2.95
Kessler, Leonard	AQUI VIENE EL PONCHADO	Harper & Row	2.92
Laurence	ROBERT AND THE STATUE OF LIBERTY	Bobbs-Merrill	4.95
Leaf, Munro	EL CUENTO DE FERDINANDO	Viking Press	2.95
Lenski, Lois	EL AUTO PEQUEÑO	Henry Z. Walck	3.50
Lenski, Lois	LA GRANJA PEQUEÑA	Henry Z. Walck	3.50
Lionni, Leo	SUIMI	Pantheon Books	3.50
Minarik, Else H.	OSITO	Harper & Row	2.95
Palmer, Helen	UN PEZ FUERA DEL AGUA	Random (Beginner Bks.)	2.50
Potter, Beatrix	PEDRÍN EL CONEJO TRAVIESO	Frederick Warne	1.50

BEST COPY AVAILABLE

Mexican-American Curriculum Office

00044

42

AUTHOR	TITLE	PUBLISHER	PRICE
Prieto, Mariana B.	EL GALLO SABIO	John Day	3.4
Prieto, Mariana B.	JUANITO PERDIDO	John Day	3.4
Prieto, Mariana B.	UN PAPALOTE PARA CARLOS	John Day	3.4
Reid, Alistair & Kerrigan, Anthony	MOTHER GOOSE IN SPANISH	T. Y. Crowell	4.4
Rey, Hans A.	JORGE EL CURIOSO	Houghton Mifflin	3.5
Rider, Alex	WE TAKE A SATURDAY WALK	Funk & Wagnalls	2.7
Ritchie, Barbara	RAMON MAKES A TRADE	Parnassus	3.5
Selsam, Millicent E.	TERESITA Y LAS ORUGAS	Harper & Row	2.9
Serfozo, Mary	BIENVENIDO ROBERTO	Follett	2.9
Seuss, Dr.	EL GATO ENSOMBREDO	Random (Beginner Bks.)	2.5
Seuss, Dr.	CAT IN THE HAT DICTIONARY IN SPANISH	Random	
Showers, Paul	MIRATE LOS OJOS	T. Y. Crowell	4.5
Showers, Paul	TU PIEL Y LA MIA	T. Y. Crowell	4.5
Tallon, Robert	ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ IN ENGLISH AND SPANISH	Lion Press	2.9
Williams, Letty & Herb	LA PEQUEÑA GALLINA ROJA	Prentice-Hall	4.5

* Children's Television Workshop
National Educational Television
1865 Broadway
New York, New York 10023
(212) 757-3545

** Prices are subject to change

The materials on these pages come from the Booklist and Subscription Books Bulletin, July 15, 1968, and may be obtained from Adult Services Library Association, 50 E. Huron St. Chicago 60611. Single copies free accompanied by stamped, self addressed, envelope; 10-24 copies, 10¢ each; 50 copies \$4.50.

Pages 44-49 were removed from this document prior to its being submitted to the ERIC Document Reproduction Service in order to conform with copyright laws.

CATALOGING

CATALOGING PROBLEMS RELATING TO MEXICAN AMERICAN MATERIALS

BRIEF HISTORY OF THE SOUTHWEST

1519--Cortez lands in Mexico City for God, Glory and Gold.

1521--Fall of Aztec capitol

1521 to 1600's--Spanish settle affairs in Mexico City--get natives under control.

From 1600's to 1848 (200 years!) begin to settle what is now New Mexico, Texas, Southern California, Colorado and parts of Nevada.

In California set up mission system.

In New Mexico set up town settlements with communal land for grazing and farming.

In Texas set up ranching and utilized irrigation skills acquired in Spain and Mexico. The whole period of time people were farming, mining, irrigating, settling. Doing extensive mining--this was a primary reason for coming to the new land. This area was called "Aztlan" (land north) and was geographically cut off from Mexico City by distance (took 6 months by wagon to reach Santa Fe), Indians (Apache were nomadic and could not be controlled,) terrain (no water, had to keep supply on hand). All this area was a part of the country of Mexico, and comprised more than half of the land mass of Mexico, was governed by Mexican law etc., people living here were Mexican citizens.

MEANWHILE:

1621--pilgrims landed

1621 to 1848--set up towns east of Appalachian mountains and along rivers west of mountains. Were primarily merchants. Had no mining skills, very little farming skills originally--learned alot from the native inhabitants of the land. Westward expansion--"Manifest Destiny"--President Polk--brought two halves of the country together in the Southwest.

BEST COPY AVAILABLE

00048

Anglos brought with them deeds, property rights, Anglo claim system. By sheer number began to force Mexicans out--"bought" the land for back taxes, etc. This land still belonged to Mexico, who was the rightful taxing body). February 2, 1848--end of the Mexican American War with the Treaty of Guadalupe Hidalgo. Created the "Mexican American" overnight. The people living in this area had been living here for 200 years, this was their home. Had been Mexican citizens, now were American citizens "by default". (The vastness of the area and the distance of the area from Mexico City, made it, at the time, not practical for Mexico City to protect).

DEWEY DECIMAL CLASSIFICATION SYSTEM

- A. History of countries discussed is that of present day boundaries of that country.
 - B. 973--American history number, begins with pilgrims and details all Eastern seaboard activities--no mention of the development of the Southwest during this period of time (1600 to 1800's).
 - C. Only place available now is to put this information with the history of the individual states, not possible to treat the region well.
- I.
- 1. Keep in mind people who use the library come looking for American history in the 973's will, at present, only find Anglo history.
 - 2. I suggest we put these 1600 to 1800 materials on the Southwest in the appropriate 973 number according to the time frame indicated.
- II.
- 1. Putting a number on a book is indirect labeling of materials.
 - 2. If a book is about Mexican American Art, put with art books in 700's. if it is on labor, put with labor in 330's, etc., not with minorities in 301.
 - 3. Keep in mind people who use the library come looking for Art, not fair that they should find only Anglo art--all music, art, sports, etc., should be together.

BEST COPY AVAILABLE

00049

III.

1. 917.2 is a geography and travel number--not a history number.
2. Watch books that come through with this number--make sure it really is geography or travel. (Many of the history books come through with this number, because there is really no other place to put the material at present).

IV.

1. Common subject heading used is Mexicans in the U.S.
 - A. This is not accurate--this area and these people have been here since 1600--ALMOST 400 YEARS--The United States is only now getting ready to celebrate its 200th birthday.
2. The term Mexican American is perfectly acceptable and can be added to Sears or Library of Congress headings by following the rules in the preface.
3. Suggest a "SEE" card from "Chicano" and a "SEE ALSO" from "Mexicans in the U.S.".

BEST COPY AVAILABLE

00050

53

MOTION PICTURES



Mexican American Curriculum Office

Toledo Public Schools
Manhattan at Elm
Toledo, Ohio 43608

The following is a listing of loan films that can be used in conjunction with units of instruction on the Mexican American. Only recommended titles have been included with annotations and pointing out lengthy films. Annotations and grade levels are provided as well as a listing of where the films are available for rental, code numbers to use when ordering if necessary and rental price.

The addresses of distributors and addresses of rental sources are available at the end of the listing.

Films marked with an (*) are owned by The Mexican American Curriculum Office, Toledo, Ohio.

-
- * ARCHITECTURE MEXICO. 21 minutes. Color AV-ED \$190.00
Shows the remains of prehistoric architecture, modern architecture and facilities, and contributions of the Aztecs and Spaniards. 4th grade and up.
Indiana University RSC 314 \$ 8.50
Kent State University BC 66 \$ 8.00
Michigan State University \$ 7.00
- * ARTS AND CRAFTS OF MEXICO. Part I - 13 minutes, Part II - 11 minutes, Encyclopedia Britannica, Color \$135.00 each
PART I:
Pottery and weaving emphasized - 3rd grade and up.
Indiana University RSC 743 \$ 7.00
University of California 6718 \$ 12.00
Syracuse University 1-614 \$ 3.50
Kent State University BC 1216 \$ 6.35
University of California \$ 4.50
PART II:
Basketry, Stone, Wood & Metal emphasized
3rd grade and up
University of Indiana RSC 744 \$ 4.74
University of California 6719 \$ 11.00
Kent State University BC 1232 \$ 5.00
University of Michigan \$ 4.00
Syracuse University 1-614 \$ 3.50

BEST COPY AVAILABLE

- BIRTH OF A UNION. 30 minutes B & W, Indiana University \$125.00
 Recounts the story of how the National Farm Workers Association came into existence. Secondary and Adult.
 Indiana University CS 1719 \$ 6.75
 University of California 7176 \$ 10.00
- * BROOMS OF MEXICO. 26 minutes Color, International Film Bureau \$365.00
 Poetry of Alvin Gordon combines with drawings of Ted De Grazia and line photography to the present dreams, hope and memories of the Mexicans for whom a broom is an important part of life.
 Useful in creative writing and Art classes
 Secondary and up.
 No rental information available
- CHANGE: Education and the Mexican American. 57 minutes B & W, \$340.00
 University of California
 1968 East Los Angeles High School walkouts; causes & demands. May be too long for high school student to maintain interest.
 Professional.
 University of California \$ 21.00
- * CHICANO: 27 minutes. Color, BFA Educational Media \$315.00
 Background of the Chicano movement on the West Coast. Los Angeles moratorium included.
 Well done. 9th grade and up.
 McGraw 101917-0 \$ 29.00
 Syracuse University 3-9705 \$ 25.00
 University of Michigan \$ 7.50
- * CHILDREN OF THE SEASONS. 25 minutes color, WBGU-TV., \$146.00
 Bowling Green, Ohio
 Education in Ohio for migrant children using oral language techniques.
 Professional
 Mexican American Curriculum Office.
 Toledo Public Schools Postage
 Available for purchase from:
 Filmmakers, Inc.
 1001 Fernald Road
 Lansing, Michigan 48906 \$146.00
- DECISION AT DELANO 26 minutes Color, National Educational Media.
 Mexican American farm workers non-violent struggle for a voice in our society. Lengthy treatment of subject.
 10th grade and up.
 University of California 7137 \$ 23.00
 University of Michigan \$ 8.00

BEST COPY AVAILABLE

- * DROP-OUT NOW --PAY LATER 24 minute film color, Handel Films \$300.00
Stresses need to realize value of becoming skilled
at college or trade school.
Not dictactic - well done. 10th grade and up.
Syracuse University 3-9633 \$ 15.00
- * FELIPA - NORTH OF THE BORDER. 16 minutes Color \$210.00
Learning Corporation of America
Felipa teaches her uncle english so that he can pass his
drivers test and get a new job. Points out values
and concerns of people.
5th grade and up.
Syracuse University 3-8729 \$ 10.00
- * HISPANIC HERITAGE. 15 minutes Color, Western Cine \$220.00
A general overview of Hispanic influence in the
Southwest, particularly in Colorado. Irrigation,
farming, and cultural contributions are emphasized.
4th grade and up.
Not available for rental. Can be purchased from:
Western Cine
312 South Pearl Street
Denver, Colorado 80204 \$220.00
- * HOW'S SCHOOL ENRIQUE? 18 minutes Color, Aims \$240.00
Designed to stimulate discussion, contrasts,
subject-oriented teacher with student-oriented teacher.
The symptoms of alienation within the educational
system and attendant failure this often implies are
clear.
Secondary and up - professional.
University of Michigan \$ 6.50
University of California 8487 \$ 16.00
- HUELTA. 52 Minutes Color, McGraw Hill \$300.00
Discusses Cesar Chavez and the Delano Strike - the
longest and most successful agricultural strike in
the nation's history. Too lengthy for typical
classroom use.
Secondary and up.
University of Indiana CSC 1983 \$ 21.00
McGraw & Hill 408138-1 \$ 30.00
- * HUNGER IN AMERICA. 51 minutes Color, Harrowel \$550.00
Presents a study of hunger in Texas, Alabama, Virginia
and Arizona, dealing with poverty among Mexican American,
the black, poor white and American Indian. Includes
suggested remedies and a study of the current food
programs. (1968)
Secondary and up.
Indiana University CSC 1965 \$ 19.00
University of California 7192 \$ 31.00
University of Michigan BSW \$ 10.50
Syracuse University 00054 3-7555 \$ 15.00

- *I AM JOAQUIN (YO SOY JOAQUIN) 2nd Ed. 20 minutes color. \$330.00
 Epic poem by Corky Gonzalez about a Mexican American history and experience in the United States uses still photos, well narrated.
 7th grade and up.
 University of California 7909 \$ 19.00
 University of Michigan \$ 10.35
 Commission for Mexican American Affairs
 1514 Buena Vista St.
 San Antonio, Texas 78207 \$ 15.00
- *LATINO: CULTURAL CONFLICT. 11 minutes B & W, OXFORD \$168.00
 Points out cultural conflicts between Spanish speaking people and the Anglo community. Many Anglo actions produce an intensification of already existing problems.
 10th grade and up.
 Syracuse University 2-10053 \$ 12.00
- *MAKING A PINATA. 11 minutes color, Atlantis \$125.00
 Easily shows how to create a colorful means of celebrating special occasions.
 All age levels.
 Syracuse University - no rental price given
 Also available for purchase from
 Atlantis Production
 1252 La Granda Dr.
 Thousand Oaks, Calif. 91360
- MEXICAN AMERICAN CULTURE: ITS HERITAGE. 18 minutes color \$235.00
 Communications Group West
 Demonstrates visually and musically the origins and history of the Mexican American Culture
 5th grade and up.
 Rent from:
 Communications Group West
 6335 Homewood Ave.
 Suite 204
 Hollywood, California 90028 \$ 23.50
- A MEXICAN AMERICAN FAMILY. 17 minutes color, Atlantis Prod. \$200.00
 Provides insight into the life of a Mexican American family, relationships, traditions, and adjustments to a new society.
 7th grade and up.
 Syracuse University - No rental price listed

BEST COPY AVAILABLE

- * MEXICAN AMERICAN - HERITAGE AND DESTINY 29 minutes color \$350.00
 Handel Film
 Presents
 Ancient and modern Mexican history, and Mexican Americans
 who have achieved outstanding success in their work.
 Architecture, music and art are also utilized.
 5th grade and up.
 Syracuse University 3-9281 \$ 17.50
- * MEXICAN AMERICANS -- THE INVISIBLE MINORITY. 38 minutes color \$330.00
 Indiana University
 Mexican Americans are struggling for an identity within the
 protest movement. Understanding the Mexican American
 struggle requires an understanding of minority aspirations
 which include retaining a cultural identity.
 10th grade and up.
 Indiana University BSC 1972 \$ 12.50
 University of California 8037 \$ 13.00
 University of Michigan \$ 10.75
 Commission for Mexican American Affairs
 1514 Buena Vista Street
 San Antonio, Texas 78207 \$ 15.00
- * MEXICAN AMERICAN SPEAKS -- HERITAGE IN BRONZE 20 minutes color
 Encyclopedia Britannica.
 An examination of Mexican American heritage and culture
 emphasizing contributions to American society. Points out
 methods used to secure social equality and indicates
 progress being achieved. (1972)
 9th grade and up.
 Encyclopedia Britannica \$ 9.00
- MEXICAN AMERICANS: VIVA LA RAZA. 47 minutes B & W \$270.00
 McGraw Hill
 Grievances discussed by political and religious leaders,
 police, and chieftain leaders. Also success of Cesar Chavez
 and Rudolfo Gonzalez is seen as a major force in the
 struggle for economic and social advancement.
 9th grade and up.
 McGraw Hill 103480-3 \$ 27.00
- * MEXICAN OR AMERICAN 17 minutes color, Atlantis Prod. \$200.00
 A study of some conflicts which arise within a
 Chicano community, and looks at a Mexican American
 family in a state of flux, with particular emphasis
 on important decisions they must make; closes with
 various alternative solutions.
 9th grade and up.
 Syracuse University
 (No rental price listed)

- * MEXICAN DANCES, Parts I & II. 18 minutes each, color \$250.00 (each)
 Aims Instructional Media.
 Effectively combines Mexican American history, culture
 and contributions as background for dances which are
 well done by Los Angeles High School students.
 3rd grade and up.
 Not yet available for rental, can be
 purchased from:
 The Aims Co.
 P. O. Box 101
 Hollywood, California \$250.00 (each)
- * MEXICO: LAND AND PEOPLE. 20 minutes color \$265.00
 Encyclopedia Britannica
 Traces the cultural, religious, and economic heritage of
 the Mexican People, and describes Indian and Spanish
 contributions to the development of Mexico.
 5th grade and up.
- | | | |
|---------------------------|---------|----------|
| Southern Illinois | 4-0805 | \$ 7.55 |
| Syracuse University | 2-5390 | \$ 10.00 |
| Kent State University | cc-1723 | \$ 8.00 |
| Indiana University | GSC-944 | \$ 9.00 |
| Michigan State University | | \$ 7.00 |
- * MEXICAN POTTERS: CLAY ART IN OLD MEXICO. 11 minutes color \$120.00
 BFA Educational Media
 Mexican potters create pots, bowls, toys and useful
 household objects that blend color and design found in
 nature with Indian patterns. The process of pottery
 making is described.
 4th grade and up.
 Michigan State University \$ 4.00
- * MEXICO: SABADO WITH RAMON. 12 minutes color, Doubleday \$130.00
 We follow Ramon through a Saturday in Mexico City,
 learning about clothing, food, play, and customs.
 Especially good because Ramon is a middle class boy.
 3rd through 8th grades.
 Not available for rental. May be purchased
 from the company:
 Doubleday
 501 Franklin Ave.
 Garden City, New York

BEST COPY AVAILABLE

- * MIGRANT. 53 minutes color, NBC \$500.00
 A sequel to Edward R. Murrow's Harvest of Shame,
 pointing out that the migrant laborer is no better
 today than he was 10 years ago, the average income is
 \$891 a year, children do not attend school, but work
 in the fields where child labor laws are not enforced.
 10th grade and up.
 University of California 7880 \$ 29.00
 Syracuse University (no price given)
 University of Michigan \$ 17.50
- * MINORITY YOUTH: ANGE. 11 minutes color \$145.00
 BFA Educational Media
 Angie relates her personal feelings about being Mexican
 American. She questions the prejudice which she sees
 in education and employment and feels that it takes
 patience to bring about equal status of all Americans.
 9th grade, 12th grade and college level.
 Syracuse University 1-9732 \$ 8.00
- * MOST HATED MAN IN NEW MEXICO. 29 minutes color, N.B.C. \$330.00
 Reies Lopez Tijerina has become a spokesman for a few
 of the Southwest poor. His alliance for Free City
 States is attempting to give land back to the people,
 claiming that it was wrongfully taken by the government.
 9th grade and up.
 Rent from N.B.C., \$ 15.00
 Rockefeller Plaza
 New York, N. Y. 10020
- * NORTH FROM MEXICO. 20 minutes color, Greenwood Press \$250.00
 Film traces 400 years of Mexican American history
 from 1540 to current socio-economic status.
 Presents historical facts that include cultural
 contributions and emphasizes the Southwest as
 indigenous to Chicano heritage.
 5th grade and up.
 University of California 8.254 \$ 16.00
- * NOSOTROS VENCEREMOS! 11 minutes B & W, Jon Lewis \$100.00
 A film in Spanish made from still photos, used as an
 organized tool for the United Farm Workers. Reveals
 the poverty of an entire class of people and the group's
 hope for the future.
 9th grade and up.
 Rent from:
 Jon Lewis \$ 15.00
 236 Sanchez Street
 San Francisco, California 94114

BEST COPY AVAILABLE

00058

61

- * THE ORANGE AND THE GREEN. 21 minutes color, N.B.C. \$275.00
 Biogotry, demagogery, economic rivalry and destruction are elements in the nature of prejudice and are present in Northern Ireland, provides a classic example of the pattern of prejudice. A good film to use to start discussion on racism in the U.S.
 10th grade and up.
 Rent from:
 N.B.C. \$ 13.00
 30 Rockefeller Plaza
 New York N.Y. 100 9
 Syracuse University \$ 7.00
 University of Michigan
- * THE OWL WHO GAVE A HOOT. 14 minutes color \$ 42.00
 National Audio-Visual Service
 Presents in cartoon format ways to combat exploitation in the inner city.
 7th grade and up.
 University of Michigan \$ 3.50
 Purchase from:
 National Audio-Visual Service
 Washington, D. C. 20409
- THE PERFECT RACE 20 minutes color, Pryamid Films \$260.00
 A science fictional beginning, suggesting that a perfect race, free of hatred and prejudice can be produced scientifically. Six students talk about their prejudice and inhibitions are broken down, allowing the students to relate on a personal and sociological level.
 10th grade and up.
 Rent from company:
 Pryamid Films \$ 20.00
 Box 1048
 Santa Monica, California 90406
- REQUIEM 29! CHICANO MORATORIUM 26 minutes color
 University of California
 Documentation of the August 29th police riots in the East Los Angeles area and the ensuing Helen Salazar Inquest.
 10th grade and up.
 University of California (rental price not listed)

BEST COPY AVAILABLE

- * SEQUERIOS: EL MAESTRO 14 minutes color \$167.50
 Encyclopedia Britannica
 Valuable insight into the technique and philosophy of the Artist David Siquieros as well as a glimpse into one of the important social and artistic movements of the 20th century--The three demensional mural.
 7th grade and up.
 University of California 7289 \$ 12.00
- SPANISH INFLUENCE IN THE UNITED STATES 11 minutes color
 Coronet Films
 As seen through the eyes of two students, studies the influence of the Spaniards on our culture in architecture, language, agriculture, and ranching.
 4th grade and up.
- | | | |
|--------------------------|---------|----------|
| Syracuse | 1-1542 | \$ 5.50 |
| Indiana University | ASC 277 | \$ 4.75 |
| University of California | 5006 | \$ 10.00 |
| Kent State University | A-1857 | \$ 3.00 |
| University of Michigan | | \$ 4.00 |
- * STRANGERS IN THEIR OWN LAND: THE CHICANOS 16 min. Color \$200.00
 ABC Media Concepts
 Recounts events that took place in Pharr, Texas with Efrain Fernandez, his wife Dora and Alonso Lopez a teacher. The trial for "participation" in a peaceful demonstration which erupted into violence is central to the film.
 10th grade and up.
 Rent from .
 ABC Media Concepts \$ 20.00
 1330 Ave. of the Americas
 New York, N. Y. 10014
- * STARTING ENGLISH EARLY. 30 minutes color \$285.00
 University of California
 Demonstrates techniques of teaching English as a second language to elementary children. Utilizes Series 200 techniques. Very similar to Peabody techniques. ESL teachers will find these methods effective and fun for the children. Professional.
 University of California
 No rental information available.
 Mexican American Curriculum Office
 Toledo Public Schools
 Toledo, Ohio 43606 (Postage only)

BEST COPY AVAILABLE

9

00060

63

* TAXCO: VILLAGE OF ART. 17 minutes color	\$170.00
BFA Educational Media	
A view of the city and the basket makers, silversmiths, coppersmiths, and artists who made Taxco famous.	
4th grade and up.	
University of California 4694	\$ 12.00
Southern Illinois 4-1132	\$ 5.20
From the Company:	
BFA Educational Media	
2211 Michigan Ave.	
Santa Monica, California 90404	\$ 10.00
EL TEATRO CAMPESENO. 61 minutes B & W	\$265.00
Indiana University	
A history of the theater of the farmworkers from its beginnings in the fields to its present role as theater committed to social change on a broad front.	
7th grade and up.	
University of California 8541	\$ 18.00
Indiana University BS 753	\$ 13.50
Also from:	
Commission for Mexican American Affairs	\$ 10.00
1514 Buena Vista Street	
San Antonio, Texas 78207	
THEY GET RICH FROM THE POOR. 27 minutes color, N.B.C.	\$330.00
This documentary points out that a lot of money can be made in poor neighborhoods by exploiting people's hopes and dreams with numbers racket and other forms of gambling.	
10th grade and up.	
Syracuse University (no rental price given)	
Rent from:	
N.B.C.	\$ 15.00
30 Rockefeller Plaza	
New York, N. Y. 10020	
TIJERINA. 30 minutes B & W/University of California	\$260.00
Records, speeches made by Felix Lopez Tijerina, spokesman for many Southwest Chicanos. Need for improvement in Education and economic opportunity is stressed.	
10th grade and up.	
University of California 7619	\$ 13.00

BEST COPY AVAILABLE

- * TO BE SOMEBODY. 29 minutes color, Atlantis \$300.00
 Film records the progress of a young Mexican American woman who faces the grim prospect of going out into an unfamiliar world of the Anglo in search of employment. Useful for guidance and counseling. 11th grade through college.
 University of California \$ 19.00
 Syracuse University (no rental price list)
 University of Michigan \$ 10.25

VOICE OF LA RAZA. 60 minutes color, William Graves Productions
 Narrated by Anthony Quinn, explores job discrimination and socio-economic opportunities today.
 Secondary.

No rental information available.
 Contact the company.
 William Graves Productions, 294 West -
 54th Street
 New York, New York 10019

- * THE WESTWARD MOVEMENT IV: TEXAS AND THE MEXICAN WAR. \$232.00
 16 minutes color, Encyclopedia Britannica.
 Film reviews the causes of the Texas settler's revolt, which led to independence for Texas; ties the annexation of Texas to issues of slavery and territorial expansion; points out that U.S. paid the price of ill-will in Latin America and political crisis at home by involvement in War with Mexico.
 3rd through 8th grade.
 Indiana University CCC-1358 \$ 8.50
 University of California 7161 \$ 16.00

YA BASTA: CHICANO MORATORIUM AT LAHOMA PARK. 12 minutes color \$
 Cintech Productions.
 Examines the reasons and portrays the events that took place August 29, 1970, when Ruben Salazar was killed and a riot occurred in East Los Angeles.
 No rental information available.
 contact the company.
 Cintech Productions,
 P. O. Box 14317
 Long Beach, California 90801

- * YO SOY CHI CANO 29 minutes color, Indiana University \$550.00
 Chicano experience -- from roots to the present is portrayed through key events and individuals and through interviews with Arturo Escobar, Carlos Huerta, Reis Lopez Tijerina, "Borky" Gonzalez, and Jose Angel Gutierrez.
 9th grade and up.
 Indiana University CCC-1213 \$ 20.50
 University of California 3562 \$ 32.00

- * SENTINELS O SILENCE, 19 minutes, color \$232.50
 Encyclopedia Britannica
 Excellent presentation of Mexican pre-Columbian monumental architecture. The original music and the filming techniques won this production two Academy Awards. Excellent to stimulate interest in early American civilizations and Mesoamerican cultures.
 Encyclopedia Britannica \$ 9.00
- * JENNY IS A GOOD THING, 18 minutes, color \$ 55.25
 National Audio Visual Center, Washington, D.C.
 2 prints; one in English -- one in Spanish
 Documents Head Start's nutrition program. The views of children's daily activities make this a film which can be used to encourage parents to help their children learn and develop.
 Available in English from:
 Modern Talking Pictures, Cleveland, Ohio \$ 10.00
 and
 National Audio Visual Center, Washington, D.C. \$ 10.00

BEST COPY AVAILABLE

RENTAL INFORMATION

INDIANA UNIVERSITY:

Send request on letter head stationary, include catalog number, title of film, choice of dates to:

Indiana University Film
Rental Order
Audio-Visual Center
Bloomington, Indiana 47401

KENT STATE UNIVERSITY:

Order forms sent upon request or send film number, exact title, dates desired (3 consecutive days), confirmation address, shipping address and billing address to:

Audio-Visual Services
Kent State University
Kent, Ohio 44242

MICHIGAN STATE UNIVERSITY/UNIVERSITY OF MICHIGAN

Request by exact title to either:

Audio-Visual Education Center
University of Michigan
416 Fourth Street
Ann Arbor, Michigan 48103
Telephone: 764-5360

or

Instructional Media Center
Michigan State University
East Lansing, Michigan 48823
Telephone: 353-3960

SOUTHERN ILLINOIS UNIVERSITY:

Order by title and number. Order as far in advance as possible. List in chronological order desired with one title per line.

Learning Resources Service
Southern Illinois University
Carbondale, Illinois 62901

SYRACUSE UNIVERSITY:

Prepared order forms upon request.

Film Rental Center of
Syracuse University
1455 East Calvin Street
Syracuse, New York 13210
Telephone: 315-479-6631

UNIVERSITY OF CALIFORNIA:

Prepared order blanks upon request.

Lifelong Learning
University Extension
University of California
Berkeley, California 94720

BEST COPY AVAILABLE

DISTRIBUTORS

Aims Instructional Media
P.O. Box 1910
Hollywood, California 91604

Atlantis Productions Inc.
1252 La Granda Drive
Thousand Oaks, Calif. 91360

AV-ED Films
7934 Santa Monica Blvd.
Hollywood, California 90046

BFA Educational Media
2211 Michigan Ave.
Santa Monica, Calif. 90404

Carousel Films Inc.
1501 Broadway
New York, N.Y. 10036

Coronet Films
65 East South Water
Chicago, Illinois 60601

Encyclopedia Britannica
425 North Michigan Ave.
Chicago, Illinois 60611

Greenwood Press
51 Riverside Ave.
Westport, Conn. 06880

Handel Films
8730 Sunset Blvd.
West Hollywood, Calif. 90069

International Film Bureau
337 South Michigan Ave.
Chicago, Illinois 60604

Learning Corp. of America
711 Fifth Ave.
New York, N. Y. 10022

Liberty Film
Distribution Center
Liberty Road
Highstown, New Jersey 08520

National Audio-Visual Service
National Archives and Records Service
General Services Administration
Washington, D.C. 20409

National Educational Media
14955 Ventura Blvd.
Sherman Oaks, Calif. 91403

N.B.C. Educational Enterprises
30 Rockefeller Plaza
New York, N. Y. 10020

Oxford Films, Inc.
1126 N. Las Palmas Ave.
Los Angeles, Calif. 90038

PROMOTION

MEXICAN AMERICAN CURRICULUM OFFICE

LIBRARIAN WORKSHOP

BULLETIN BOARD TECHNIQUES

Library displays are used for:

- Directional messages
- Training aids
- "Teasers"
- Book-pushing messages
- Holidays and special events

Displays can be:

- Bulletin boards
- posters
- signs
- mobile displays
- exhibits

Tools and Materials:

- construction paper, yarn, chalk, cardboard, wire,
- boxes, paint, straight pins, thumb tacks, book
- jackets, three dimensional objects, student work,
- clippings, junk, fabric.

Organization of visuals:

- Determine ~~theme~~ and number of illustrations.
- Promote what makes the items or idea interesting, unusual or different.
- Prepare any descriptive material.
- Use just enough material to get the point across--simplicity is best.
- Organize for a complete story when appropriate.
- Make illustrations predominate.

Layout Technique:

- Divide bulletin board into interesting shapes
- Avoid evenly divided background
- Theme may suggest shapes
- Consider large abstract background
- If formal design for material is used, change background design
- Keep layout uncluttered.
- To save time--keep background material and change foreground
- Place descriptive material near title

Color:

- Use color to cause the eye to move or to emphasize
- For interest, use spots of color with lines
- Relate color to theme or illustration if possible

Movement:

- Create movement by grouping illustrations
- Wavy lines create slow movement
- Diagonal lines create fast movement
- Use background shapes for movement
- Develop feeling of logical movement
- Add movement by putting title or illustrations on wire or string

Three dimensional objects:

- Use folded poster board or support cardboard platform with yarn
- Use painted boxes for display
- Hang objects with wire or string
- Set illustrations mounted on shapes, on pins
- Staple box to bulletin board and put title or illustration on lid of box

Lettering:

- Legible and easy to read
- Felt tip pin
- Chalk
- Crayon
- yarn and stapler or pins
- cut out of paper

Expanding the bulletin board

- Place title just to the outside of bulletin board
- Add a three dimensional triangle of poster board to one side
- Extend a piece of rope or yarn from the side, to catch the eye
- Use wall board or easel and stand next to bulletin board
- Put up a shelf in front supported with wire

Linking separate bulletin boards:

- Use yarn or rope to "tie" together
- Use a line of paper between
- Use a long piece of colored paper between
- Put cardboard around the corner between two bulletin boards

References:

Exciting Bulletin Boards. McGraw Hill--filmstrip, Parts I and II, 1963

Garvey, Mona. Library Displays, their purpose, construction and use
H.W. Wilson, 1969

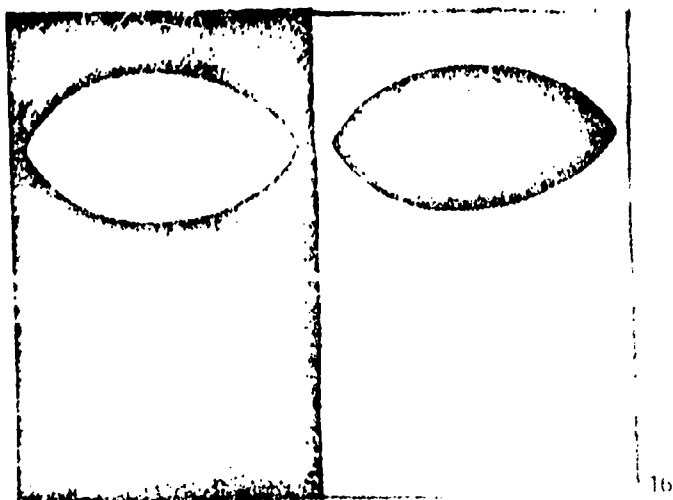
Wilson Library Bulletin (ideas for bulletin boards are included every month)

Mexican American Curriculum Office has posters, pictures and art objects which would make attractive displays.

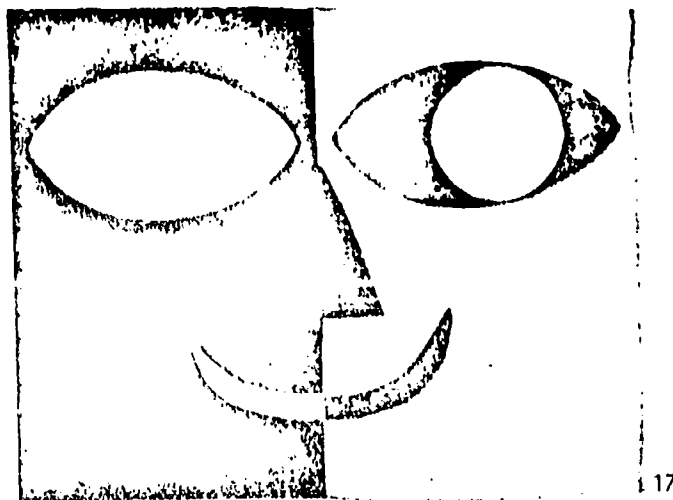
BEST COPY AVAILABLE

00068

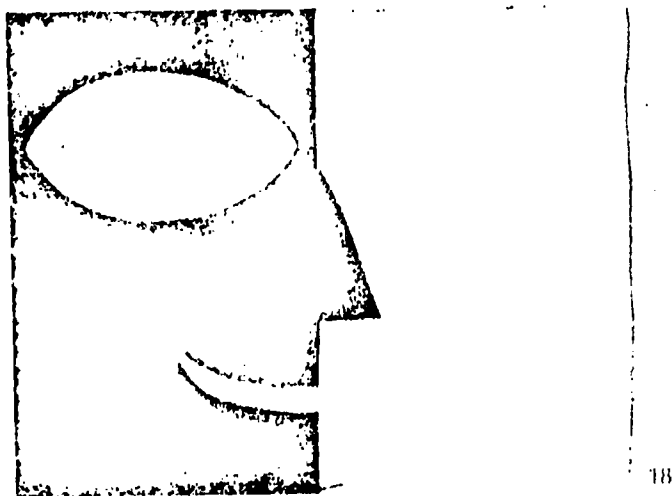
71



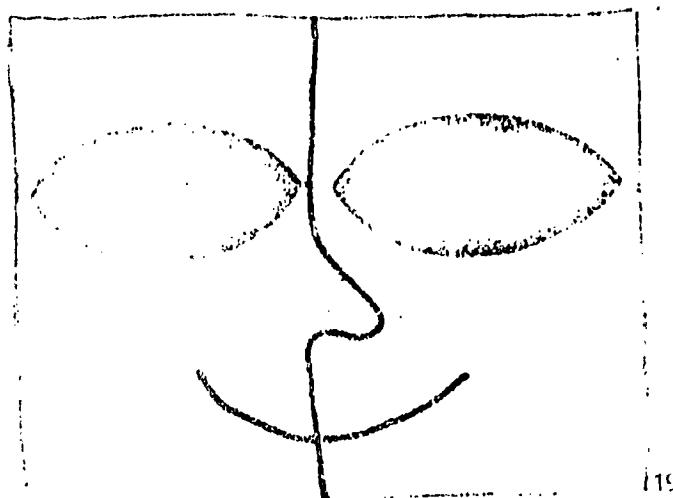
16



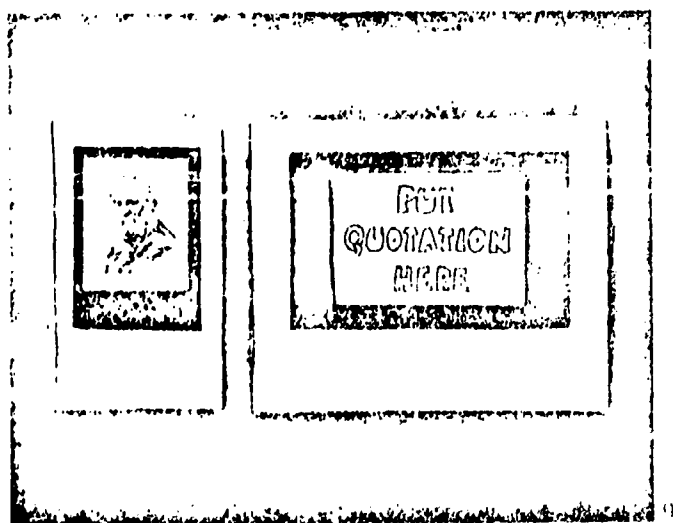
17



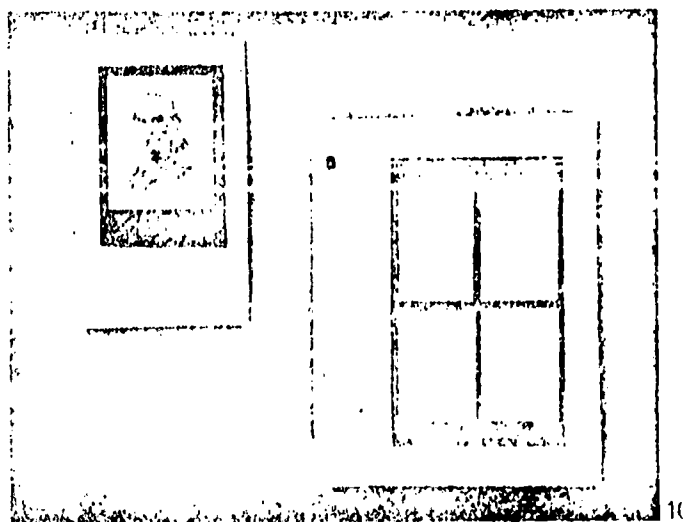
18



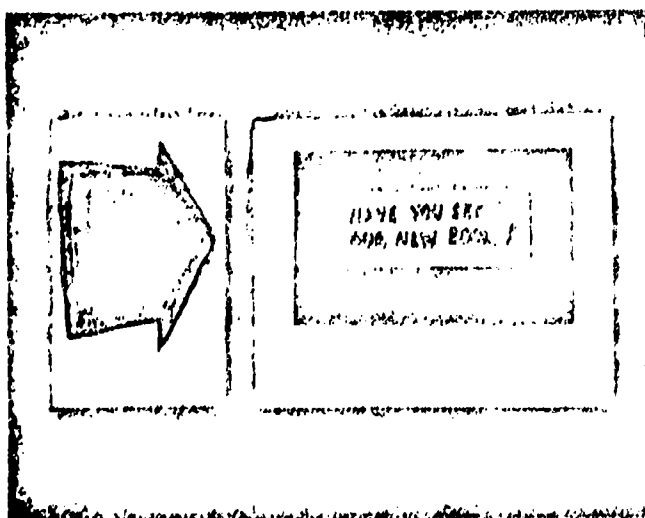
19



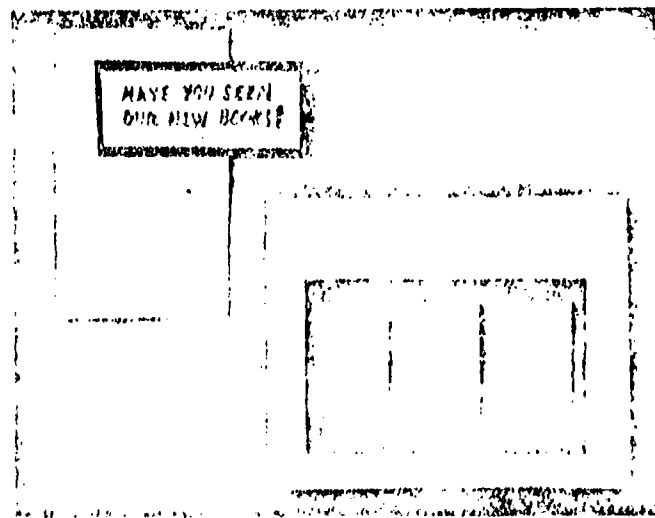
9



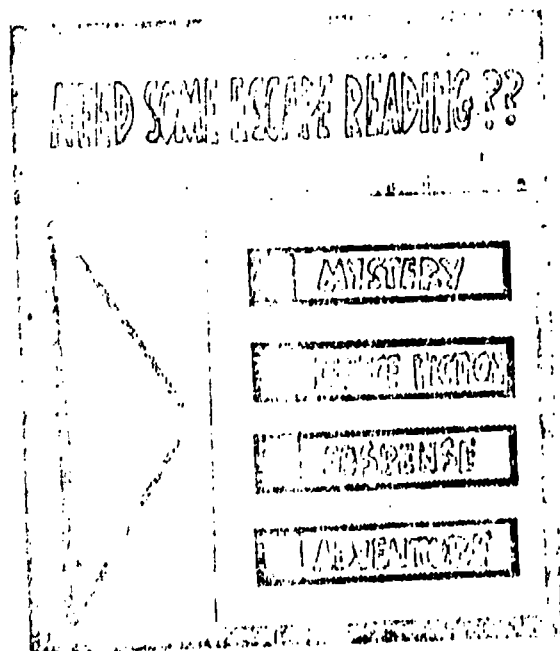
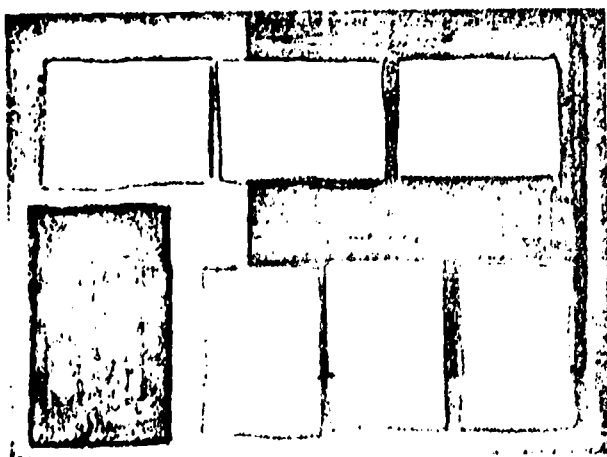
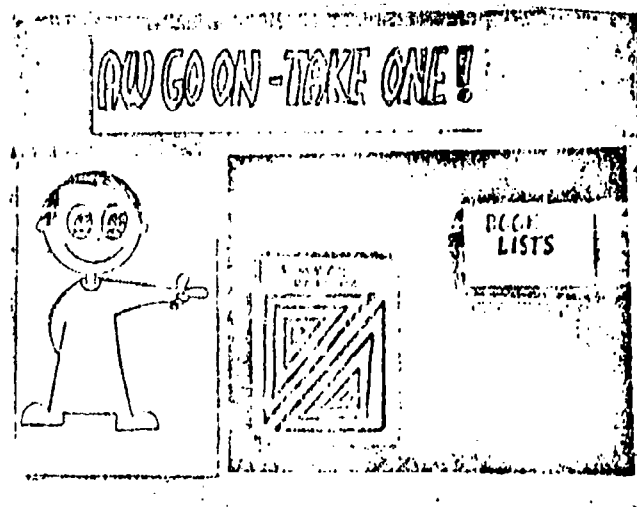
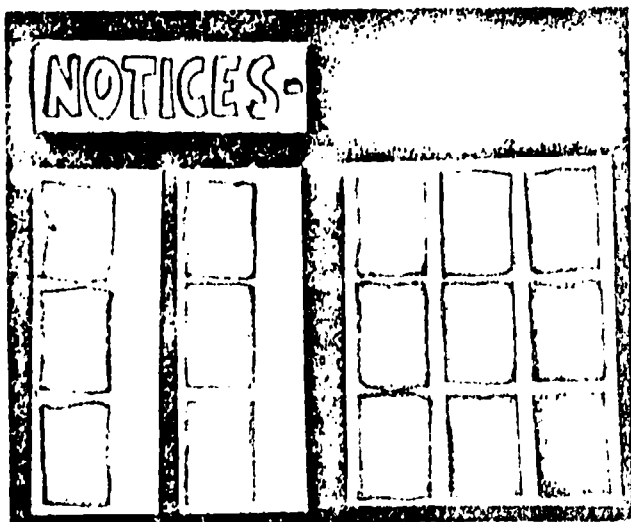
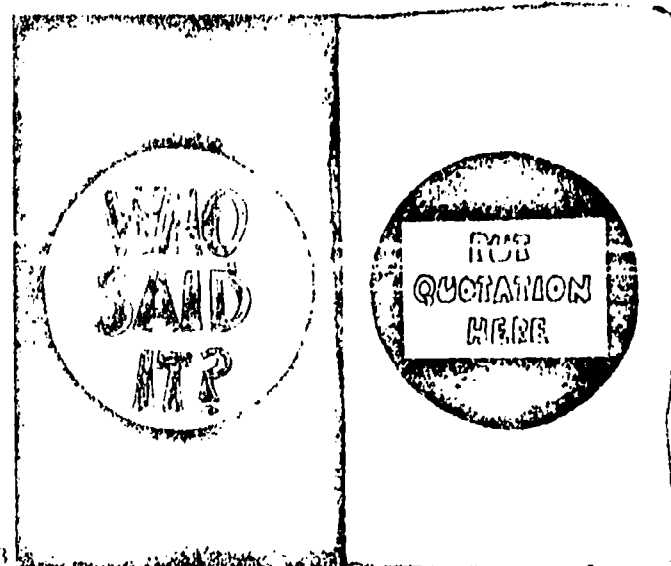
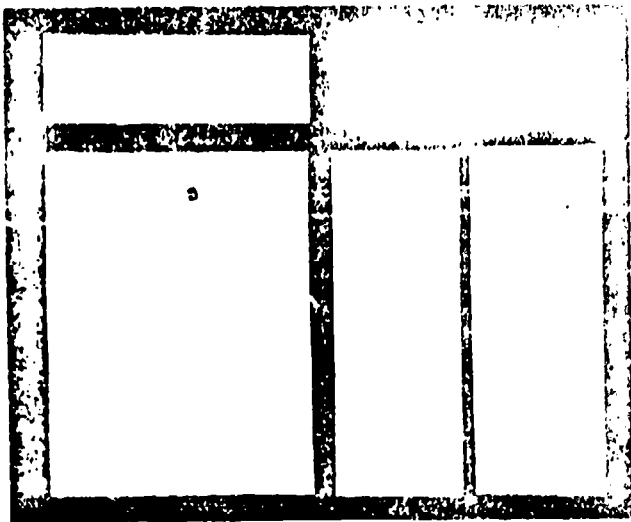
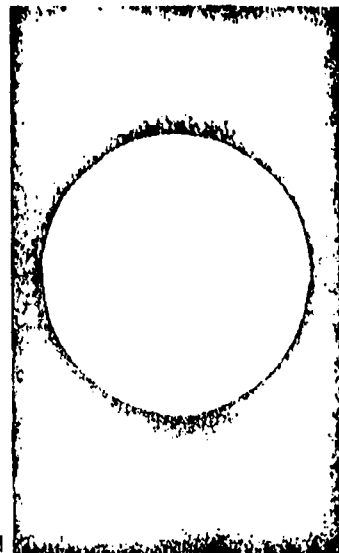
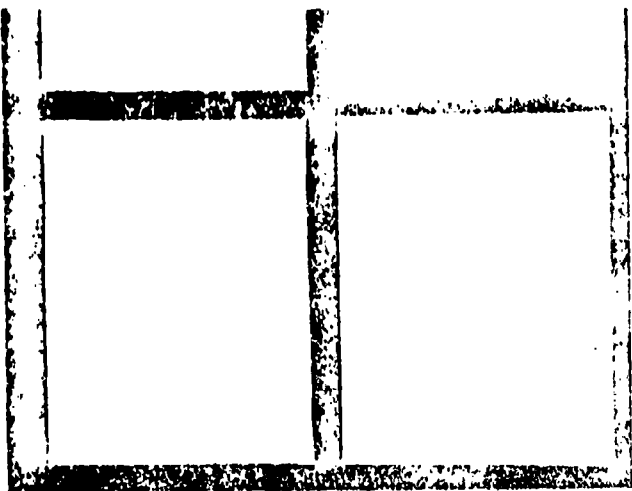
10



11



12



POSTER

POSTER

POSTER

POSTER

POSTER

POSTER

POSTER

POSTER

POSTER

POSTER

POSTER

POSTER

POSTER

BEST COPY AVAILABLE

Do not attempt more than you can handle. When in doubt stick with the basics--large simple shapes, black and white with one or two bright colors, round-head cartoons, large simple captions, and perhaps most important of all, fresh ideas.



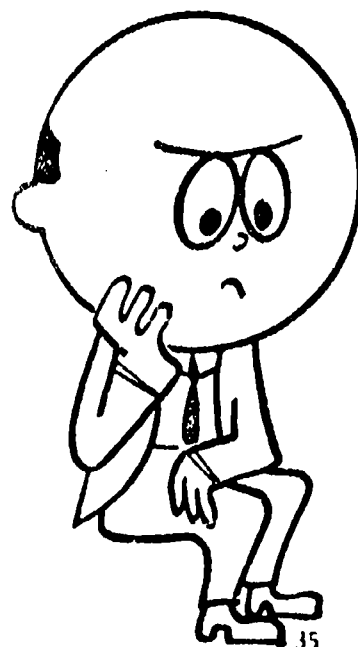
32



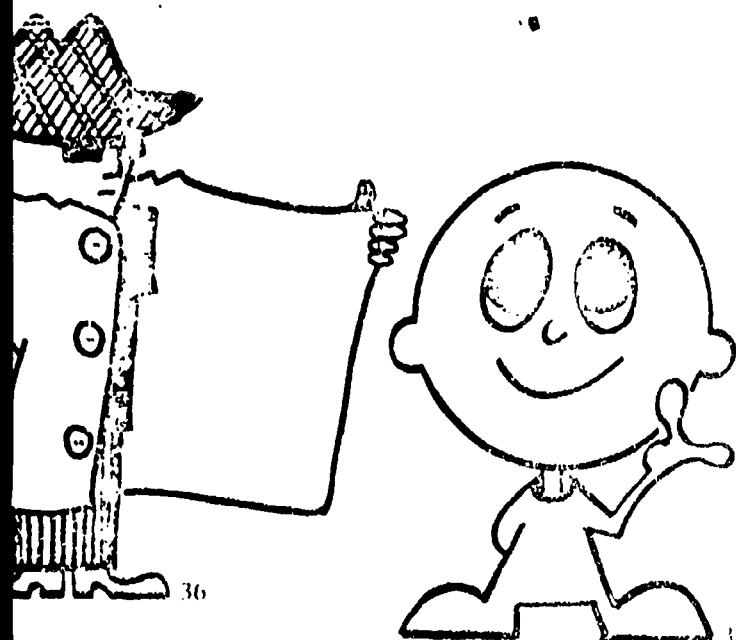
33



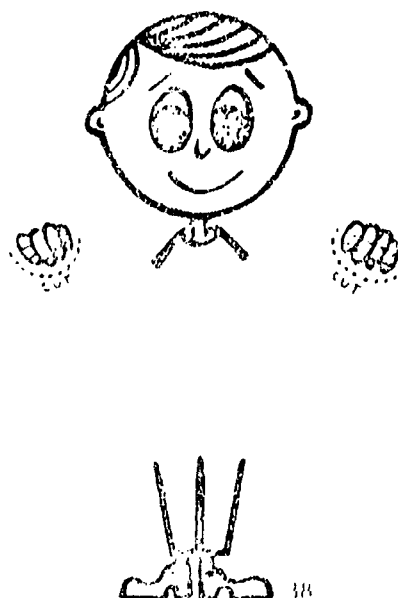
34



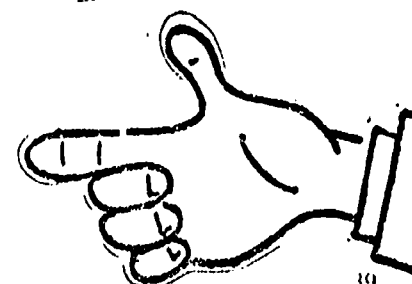
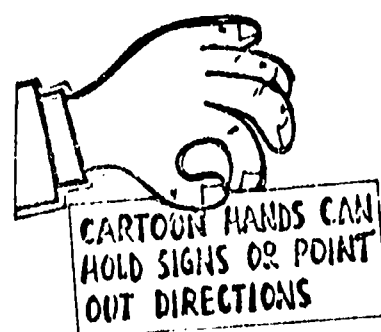
35



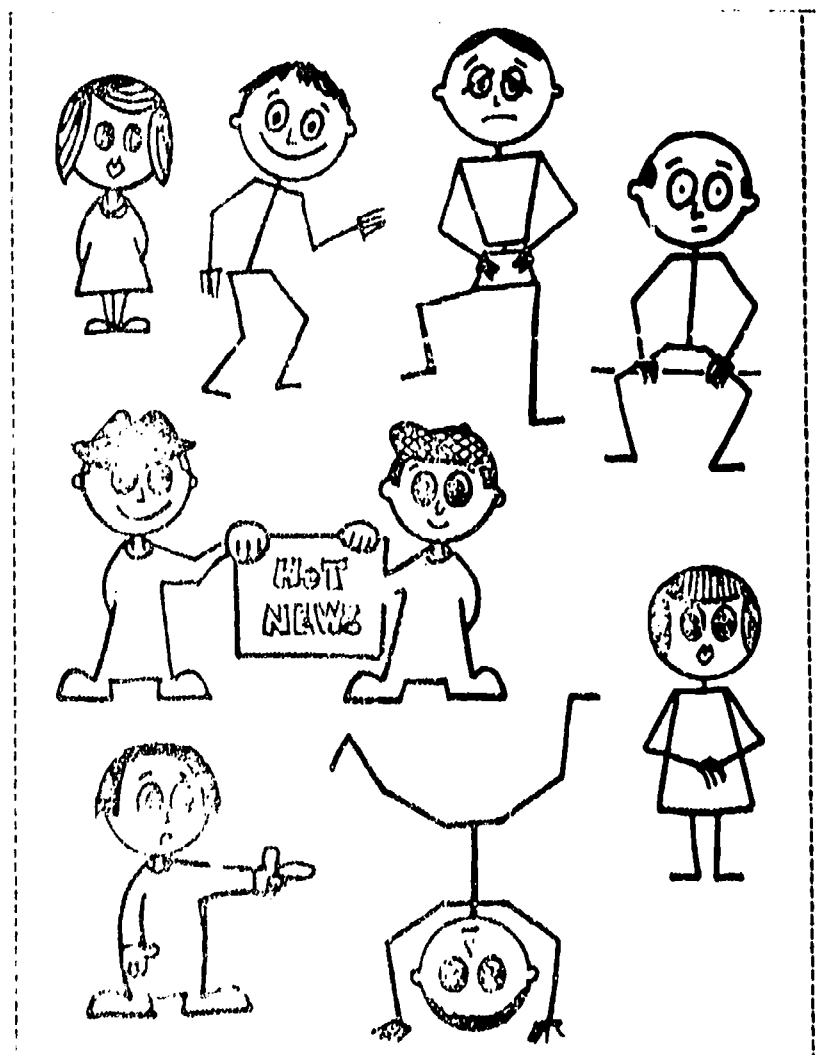
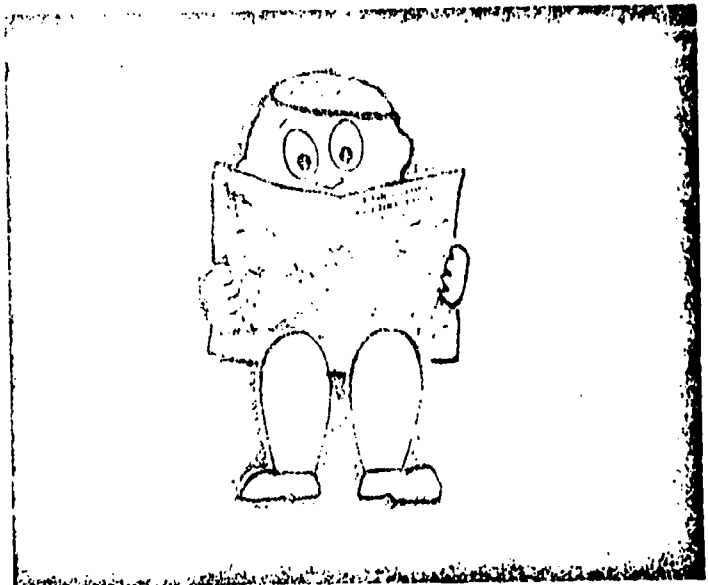
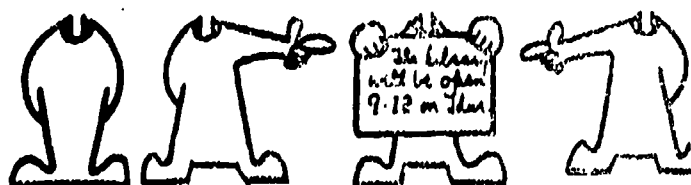
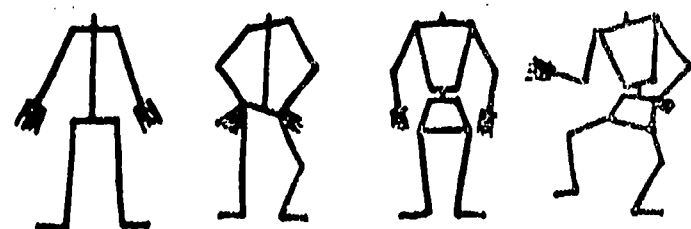
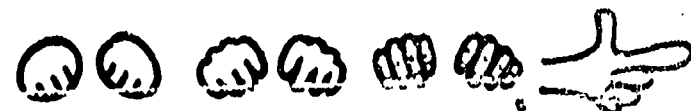
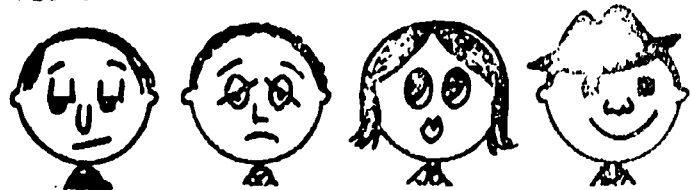
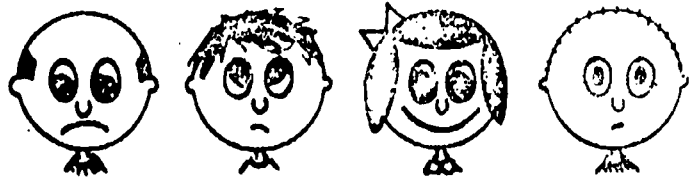
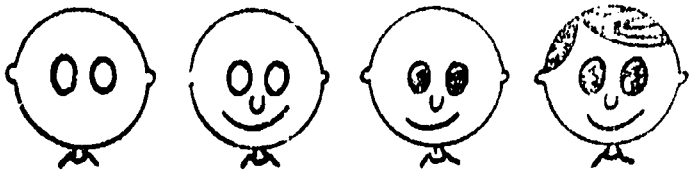
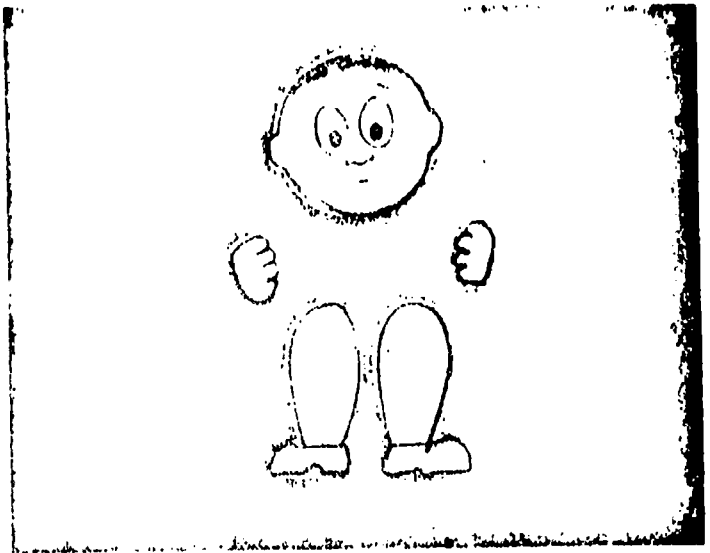
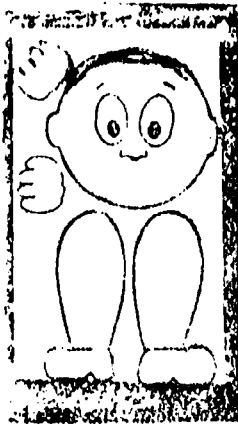
36

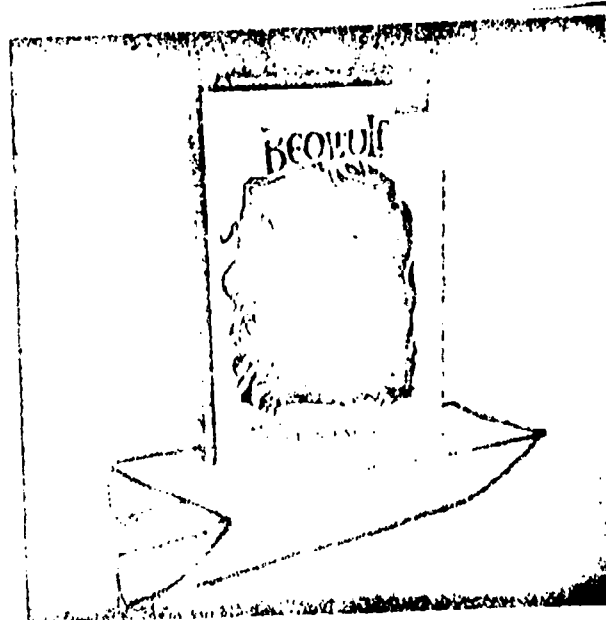
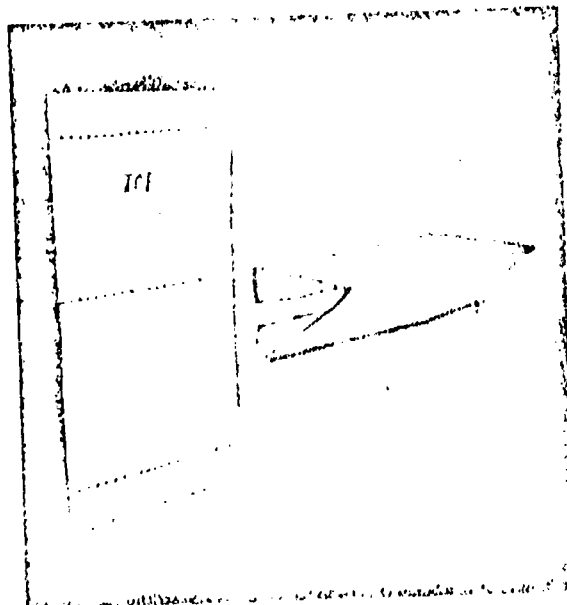
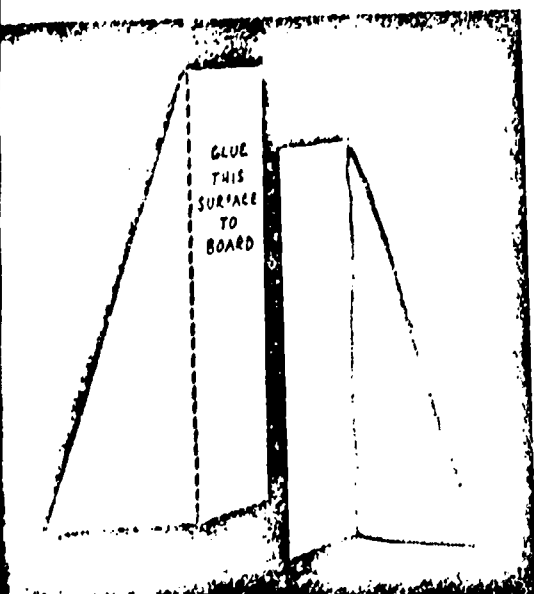
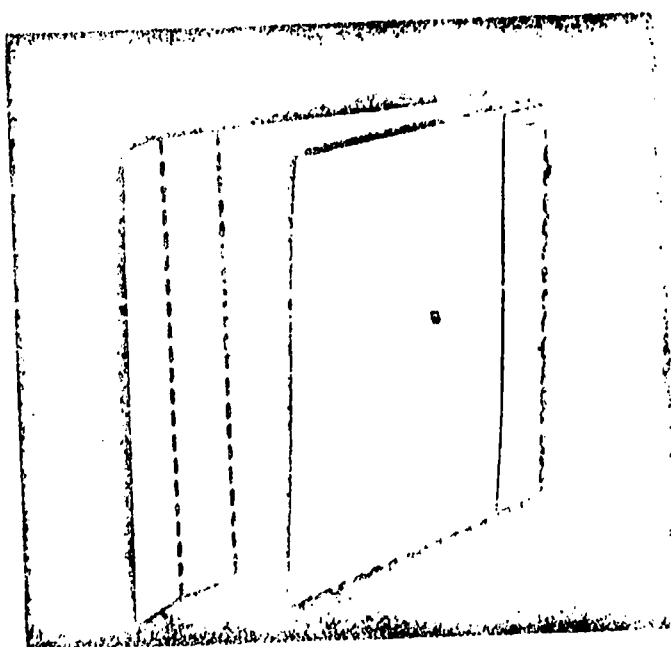
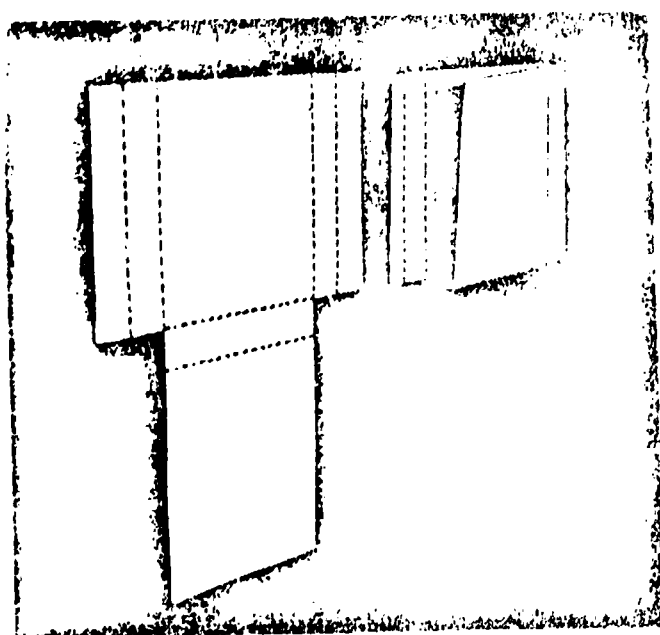
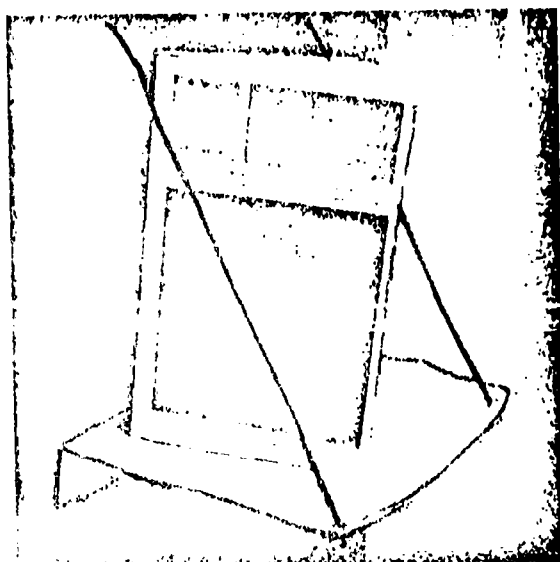
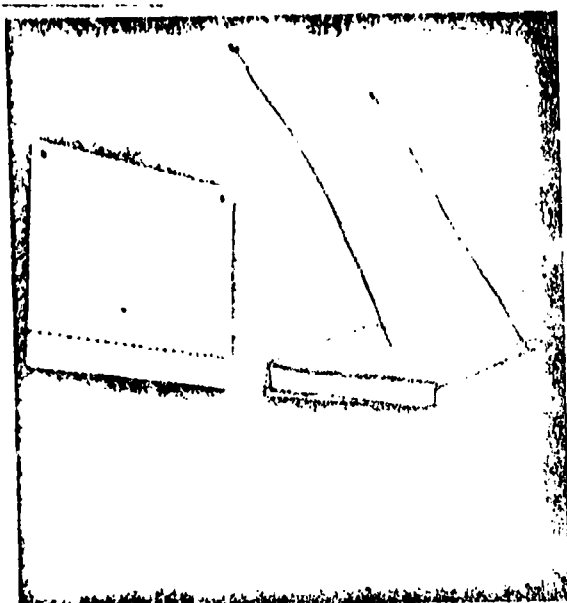


38



39





BEST COPY AVAILABLE

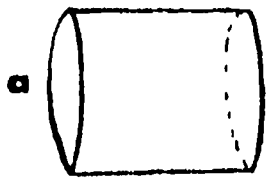
00074

ARTS AND CRAFTS

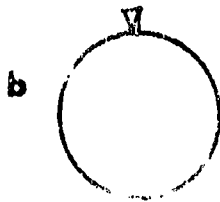
PINATA

MATERIALS NEEDED: OATMEAL BOX OR BALLOON — TISSUE PAPER, CONSTRUCTION PAPER, GLUE, WHEAT PASTE, NEWSPAPER AND PAPER CUPS.

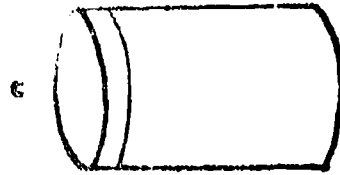
1 START WITH ONE OF THREE FOR A BASE



STIFF PAPER FORM

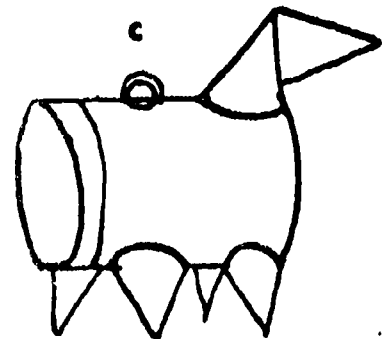
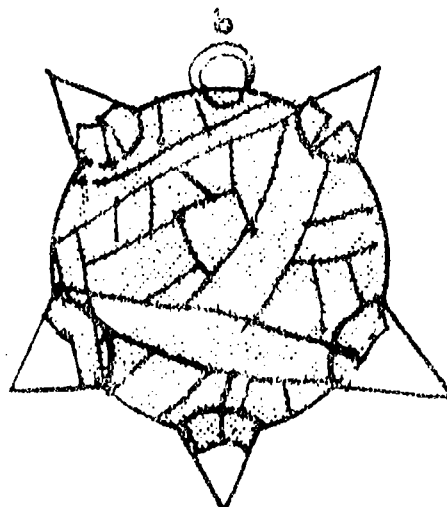
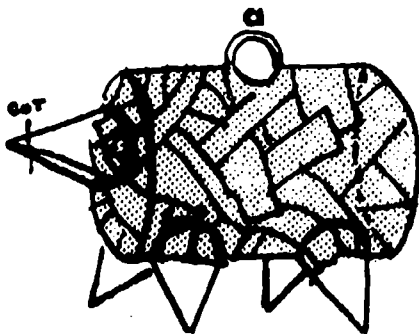


BALLOON

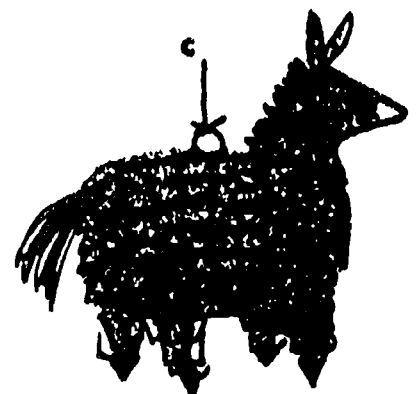
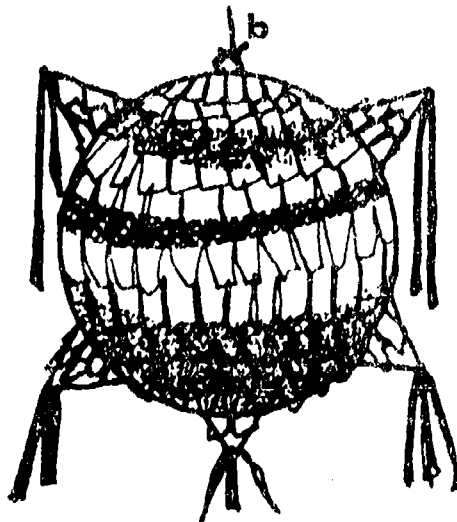


OATMEAL BOX

2 COVER A AND B WITH SEVERAL LAYERS OF NEWSPAPER STRIPS THAT HAVE BEEN DIPPED IN WHEAT PASTE. LET DRY AND ADD PAPER CUPS TO FORM DESIRED SHAPE. CUT OPENING TO ALLOW FOR FILLING OF CANDY. ADD RING FOR HANGING. SEE BELOW.

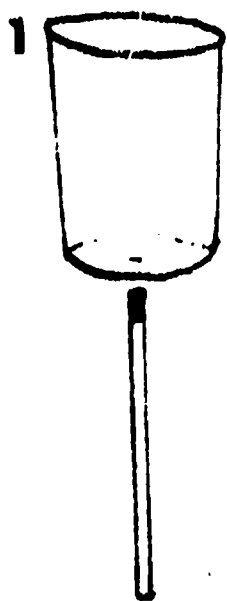


3 DECORATE WITH TISSUE PAPER THAT HAS BEEN CUT INTO STRIPS AND FRINGED. ADD PAPER RIBBONS — FOIL — OR CONSTRUCTION PAPER FOR FURTHER DECORATION.

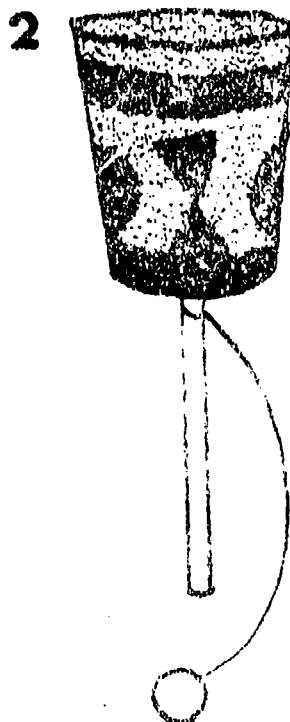


MEXICAN CUP AND BALL

MATERIALS NEEDED: PAPER CUP, STRING, PENCIL, AND BALL.



PUSH ERASER END OF A NEW PENCIL $\frac{1}{2}$ " INTO BASE OF CUP.

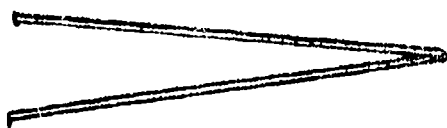


TIE STRING ONTO PIN AND ATTACH TO BALL. TIE OTHER AT BASE OF CUP. CUP MAY BE DECORATED IF DESIRED.

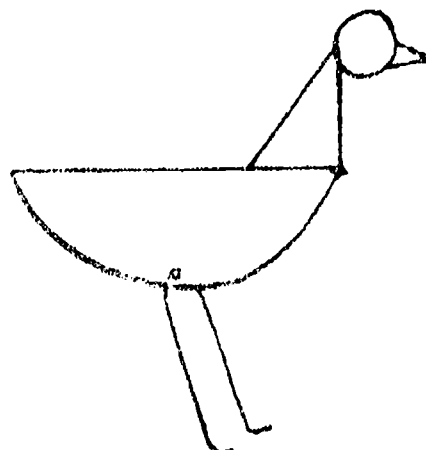
MEXICAN FIGHTING COCKS

MATERIALS NEEDED: WIRE, FEATHERS, CARDBOARD, GLUE, HAIRPINS.

1 BEND WIRE (ABOUT 24" IN LENGTH) IN HALF AS SHOWN AND SET ASIDE



2 MAKE TWO COCKS FROM CARDBOARD

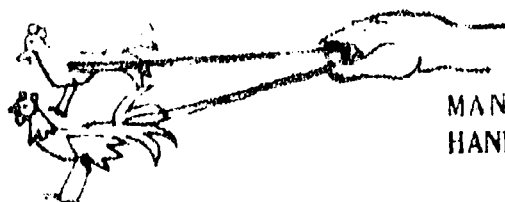


INSERT HAIRPIN THRO' HOLE IN BODY FOR LE. BEND UP ENDS FOR FE

3 ADD FEATHERS AND FEATURES



4 ADD TO ENDS OF WIRE



MANIPULATE WIRE WITH HAND TO MAKE COCKS FIGHT

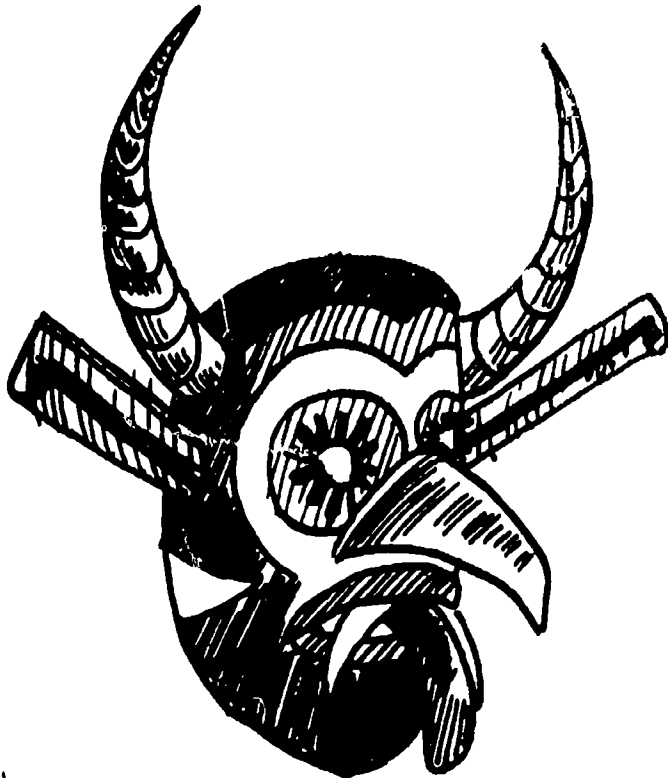
BEST COPY AVAILABLE

MASKS — PAPER COPIES OF ORIGINALS

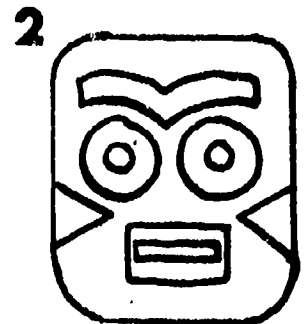
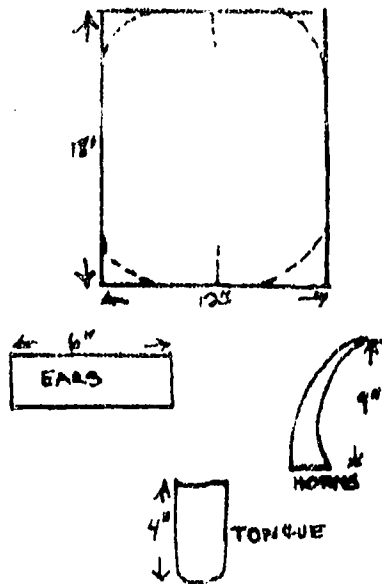
MATERIALS NEEDED: CONSTRUCTION PAPER AND GLUE.

STUDY ORIGINAL MASK FOR BASIC SHAPES THAT MAKE UP DESIGNS AND OVER-ALL SHAPE. USE SIMPLE PAPER SCULPTURE TECHNIQUES TO GIVE PAPER MASK DIMENSION. SEE EXAMPLE BELOW.

DRAWING OF ORIGINAL MEXICAN MASK



1 STEPS FOR MAKING PAPER COPY



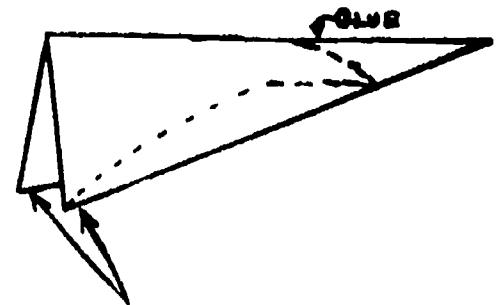
ADD FLAT FEATURES OF SIMPLE SHAPES THAT RESEMBLE THOSE OF THE ORIGINAL.

CUT ABOVE PIECES AS SHOWN

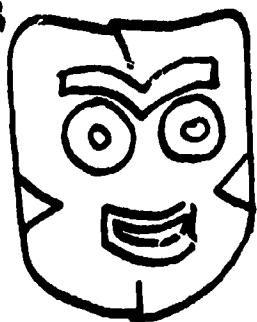
4 TRINGE RINGS FOR EYES



5 CUT TRIANGLE FOR NOSE. FOLD AND CUT AS SHOWN.

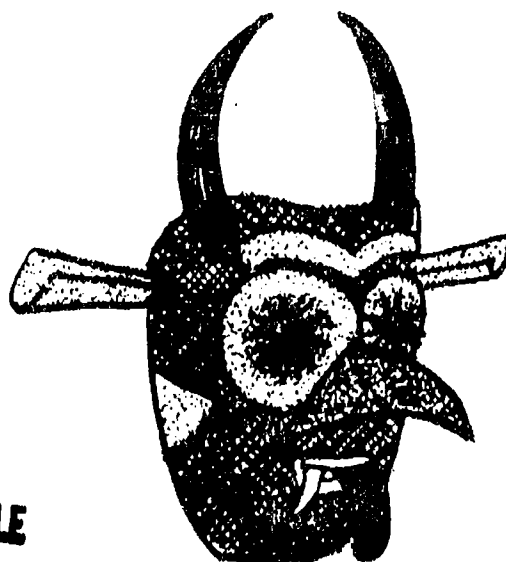


GLUE TWO ENDS TO FACE



FOLD OVER AND GLUE TO GIVE THREE-DIMENSIONAL SHAPE.

6 ASSEMBLE, ADDING EARS, NOSE, TEETH, AND TONGUE



BEST COPY AVAILABLE

Page 82 was removed from this document prior to its being submitted to the
ERIC Document Reproduction Service because of its poor legibility.



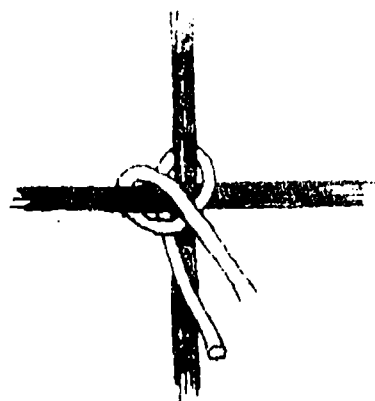
These "god-eyes" are good luck symbols made by the Huichol Indians of Mexico.

MATERIALS NEEDED:

Yarn or string of various colors
Sticks, dowel rods, or tongue depressors
Scissors

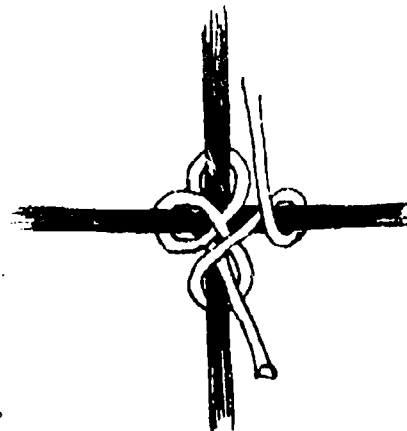
STEP 1

Cross two sticks and wrap string or yarn around to hold them in a cross formation. (Use tongue depressors for young children.)



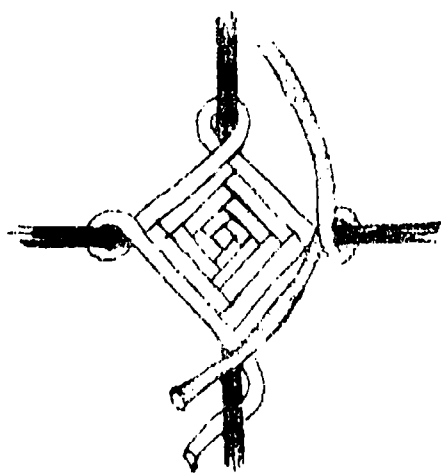
STEP 2

Begin to wind string or yarn around one stick, stretch to next stick and wrap around it. Continue in this way, always going in the same direction.



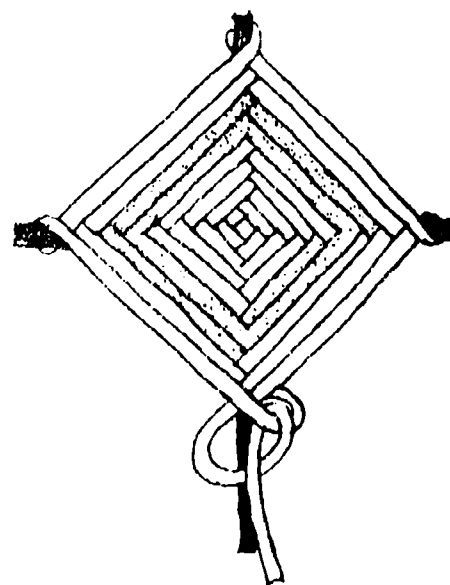
STEP 3

Change color of string often to make colorful pattern. To add next color, overlap the string.



STEP 4

To finish ojo tuck end of yarn under the last loop and pull tight.



VARIATIONS:

Use toothpicks to make tiny ojos.
Make different shapes by using three or four sticks for foundation.
Arrange a cluster of ojos for a wall hanging or decoration.



Mexican American Curriculum Office



Toledo Public Schools
Manhattan at Elm
Toledo, Ohio 43608

Ojo de Dios (pronounced Oh-He day dee-oh).

Down through the ages the Ojo de Dios (Eye of God) has symbolized the longing to understand and form a close tie with the unknown world. It is the oldest known fetish (charm) in history. Egyptians placed them on pyramids to assure the souls a happy journey through the Great Unknown. For hundreds of years the Mexican and American Indian have created Ojos to illustrate their prayers.

Today the Huichol (Wee-showl) Indians of Mexico use god eyes extensively for prayers and rituals, and it is chiefly connected with the prayers for children of good health and long life. The wish they express is that the eyes of the gods will look with favor upon the children. The "god-eyes" are laid on alters attached to prayer arrows, and after the children have worn them, are taken to homes or cave shrines. Whether hung on the wall, or carried, the bearer of an Ojo could be sure that his special god would watch over him.

The special colors of the Ojo make the "pell". The eye or the pupil is the black center. The surrounding colors contain the meaning of its magic.

Green is dominated by the God of Love,

Blue is the color of the God of Beauty;

Yellow is the favorite of the God of Wisdom; and

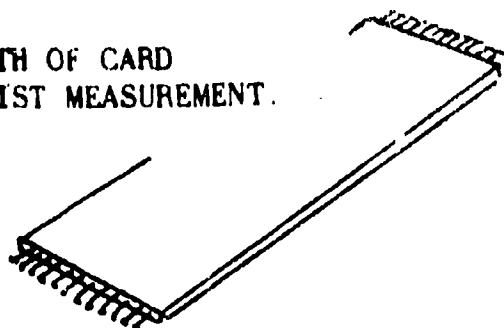
Red is the color of the God of Courage.

BEST COPY AVAILABLE

WEAVE A BELT

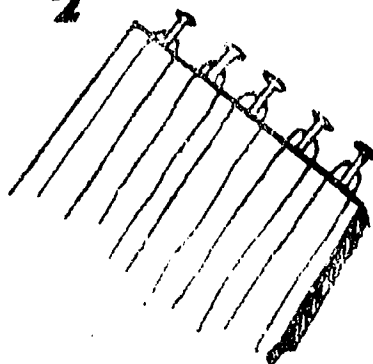
MATERIALS NEEDED: CARDBOARD, YARN, STRING, AND PINS.

1 LENGTH OF CARD
 $\frac{1}{2}$ WAIST MEASUREMENT.



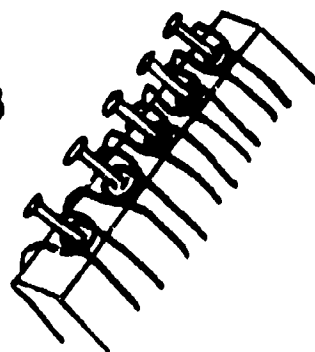
PLACE PINS $\frac{1}{4}$ " APART AT
 BOTH ENDS OF CARDBOARD.

2



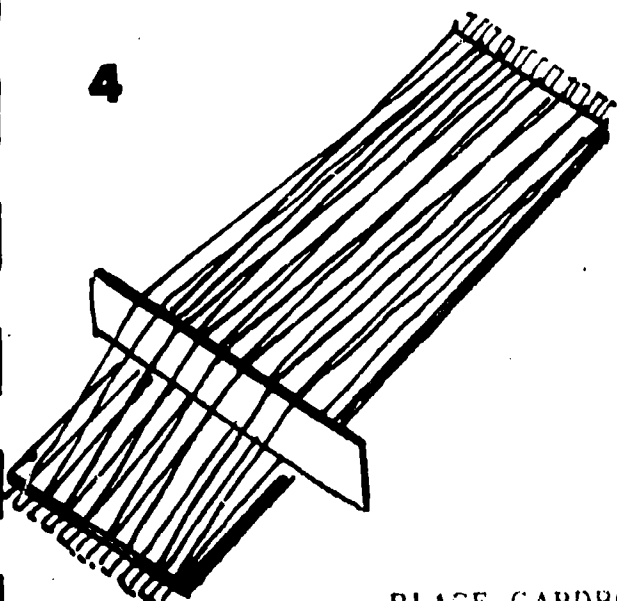
WIND STRING AROUND
 PINS AS SHOWN.

3



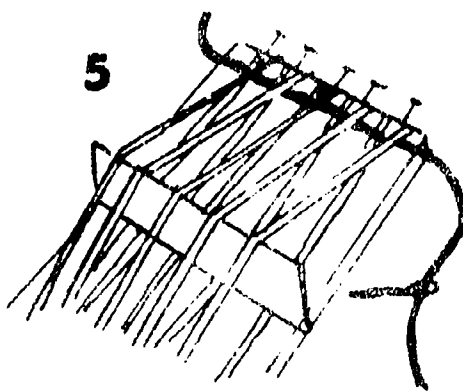
TURN CARDBOARD OVER
 AND STRING OTHER
 SIDE OVERLAPPING AS
 SHOWN ABOVE.

4

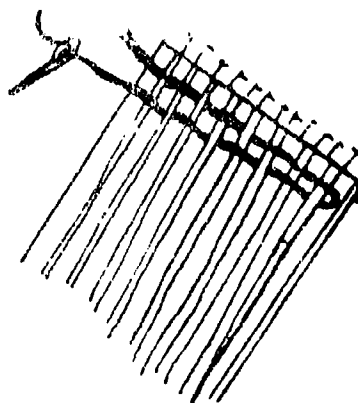


PLACE CARDBOARD STRIP
 UNDER ALTERNATE STRANDS.

5



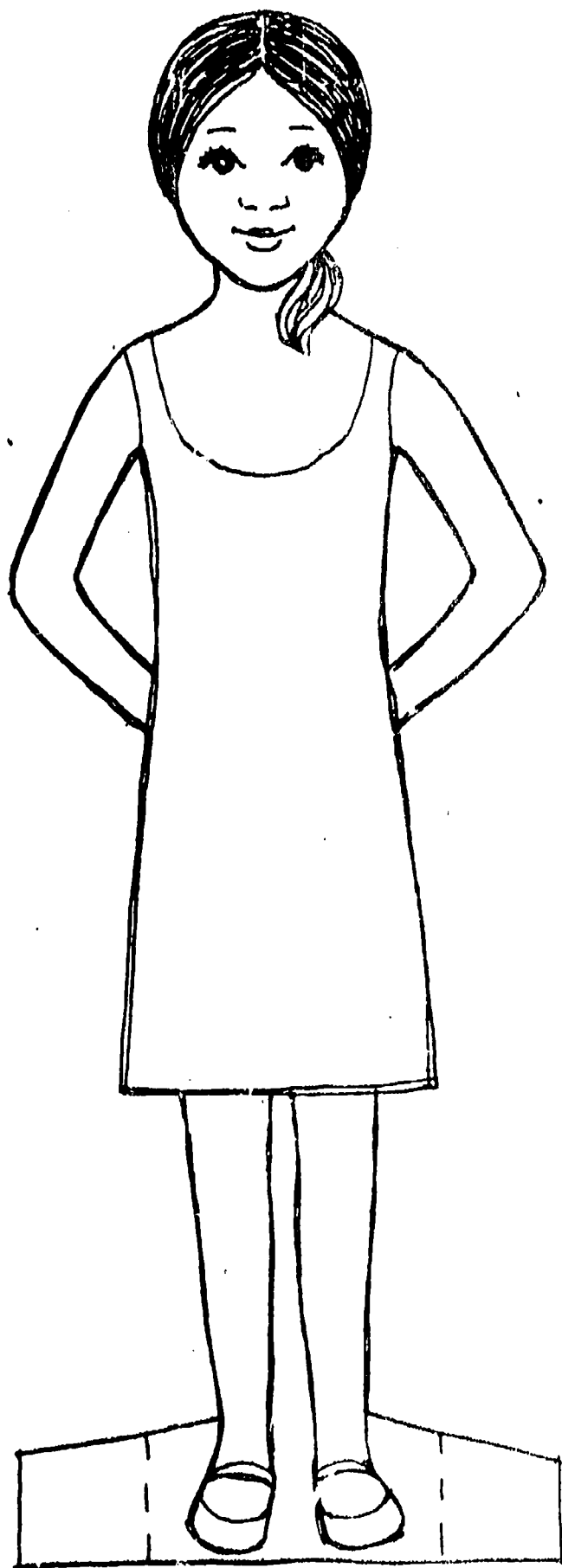
TO WEAVE, RAISE HEDDLE SLIP
 YARN THROUGH. LOWER HEDDLE
 AND WEAVE IN AND OUT WITH
 NEEDLE. REPEAT.



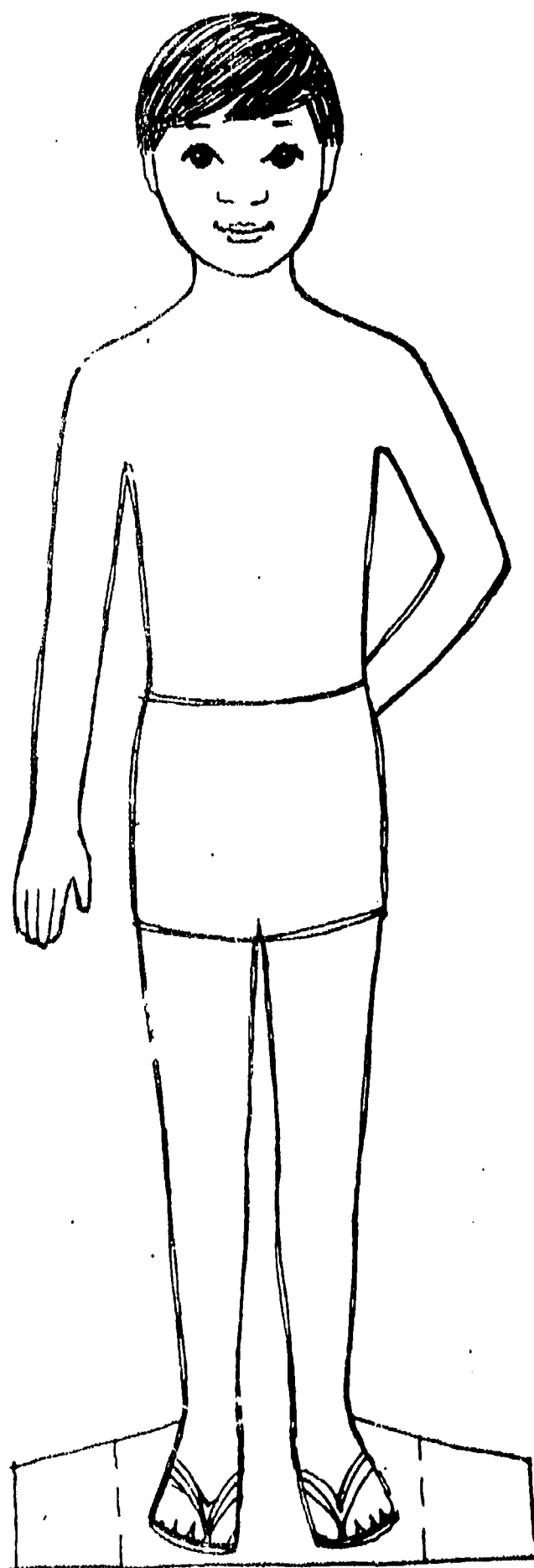
6 TO FINISH REMOVE PINS AND APPLY DESIGN OF EMBROIDERY IF DESIRED.



Mexican Costume Dolls

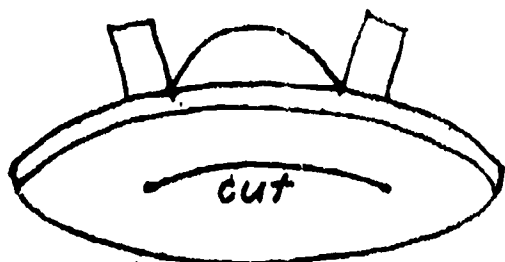


María

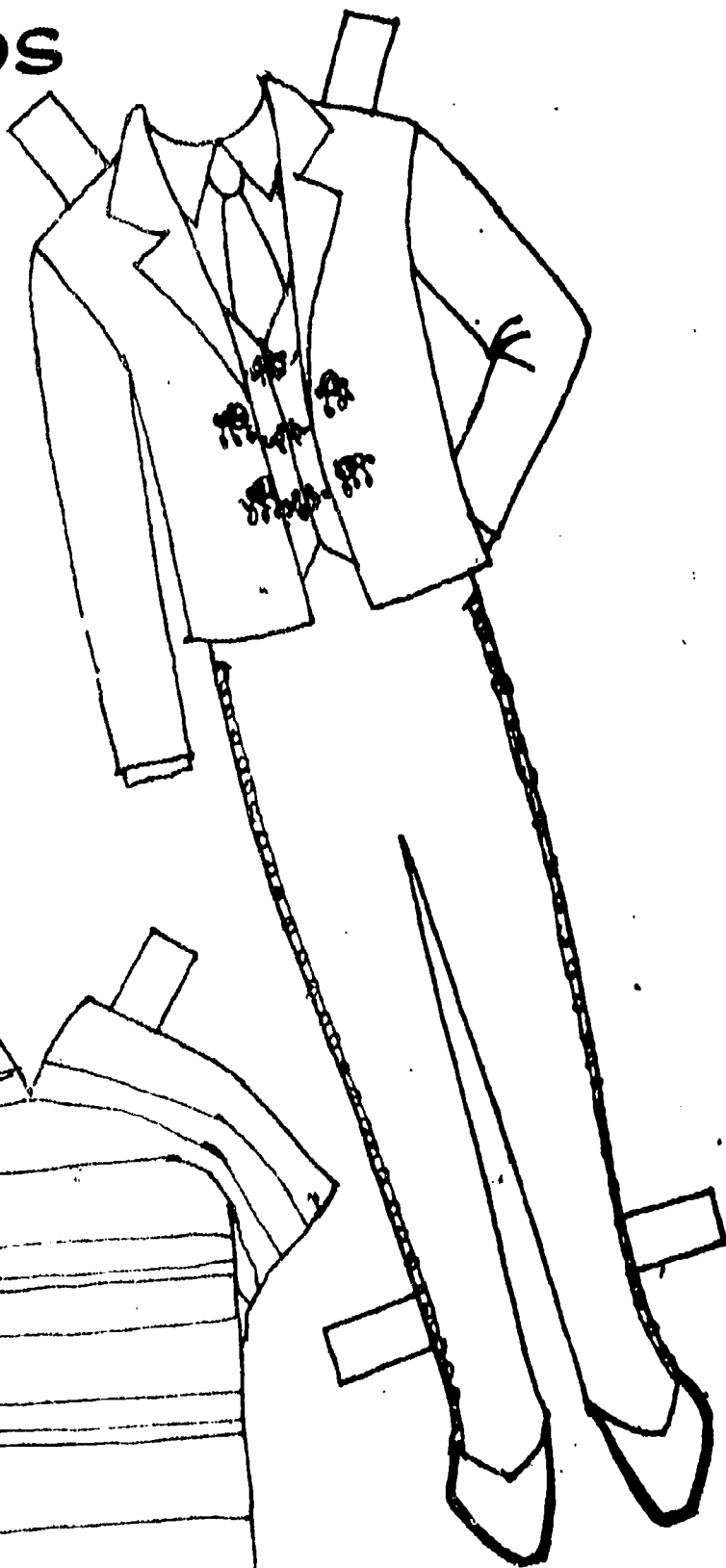


Carlos

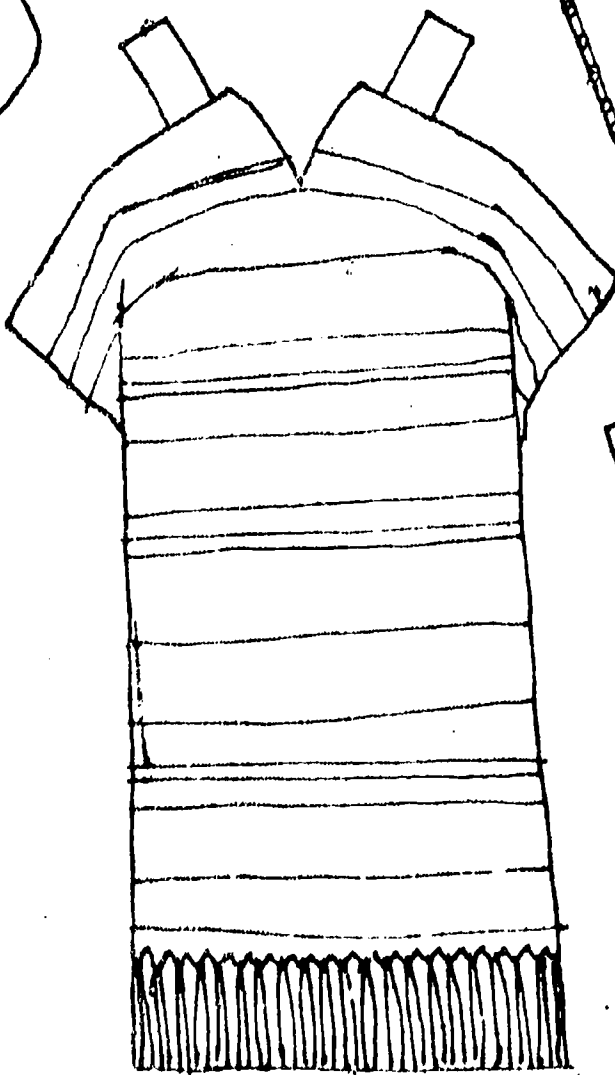
Clothes for Carlos



"Sombrero"

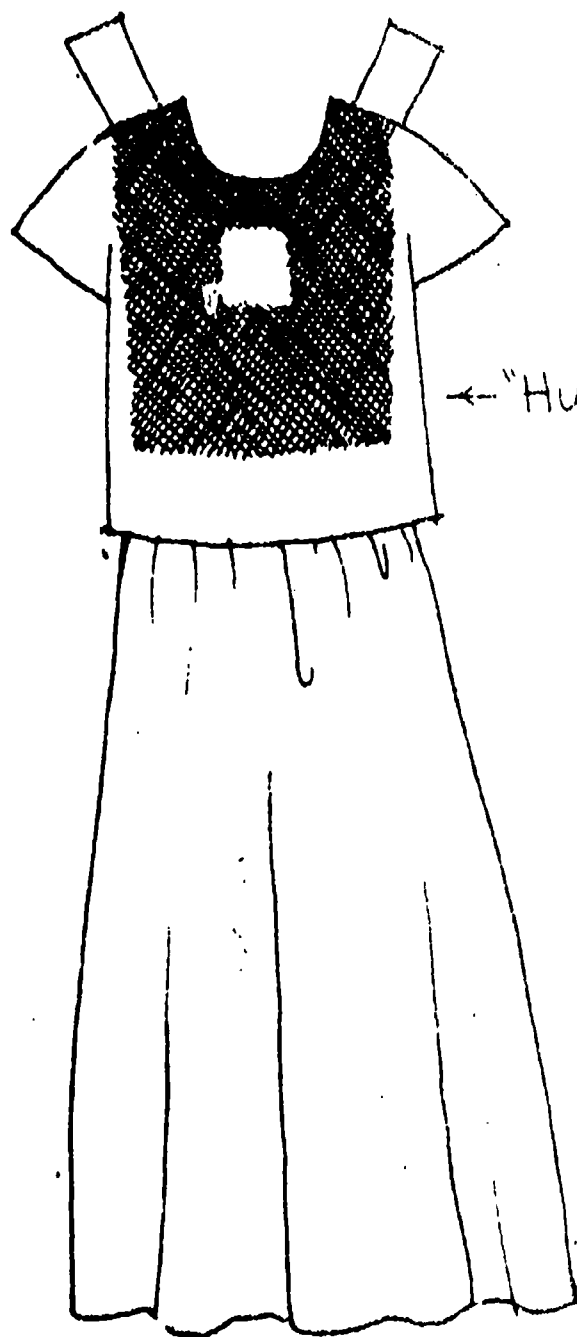


Charro
Costume

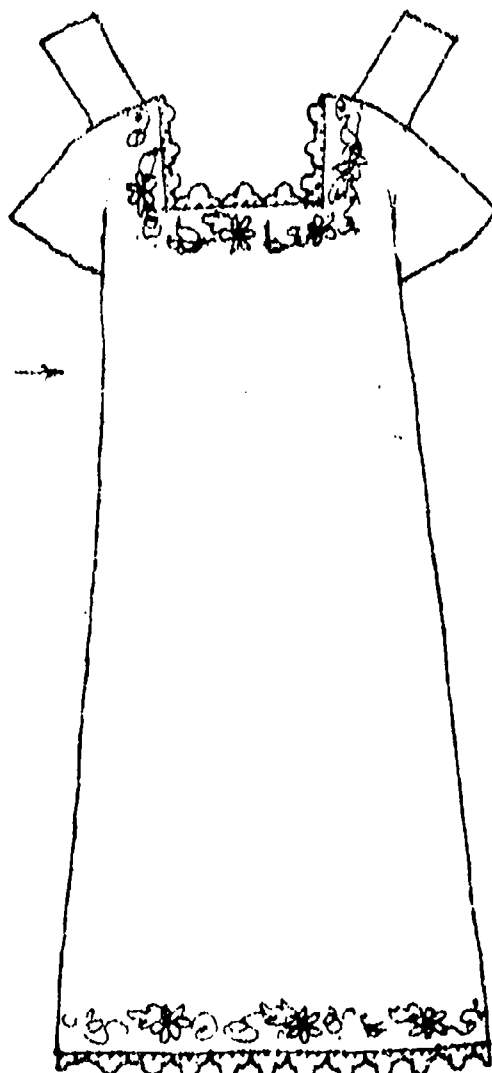


"Serape"

Clothes for María

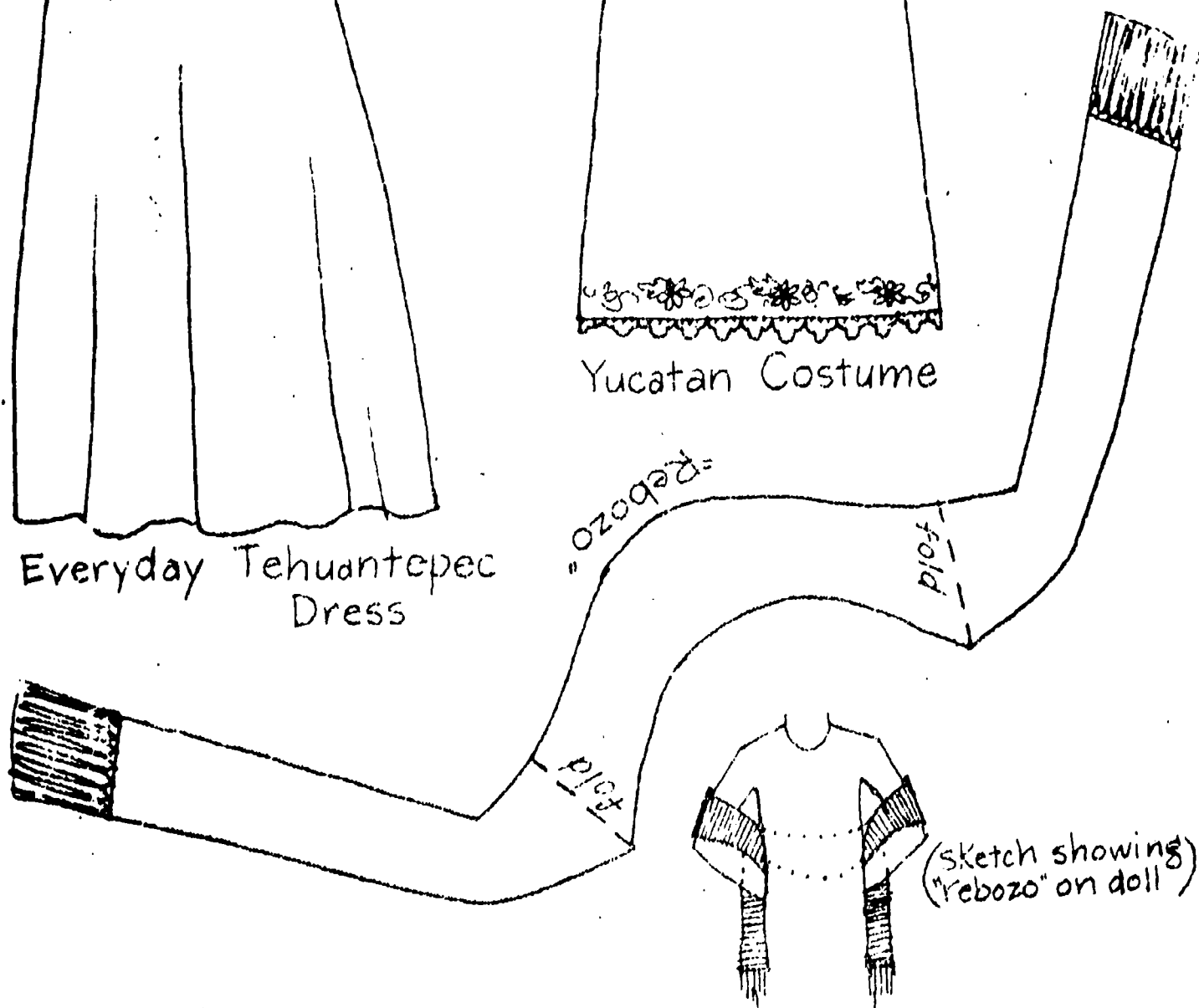


Everyday Tehuantepec Dress



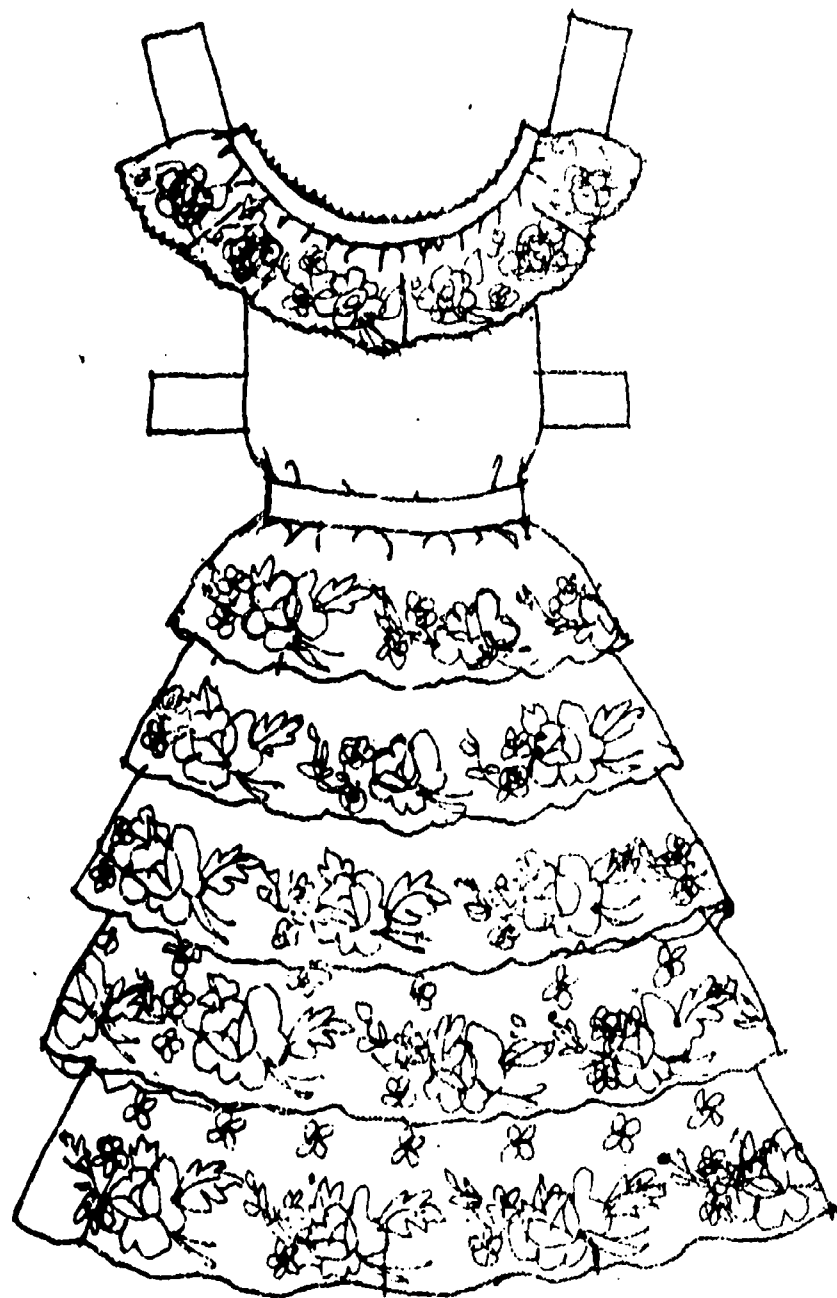
Yucatan Costume

← "Huipil" →



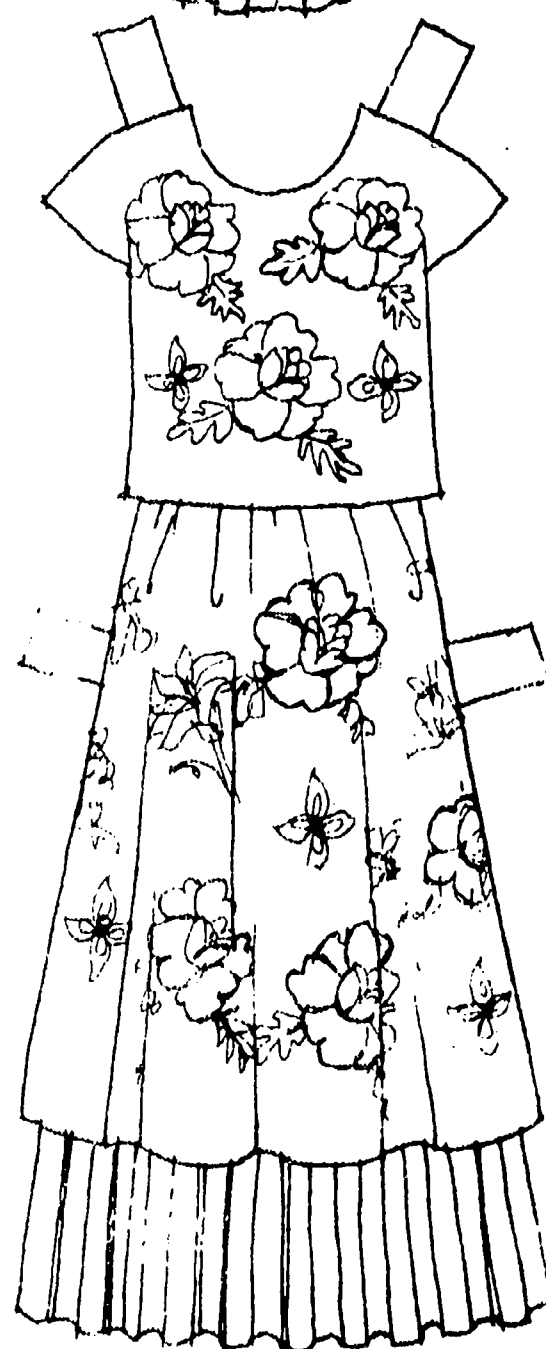
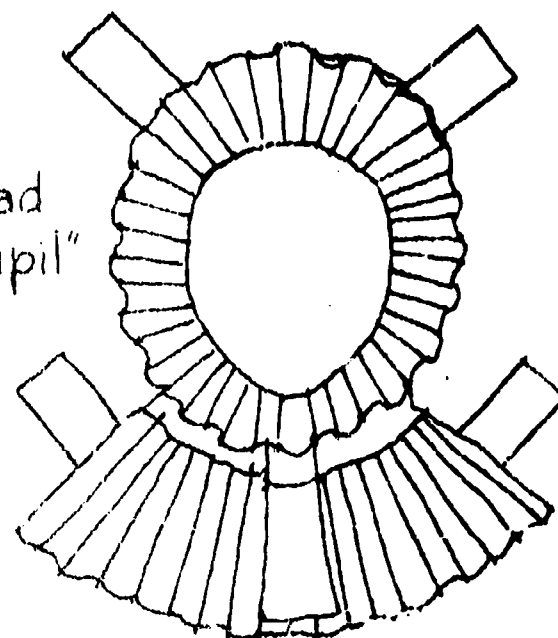
(sketch showing "rebozo" on doll)

Clothes for María



Chiapas Costume

Head
"Huipil"



Tehuantepec Costum

MEXICAN MOTIFS

wavy lines and dots

fanciful
animals

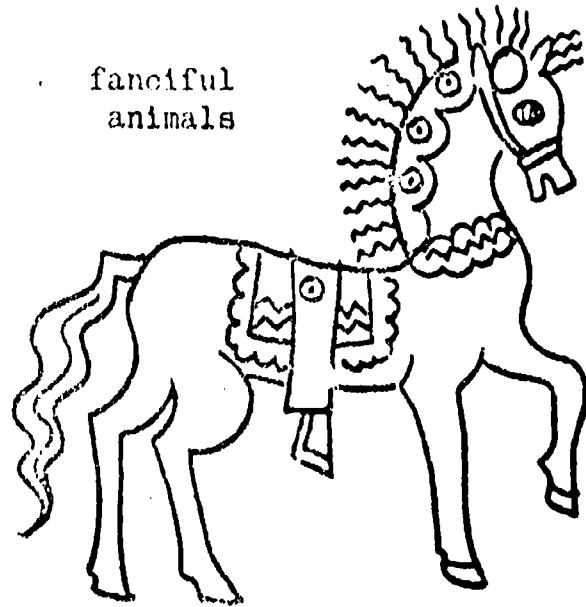
Colors

magenta
pink
orange
purple
turquoise

white
black



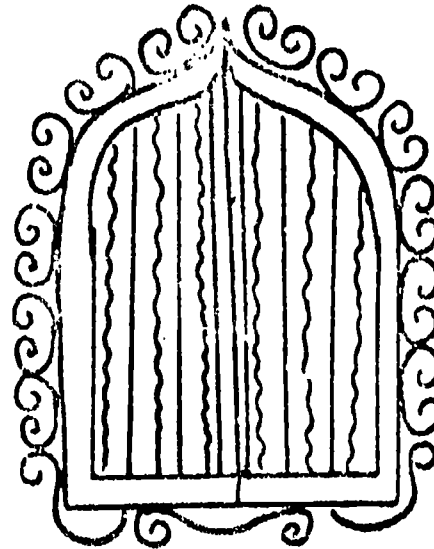
serape stripes



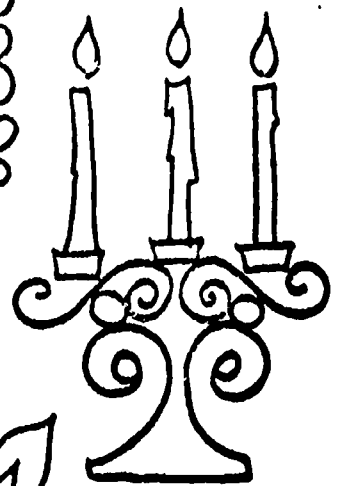
tree of life

birds

wrought iron
designs
in
curving
lines



grillwork



multiple
brush
strokes

flowers leaves spirals

vegetables

fish

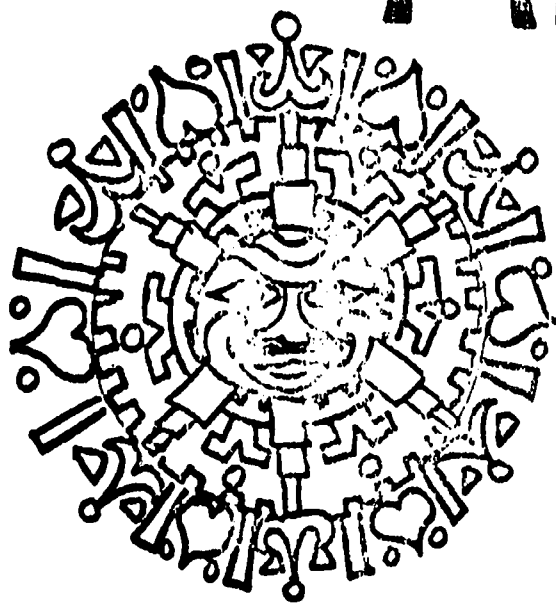
BEVERLY
DOMALSKI
DEPARTMENT
TOLEDO PUBLIC SCHOOLS

BEST COPY AVAILABLE

00087

90

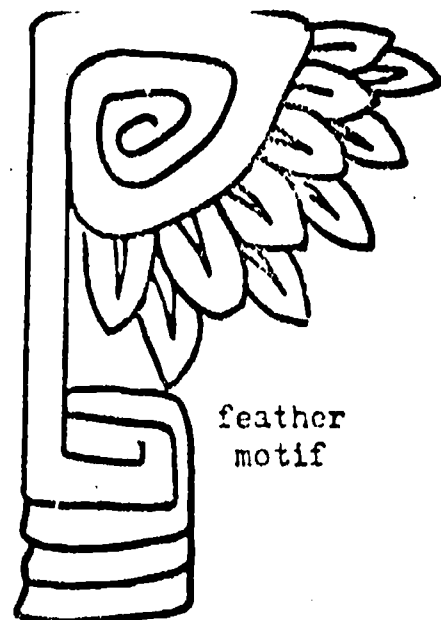
ANCIENT MEXICAN MOTIFS



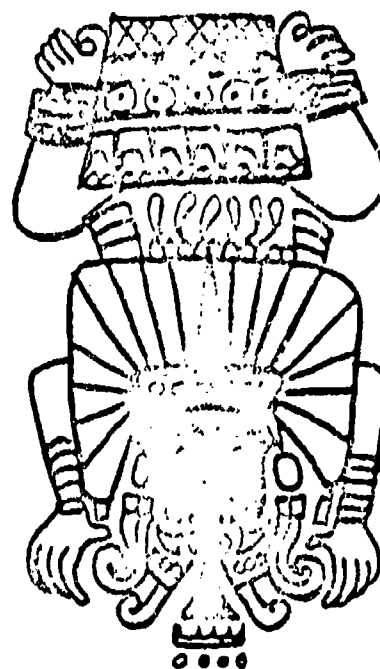
Aztec sun calendar



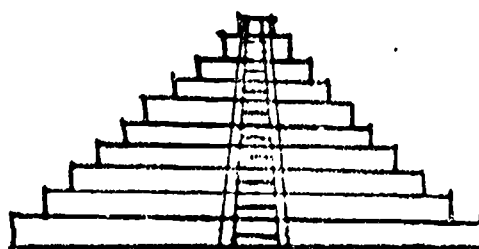
masks



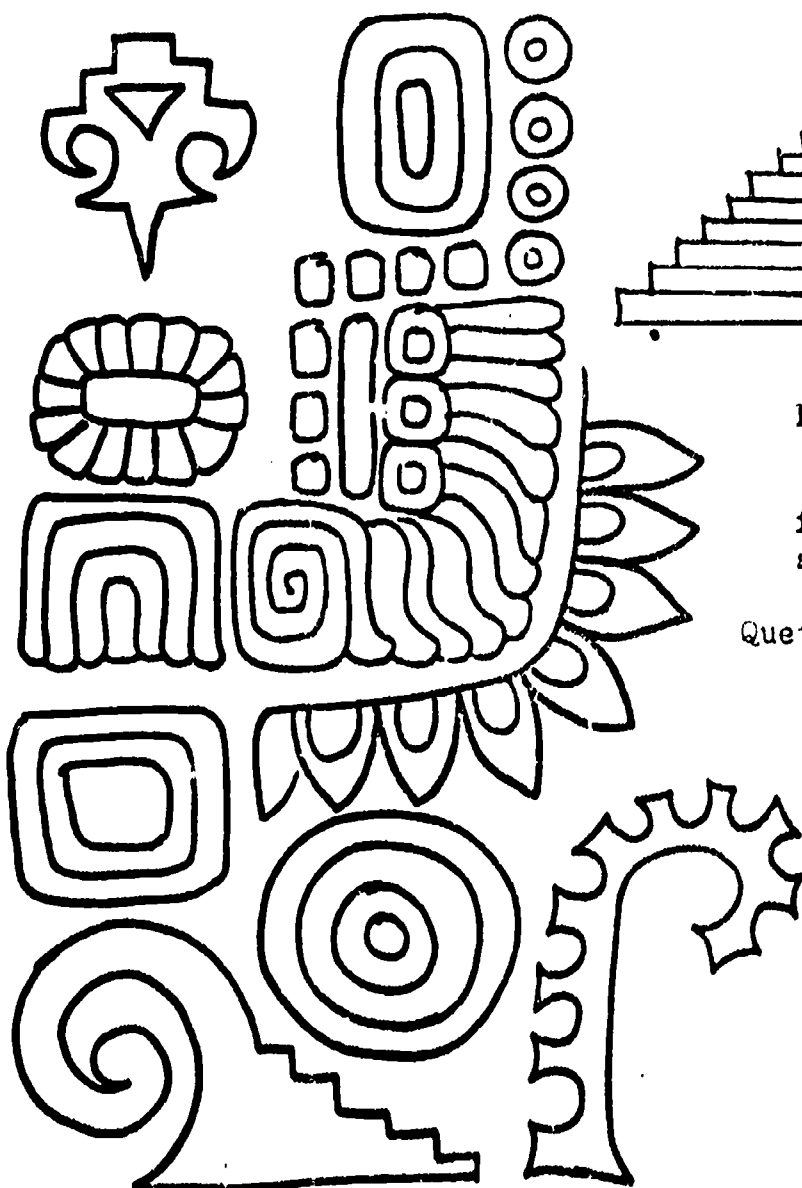
feather motif



grotesques



pyramids

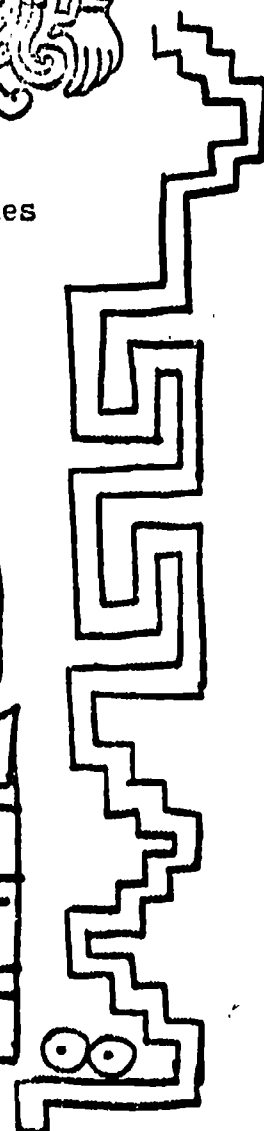


basic motifs from statues and steles

feathered serpent
Quetzalcoatl



frets and keys

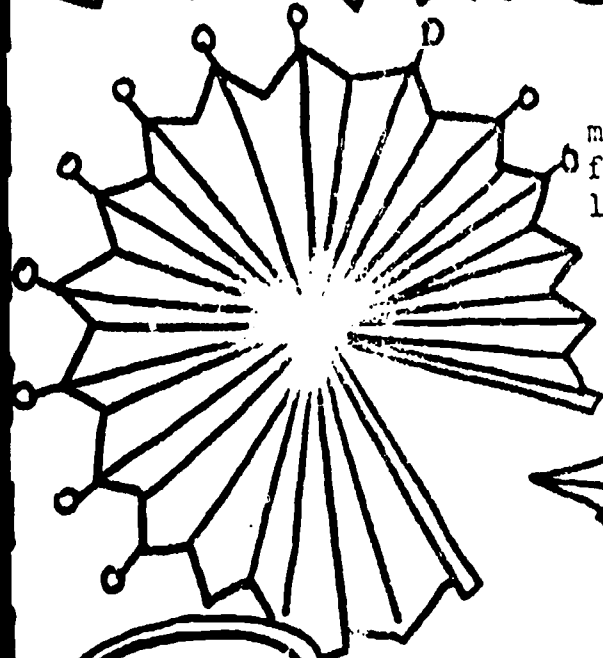


BEVERLY
DOMALSKI
DEPARTMENT
TOLEDO PUBLIC SCHOOLS

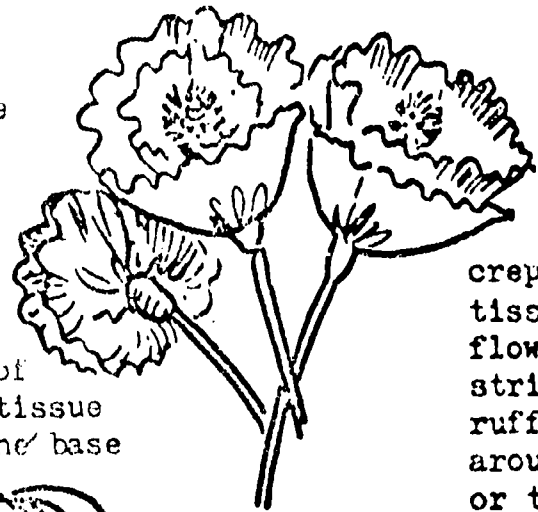
BEST COPY AVAILABLE

00088

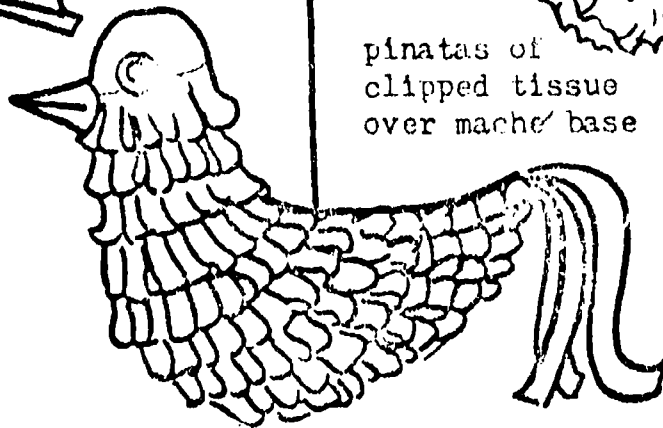
MEXICAN Artifacts



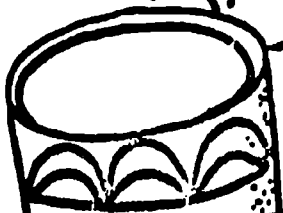
madras pleated tissue
fanned out to form circle
like dancer's headdress



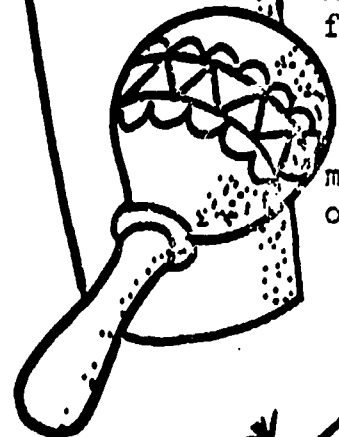
crepe or
tissue paper
flowers of
strips
ruffled
around wire
or teasel



pinatas of
clipped tissue
over mache base



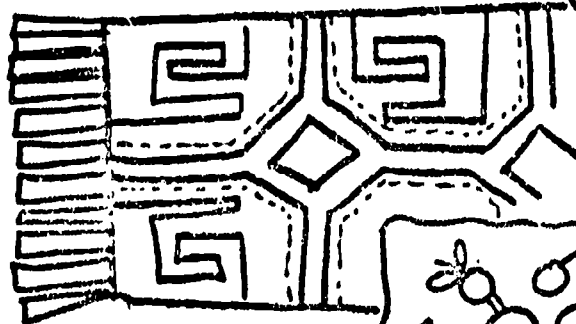
mache drum
from oatmeal or
salt box



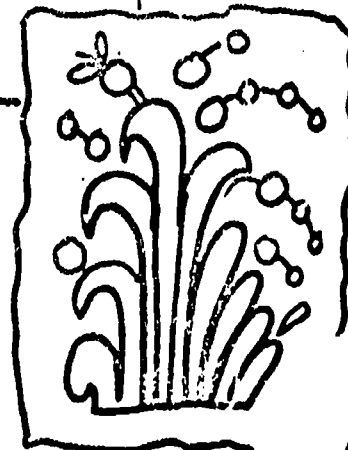
mache maracas
over lightbulbs



mache bowls
painted with
acrylic paint

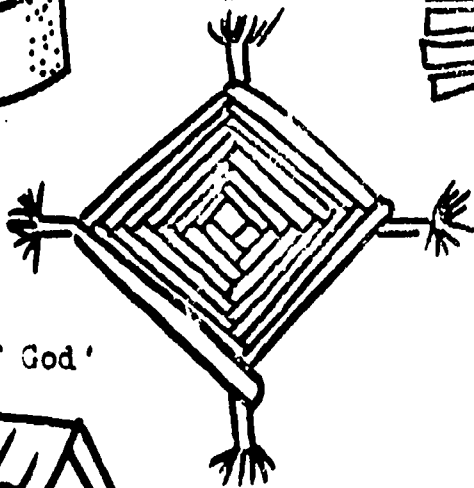


crayed cloth
to resemble
weaving

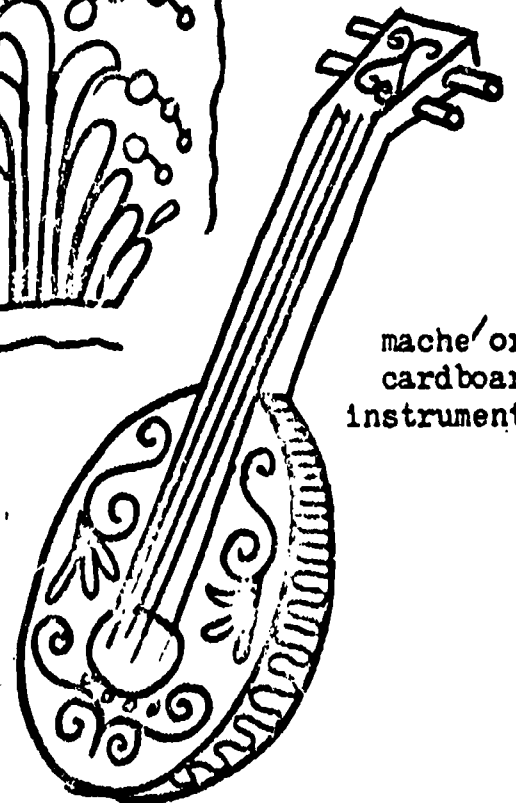


painting on
crumpled and
ironed kraft
paper to re-
semble bark painting

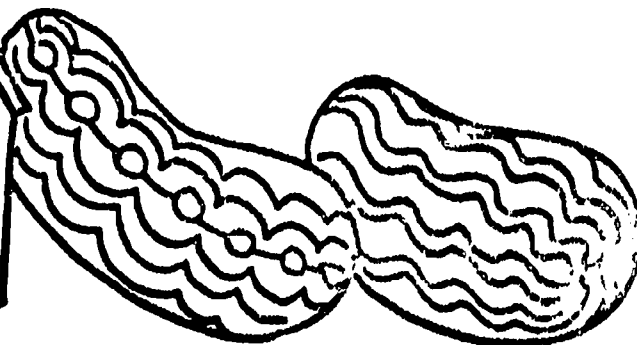
yarn
"Eye of God"



mache or
cardboard
instruments



haciendas or churches
made from boxes and
corrugated paper



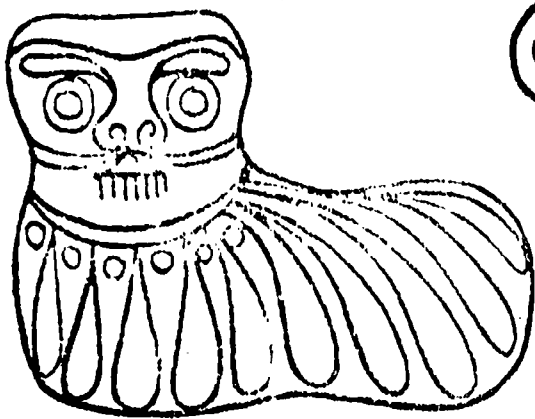
painted gourds

BEVERLY
DOMALSKI
DEPARTMENT
TOLEDO PUBLIC SCHOOLS

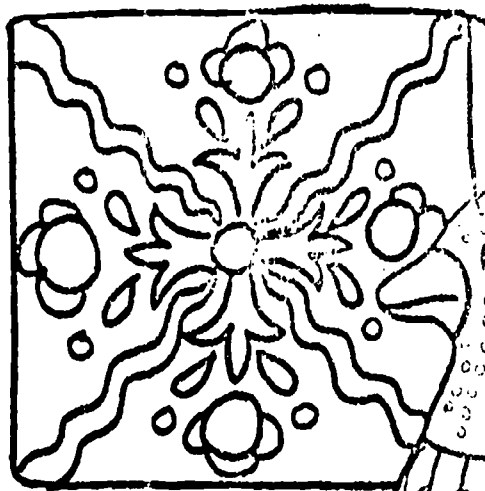
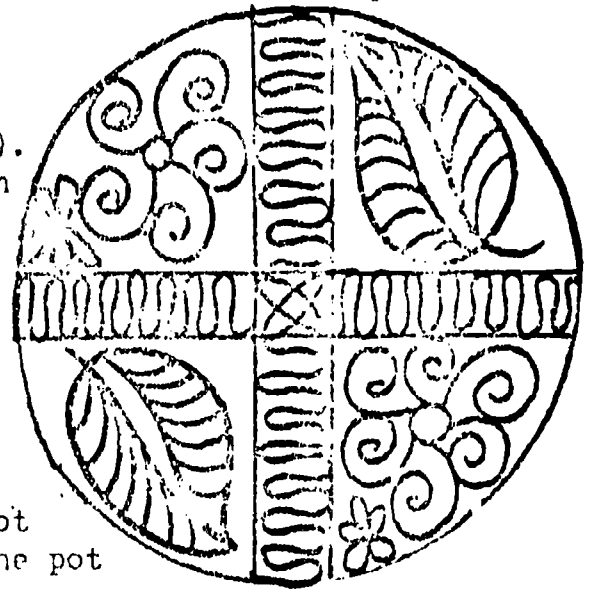
BEST COPY AVAILABLE

00089

Clay Decoration Mexican Style



Shape solid or hollow animals (with air hole). Paint engobe decoration on firmed clay. If desired scratch through engobe to original clay color.

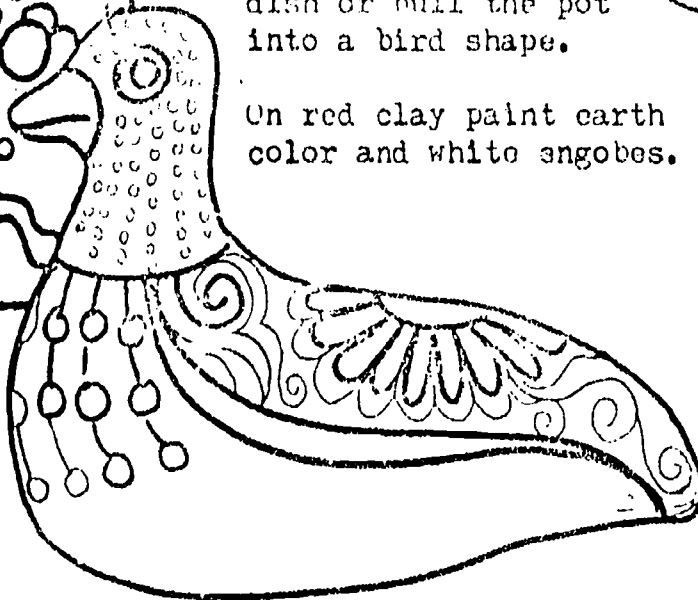


Roll slabs of clay and cut tiles. Paint with underglazes on the leather hard clay. Fire and glaze.

Make a pinch pot dish or pull the pot into a bird shape.

On red clay paint earth color and white engobes.

Engobes and underglazes are colored clays in liquid form which are brushed on leather hard clay and fired to become part of the clay body. Then the entire bisque piece is covered with clear glaze and refired.



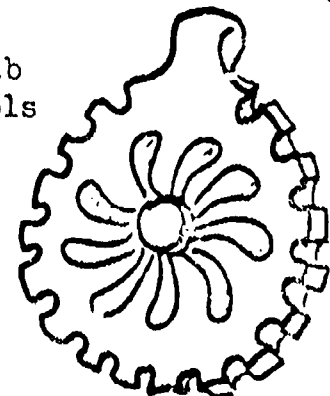
Some fired terra-cotta clay may be painted in bright tempera colors in the Mexican style.

Shape floral and spiral designs to the form of the sculpture.



Shape a pot from slabs or coils. When leather hard incise lines or shapes. Paint engobes or underglaze over surface. When dry scrape over the piece so the color remains only in the depressions.

Make a pendant from a slab of clay. Use various tools to press in designs. Model on additional pieces or strips of clay, being sure to blend them in well. Fire and glaze in bright colors.



Make your own press tools from pieces of clay. Fire them and press gently into clay.

BEVERLY
& DOMALSKI
DEPARTMENT
TOLEDO PUBLIC SCHOOLS

INDIAN CRAFTS

Necklaces

BEST COPY AVAILABLE

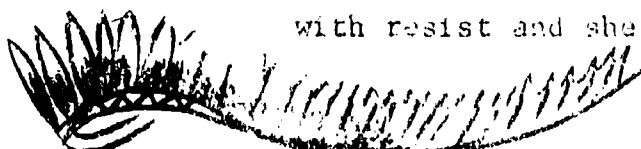
cardboard

clay
salt dough
magnesia

Mache over
cardboard tube



Belt of cardboard
with resist and shellac



Headband of crayoned
feathers on colored paper



silver foil over
cardboard

Breast-
plate

rolled
magazine
strips

Crayon resist

Rug with
crayon on
brown
paper with
brown paint resist

Rolled newspaper
dolls dressed
in Krinkle Kraft

teepee

Sewing with
Krinkle
Kraft
paper

papoose

Map on an
animal
skin (kraft
paper torn
and pressed
after wet)

Crayon
on
sandpaper

Mache
peace pipe

drum over oatmeal

bowl

club

lightbulb
ratt

Pie tin rattle

Clay vessels

and animals with hair

paper strips

box or cardboard
loom

Cut Paper

Paper Sculpture
or Mache
Totem Poles

shield

mask

Northwest canoe

Model of
Navaho loom

pipe cleaner
loom with
raffia

coiling

braiding

multiple strands
of raffia
braided and sewn
with a thin raffia strand

long figure of cut
paper with crayon

Katchina dolls
made from
thread spools,
cardboard and
feathers

Beverly Domal
Art Department
Toledo Public

00091

INDIAN SYMBOLS



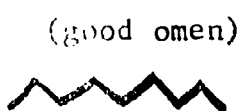
sun



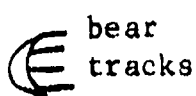
mountain



mountains crossed



(good omen)



bear tracks



buffalo tracks



houses in a village



the four winds



the enemy has crossed our trail



waves



whirlwind



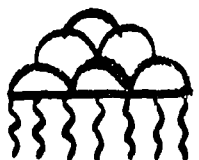
gila monster (desert)



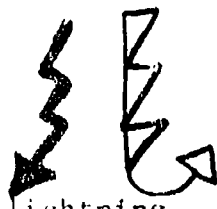
moons (months)



clear weather



rain clouds



lightning



man



headless bodies



arrows



snake (defiance)



river



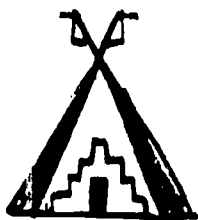
field



seed pod



rain



teepee



rain



woman



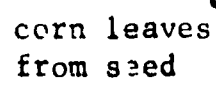
death



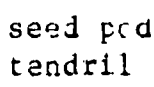
fish



bird (carefree)



corn leaves from seed



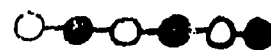
seed pod tendril



snow and cold



day



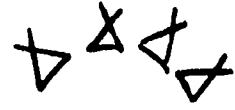
days and nights



camp fire



famine



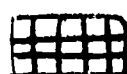
Indian camp



canoe and warriors



fort



goods

Shapes of Pottery

Use symbols on

Indian Costumes

Indian Homes



war shirt



woodland dress



apron



leggings



cuffs



capas



vests



breastplate



ties



armbands



bags

birch and rush

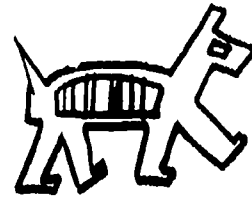
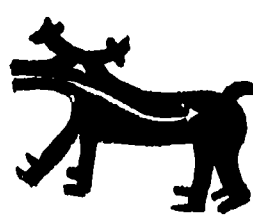
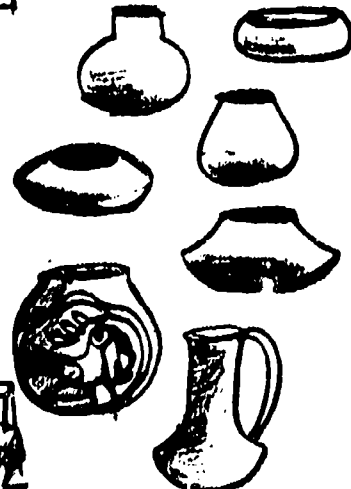
bark

grass

hogan

teepee

cliff dwelling, pueblo



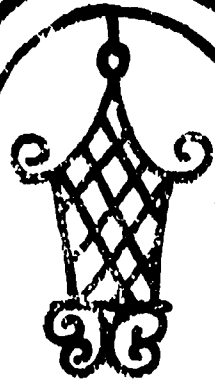
Examples of Stylized Animals and Birds

BEST COPY AVAILABLE

Reverly Domalski
Art Department
Toledo Public Schools

00092

95



cut paper lantern with crayon
also underneath



painted
candleholder

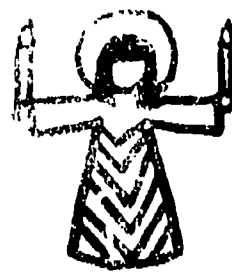


glued spools



box on
cylinders

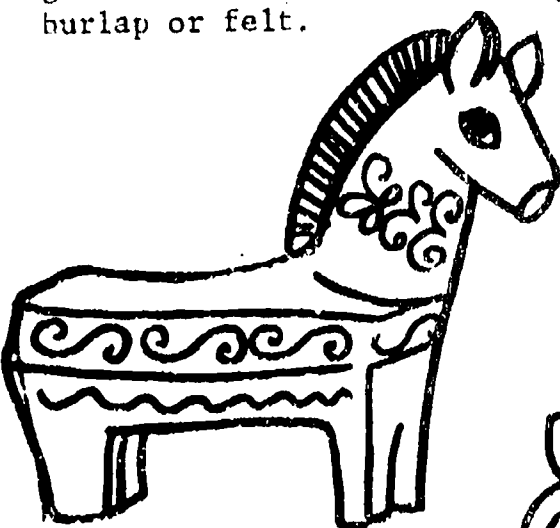
set the
cut shapes
under arches



MEXICAN CHRISTMAS

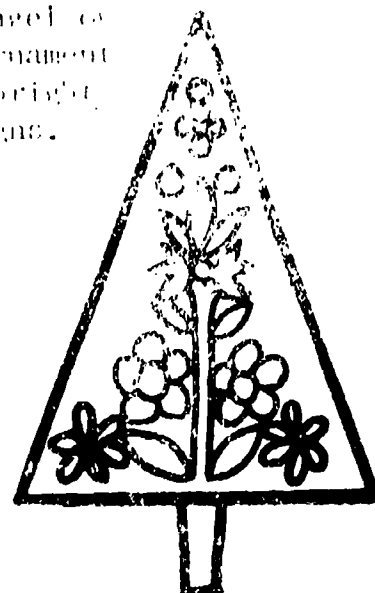
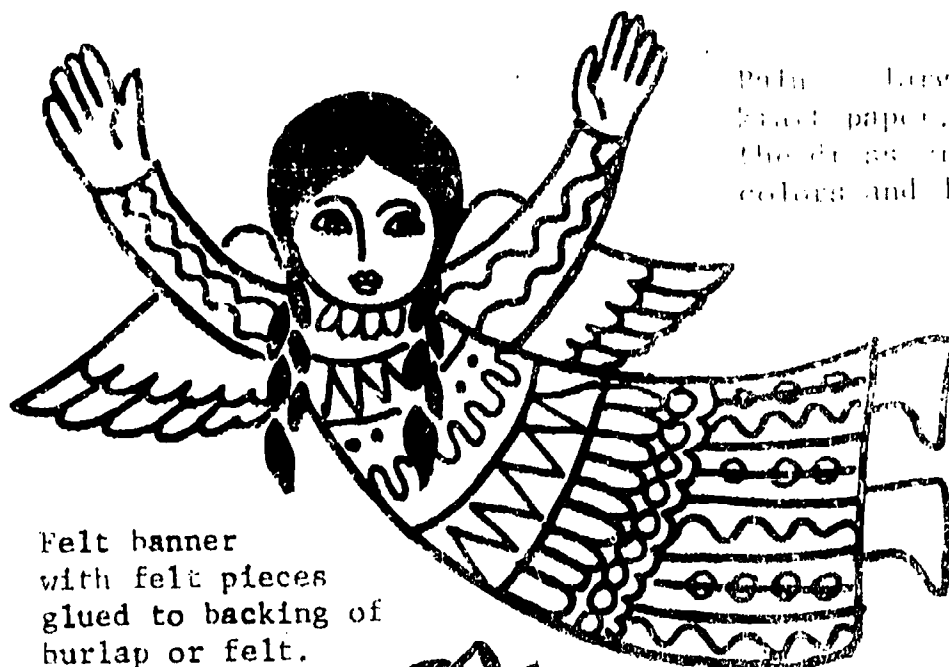


Felt banner
with felt pieces
glued to backing of
hurlap or felt.



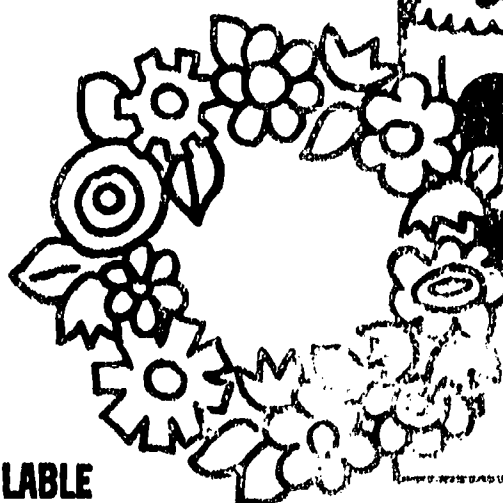
Mache horse made over egg
carton

Paper - Large angel or
elf cut paper. - ornament
the design with bright
colors and designs.



Cut paper flowers on
tree form

Felt
flowers
glued to
paper plate



stylized painting of Three

BEVERLY
DOMALSKI
DEPARTMENT
TOLEDO PUBLIC SCHOOLS

BEST COPY AVAILABLE

00093

CANCIONES DE NAVIDAD
(Christmas Carols)

PUEBLECITO DE BELEN
(Little Town of Bethlehem)

Oh pueblecito de Belen, la cuna de Jesus,
Bendito pueblo de Belen, la cuna de Jesus,
El Rey tan adorado, el santo Redentor,
El Rey que vino al mundo, a darnos paz y amor.

Oh pueblecito de Belen, la cuna de nuestro bien,
Sagrado pueblo de Belen, la cuna de nuestro bien,
Ya brilla en tus calles un bello resplandor,
Ya brilla en el mundo la eterna luz de amor.

VENID PASTORES
(Puerto Rican Aguinaldo)

Venid pastores venid oh venid a Belen,
Oh venid al portal, yo no me voy de Belen
Sin al nino Jesus un momento adorar.
Y la estrella de Belen, nos guiara, con su luz
Hasta el humilde portal, donde a nacido Jesus
(Repite)

VOCES CELESTES
(It Came Upon a Midnight Clear)

Resuenan las alturas con armonias de amor,
Y brilla sobre Belen, un bello resplandor,
Resuenan las alturas con armonias de amor,
Ya reina en la tierra, Jesus, el Salvador.

Los angeles con dulce voz reclaman paz y amor,
Pregonan la llegada, del santo Redentor,
El Principe celeste, el Principe de amor,
Proclaman en la tierra, eterna paz y amor,
AMEN . . .

OH SANTISIMO
(Sicilian Melody)

Oh Santisimo, felicisimo, bello tiempo
De Navidad, Cristo ha nacido, nuestro Rey divino,
Reinan la alegria y la felicidad;

Oh Santisimo, felicisimo, bello tiempo de paz y amor,
Paz y dulce caridad, paz y buena voluntad,
Alegria, alegria, paz y amor.

BEST COPY AVAILABLE

LA PRIMERA NAVIDAD
(The First Noel)

Navidad, Navidad, que dulce el son
De coros celestes sobre Belen.
Navidad, Navidad, que dulce el son
A los buenos pastores de Belen

Coro:

Navidad, Navidad, Navidad, Navidad
Al nuevo Rey adorad, adorad.

Navidad, Navidad, nacido esta el
Nino Jesus, el Salvador y sobre
Belen radiante esta la estrella
De divino fulgor

(Repite el coro)

NOCHE DE PAZ
(Silent Night)

Noche de paz, noche de amor, todo
Duerme en rededor, solo suenan en
La oscuridad, armonias de felicidad,
Armonias de paz, armonias de paz.

Noche de paz, noche de amor, todo
Duerme en rededor, Fieles velan
Alli en Belen, los pastores, la
Madre tambien, y la estrella de
Paz, y la estrella de paz . . .

EL NINO JESUS
(Jesus, the Child)

Venid, venid pastores sin tardar,
Al santo Rey Jesus a contemplar,
Venid, venid, al nino a adorar,
Venid, venid, al Rey a venerar.

Venid, venid pastores a Belen,
Seguid, seguid, el bello resplandor,
Venid, venid, al pueblo de Belen,
Con humildad, con jubilo y amor . . .

BEST COPY AVAILABLE

PAZ EN LA TIERRA
(Peace on Earth)

Paz en la tierra, paz y amor,
Que ya ha nacido el Rey.
Cantemos con el coro en los cielos,
Adoremos al nuevo Rey, adoremos
Al nuevo Rey, adoremos al nuevo Rey,
Al santo Rey, al nuevo Rey, el santo Rey.

Felicidad, Felicidad, ya reina el nuevo
Rey y dulces voces lo glorifican,
Alabemos al nuevo Rey, alabemos al nuevo
Rey, alabemos al nuevo Rey, al santo
Rey, al nuevo Rey, al Rey, al santo Rey.

DIAS DE NAVIDAD
(Traditional Welsh Melody)

Navidad, Navidad

C o:
Tra-la-la-la-la-la-la-la

Todo el mundo, canta, canta
(Coro repite)

Que alegría, que alegría
(coro repite)

Todo el mundo canta, canta, canta
(coro repite)

Es el tiempo de alegría
(coro repite)

Todo el mundo esta contento
(coro repite)

Que alegría, que alegría
(coro repite)

Todo el mundo esta contento
(coro repite)

BEST COPY AVAILABLE

VENID, FIELES TODOS
(Adeste Fidelis)

Venid, fieles todos, a Belen marchemos,
Gozosos triunfantes y llenos de amor,
Cristo ha nacido, Cristo el Rey divino

Coro:

Venid, adoremos, venid, adoremos,
Venid, adoremos, a nuestro Senor. (Amen)

Venid, fieles todos, en Belen veremos,
Al Nino divino, al nino Jesus.
Paz en la tierra, Gloria en las alturas,
Repite coro:

NOCHE SAGRADA
(Sacred Night)

Oh santa noche, noche tan serena,
Tan bella cuando nacio nuestro Rey,
El santo Rey Jesus, que vino al mundo
A darnos paz esperanza y amor.
El dulce nino, principe celeste,
Divino Rey Jesus, el Salvador.
Noche gloriosa, noche maravillosa,
Oh noche de amor, oh noche divina,
Oh noche de paz, oh noche de amor.

*

MERRY CHRISTMAS

BEST COPY AVAILABLE